

Včeraj
je bil
lep
dan

VOJIMIR TAVCAR

Britansko sodstvo je spet prisililo bivšemu cilskemu diktatorju Augustu Pinochetu krepko moralno zausnico. Potem ko je pred nekaj meseci lordska zbornica odločila, da bivši diktator nima pravice do imunitete, je včeraj londonski sodnik tudi na osnovi tiste odločitve, razsodil, da ni nobene pravne ovire, ki bi preprečevala izročitev bivšega diktatorja španskemu sodstvu, ki Pinocheta obtožuje hudih zločinov.

Mnogim se je pred meseci zdela odločitev britanske lordske zbornice, ki je dovolila sojenje Pinochetu samo na primere mučenja po letu 1988 (tedaj je London podpisal mednarodno konvencijo), omejevalna, ker je izključila možnost sojenja zaradi genocida in umorov. Toda doseg tistega sklepa, ki Pinochetu ni priznal imunitete, je bil dolgozežen, se večji pa bo domel včerajšnje razsodbe.

Kljub pogumnim sklepom britanskih oblasti je vprašanje, ali bo Pinochet sploh kdaj stopil na zatožno klop, saj se postopek z možnostmi priziva na razne instance, lahko zavleče se za dobri dve leti.

Pa niti ni tako pomembno (kot so poudarili tudi mnogi svojci preganjanih) ali bo Pinochet dejansko sedel na zatožno klop in mu bo neko sodisce sodilo. Bistvo razsodbe, revolucionarni pravni doseg sklepa britanskih sodnikov (ki je sad trmastega prizadevanja, s katerim je španski sodnik Baltasar Garzon najprej raziskal Pinochetove odgovornosti in nato vztrajal v zahtevu po njegovi izročitvi) je, da se na tej osnovi noben diktator ne bo mogel več cutiti varnega izven svoje države. Tepanje človekovih pravic je zločin, ki ne zastari in zaradi katerega je lahko vsakdo prejel ali slej klican na odgovornost. Ni najbrž naključje, da jse je kritiki mednarodnih vlad in režimov pridružila Kuba, katere režim je izgubil vso začetno revolucionarnost, ohranil pa nespontnost, ohranil pa nespontnost, do človeka, ki se je nakopilo v teh letih Castrove diktature.

Londonska sodba se ne pomeni, da bo sojen vsak krilec človekovih pravic, odskrnila pa je vrata. Odločilen korak naprej bo možen samo, če se bo za sodisce o zločinih zoper človestvo dogovorila mednarodna skupnost. Doslej so oblikovanje takega sodisca, ki bi imelo resnične pristojnosti, predprečile ZDA. Pot bo torej se dolga, če vodilna svetovna velesila naprotuje takemu organu. Toda včeraj je bil kljub vsemu narejen korak naprej na tej poti. In zato je bil lep dan.

LONDON / SODNIKI RAZSODILI, DA LONDON LAHKO IZROČI ŠPANSKEMU SODSTVU BIVŠEGA DIKTATORJA

Klofuta Pinochetu

Zagovorniki človekovih pravic pozdravili odločitev britanskega sodstva, ki jo je komisarka OZN Mary Robinson označila kot pomemben znak - Diktatorjevi branilci napovedali priziv

LONDON, MADRID - Britansko sodisce je odločilo, da Velika Britanija lahko izroči nekdanjega cilskega diktatorja Augusta Pinocheta Španiji. Pinochetovi odvetniki so že napovedali priziv.

Odločitev londonskega sodisca je pozdravilo več sto Pinochetovih nasprotnikov v Londonu, Madridu in Santiagu de Chile. Strokovnjak organizacije Amnesty International Reinhard Marx je poudaril, da je odločitev »mejnik v zgodovini mednarodnega prava« in jasen signal za vse diktatorje. »To je znak upanja za tiste, ki se borijo za pravice žrtev kršenja človekovih pravic,« je menila komisarka OZN za človekove pravice Mary Robinson.

Na 3. strani



TRST / SINOČNJI SHOD PREDSEDNIKA NZ

Fini potrdil nasprotovanje zaščiti slovenske manjšine

Vse po starem

Sinocnji tržaski shod Nacionalnega zavezništva ni dodal popolnoma nič novega k znanim stališčem in obnašanju te stranke v odnosu do zaščite slovenske manjšine. Gianfranco Fini ni omilil, a tudi ne zaostril kritik na račun zaščitnega predloga, ki je trenutno v parlamentarnem postopku. Vodja NZ je v bistvu skoraj do picice ponovil to, kar je Roberto Menia tako vehementno ponavljal v pristojni poslanski komisiji. Nic vec in nic manj torej od tega, kar smo že nestetokrat slisali in kar se bomo slisali.

S tega vidika je bil sinocnji Finijev govor na Trgu Sv. Antona neke vrste dolžnostni govor. V prvi vrsti do Menie, ki potrebuje solidarnost stranke, a tudi do tradicionalnih volilcev NZ, ki morajo vedeti, da se stranka ne

odpoveduje svojemu patriotizmu, ceprav se časi tudi zanjo spreminjajo.

Vsebina govora je postranskega pomena. Menia je zaigral na že tolikokrat opevano struno »univerzalnosti italijanske glasbe«, Fini pa je vseskozi prepričeval poslušalce, da niso sami in da je stranka tudi v Rimu dovezetna za obrambo italijanstva Trsta. Pri tem ni bil kdovekako prepričljiv, ceprav velja za dobrega govornika in retorika.

Fini je dal razumeti, da ga bolj kot »nepravilna zaščita« slovenske manjšine zanimajo druge kocljivejše vsedrjavne teme. Menia pa je svojo govorniško spretnost izkoristil predvsem za napad na tržskega podzupana Roberta Damianija, »ki je slabši od Slovencev in komunistov«.

Sandor Tence

TRST - Gianfranco Fini je sinoci na Trgu Svetega Antona pred približno tisoč petsto poslušalci ponovil znano nasprotovanje Nacionalnega zavezništva zakonskemu predlogu za zascito slovenske manjšine. Do picice je ponovil stališca, ki jih je doslej v poslanski zbornici zagovarjal Roberto Menia in to je resnici na ljubo naredil brez posebne vneme.

Fini je dal vtis, da je prišel v Trst bolj iz dolžnosti do stranke in do njenih volilcev, kot zaradi realnega nasprotovanja tako zasnovani zakonski zasciti. Seveda je hotel tudi politični zavarovati hrbet Menii, ces da ni sam in da je za vsa stranka z njim ter za njim.

Na 6. strani

V ponedeljek se začena 1. faza čezmejne tv

TRST - V ponedeljek se bo s sočasnim odajanjem italijanskih in slovenskih televizijskih poročil dezelnega sedeza RAI za FJK in koprkega centra RTV Slovenija po obeh mrežah začela prva, poskusna faza čezmejne televizije. O pomenu pobude so na včerajšnji novinarski konferenci govorili predstavniki koprkega centra in tržskega sedeza RAI, poudarili pa so, da gre za prvi korak, do katerega prihaja pred prvotno napovedanim datumom, sodelovanje pa mora v naslednji fazi prarasti v skupno oblikovanje programov. Izjema v sočasnem predvajanju televizijskih dnevnikov so slovenska poročila RAI, ki jih bo koprski center zaradi tehničnih težav, kot je bilo rečeno, oddajal tri ure kasneje. Vsekakor naj bi to veljalo samo v prvi fazi, ki se bo zaključila 31. decembra letos.

Na 2. strani

V Ludoteki slavlje manjšinskih jezikov

TRST - V Ludoteki narodov je včeraj potekalo nagrajevanje natečaja, ki ga je združenje Arciragazzi priredilo, da bi spodbudilo pisanje učencev in dijakov v manjšinskem jeziku. Pobuda spada v sklop evropskega nacrta za ovrednotenje manjšinskih jezikov. Na natečaj je poslalo svoje prispevke kar 455 solarjev: 262 povesti je bilo v slovenscini, 193 v furlanscini. Med solami je bil nagrajen tudi dvojezični solski center iz Špetra.

Na 8. strani

NOVA POŠILJKA

PERZIJSKIH PREPROG in PREPROG KILIM

PODOBNIK

na Opcinah, ul. Salici 1

Izredne cene z možnostjo placila na obroke

Ugussi: lepo in dobro. In odslej novo

Otvoritev prenovljene trgovine je vedno praznik. Trgovina Ugussi je ponovno odprta: prenovljeni prostori, bogata ponudba z novimi predlogi in nov način predstavitve slednjih. Nova, inovacijska v vsem, le dober odnos do klienta je ostal nespremenjen. V novi trgovini Ugussi najdete poleg običajnega odprtega, korektnega in velikušnega sprejema še obilico novosti, idej in bogatejšo izbiro kot doslej.

UGUSSI

v Trstu v Ul. Fianona (stadion Grezar) Veliko privatno parkirišče

TALNE IN ZIDNE KERAMIČNE OBLOGE
SANITARIJE KOPALNIŠKA OPREMA

Reklamni oglas
Dokazan učinek na 40 prostovoljcih
V mesecu dni lahko shujšate do 5,8 kg

V lekarni

MILAN - Trideset dni sta dve skupini s po 20 prostovoljci jemali pilulo z glavno sestavino ali neko drugo stvarino ali neko drugo pilulo, ki je vsebovala samo placebo (izdelek brez glavne sestavine). S takim načinom kliničnega testiranja so ugotovili učinkovitost nove pilule, saj je omogočila v mesecu dni iz-

gubo do 5,8 kilograma telesne teže. Družba Axio dobavlja italijanskim lekarnam novi izdelek, da bi zadovoljila veliko povpraševanje. Ne gre za zdravilo, ni povzročil stranskih učinkov, njegovo ime pa je »LineControl«. V skladu s stopnjo debelosti ima oznako blag, zmern ali močan.

LA ROSA
... za tvoj najlepši dan



Bogata izbira lastnih in drugih oblek najbolj priznanih imen za: nevesto, ženina, družice, obhajilo in druge priložnosti. Vabila in bomboniere, tudi »izdelaj si sam«

Ronke
(Ronchi dei legionari)
Ul. Stagni 15
Tel. 0481-777575



ČEZMEJNA TELEVIZIJA / SODELOVANJE MED DEŽELNIM SEDEŽEM RAI IN KORPSKIM TV CENTROM

Od ponedeljka dalje bodo sočasno oddajali dnevnike

Izjema so slovenska poročila RAI, vendar samo v tej poskusni fazi

TRST - Od ponedeljka dalje bo koprski televizijski center oddajal tudi deželna poročila sedeža RAI za FJK, na tako imenovani mreži 3bis RAI-a pa si bo mogoče ogledati tudi koprskke informativne oddaje. Zacenja se namreč poskusna faza čezmejne televizije, pri oblikovanju katere sodelujeta televizija Slovenije in ustanova RAI preko deželnih sedežev v Kopru oz. Trstu. Sodelovanje se »podvoji«, če pri tem upoštevamo, da na vsaki strani sodelujeta dve novinarski redakciji, se pravi slovenska in italijanska. Na včerajšnji novinarski konferenci na deželnem sedežu RAI so predstavniki koprskega televizijskega centra RTV Slovenija in deželne sedeža RAI se enkrat naglasili pomen projekta, s posebnim zadovoljstvom pa so podčrtali dejstvo, da se prva faza zacenja v ponedeljek, kar je prej od prvotno predvidenega datuma 1. januarja 2000 (f. KROMA).

Prav v povezovanju, ki



bo potekalo v več smereh - med sosednjima območjema, med redakcijami, med Slovenci in Italijani - je po mnenju včerajšnjih govorcev največja odlika projekta, ki se s ponedeljkom zacena sele nakazovati. Kot so za ustanovo RAI naglasili direktor deželnega sedeža RAI Roberto Collini in sefa italijanske in slovenske redakcije, Maurizio Calligaris in Saša Ru-

dolf, za koprski televizijski sedež pa direktor Antonio Rocco in odgovorna za italijanski in slovenski program Roberto Apollonio in Natasa Segulin, je ponedeljkov začetek istocasnega oddajanja televizijskih dnevnikov po koprski oz. deželni mreži RAI (izjema je slovenski dnevnik FJK) velikega pomena, vendar gre samo za začetno fazo izmenjave, kateri mora sle-

dit druga faza skupnega oblikovanja. Pri tem igrajo pomembno vlogo se sredstva, vsekakor je projekt usmerjen v osnivanje večjezične srednjeevropske televizije.

V konkretnem bodo od ponedeljka dalje do 31. decembra letos po koprski televiziji ob 14. uri (do 14.20) neposredno oddajali italijanska deželna poročila FJK, po mreži

»3bis« pa ob 18.45 (do 19. ure) slovenska koprška, takoj nato, se pravi ob 19. uri (do 19.30) pa italijanska koprška. Izjema so slovenska deželna poročila FJK, ki si jih bo mogoče po Kopru ogledati ob 23.30 (do 23.50) in ne ob 20.30. Kot je povedal Saša Rudolf, se je slovenska redakcija odpovedala pravici istocasnega oddajanja, ker se je zavedala pomena cimpresnega začetka prve faze. Predstavniki koprskega centra pa so v odgovor na novinarsko vprašanje pojasnili, da gre za težave na njihovi strani, ker ne uspejo se uskladiti vseh svojih dosedanjih italijanskih programov z novimi oboznostmi. Vsekakor naj bi bilo v naslednji fazi tudi to urejeno. Glede vidljivosti slovenskih programov (enih in drugih) v Beneciji je bilo na izrecno vprašanje povedano, da slovenskim deželnim programom v Videmski pokrajini ne morejo slediti, koprski signal pa ponekod ujamejo. (bip)

DEŽELA FJK / SKUPAJ Z VENETOM

Severovzhodna »task force« za obnovo Balkana

Specializirana struktura bo podpirala delovanje podjetij

TRST - Dezele italijanskega Severovzhoda se resno pripravljajo za gospodarski izziv rekonstrukcij območij na Balkanu, ki jih je opustošila vojna. Včeraj so predstavili t.i. severovzhodno task force, strukturo, ki bo posredovala podjetnikom in gospodarskim dejavnikom nasploh poslovne prilagoditve za delovanje v nekdanji Jugoslaviji in v prvi vrsti na Kosovu. Prav v Pristini so predstavniki skupine pred kratkim opravili prvi ogled in se odločili za ustanovitev operativnega urada. K skupini osmih specialistov bosta kmalu pristopila izvedenca dezele Tridenska-Juzna Tirolska, ki je podpisala protokol o sodelovanju skupaj z Venetom in Furlanijo-Juljsko krajino, pobudnikoma te specializirane organizacije. Operativno tajništvo bo prevzel goriski Informest, ki bo za to uredil pri deželni vladi v Trstu poseben urad, s finančno platjo pa se bosta ukvarjali Friulia in Veneto sviluppo.

Task force, ki so jo pred-

stavili jasnosti včeraj v sedežu deželne odbora v Trstu, je že vzpostavila stike z drugimi sličnimi ustanovami, kot so mednarodne organizacije in v prvi vrsti strukture Evropske unije, pa tudi z italijansko vsedravnno task force. S slednjo bo severovzhodna task force sodelovala tudi pri posredovanju informacij prek interneta; nekaj osnovnih podatkov je že na razpolago na naslovu www.fasforcebalkan.com.

Poleg finančnega in gospodarskega delovanja se na Kosovem razvijajo tudi druge oblike sodelovanja: tako je n.pr. do konca meseca potrebnih 150 obinskih uradnikov (z dobrim znanjem angleškega jezika) za reorganizacijo tamkajšnjih krajevnih struktur. Predvidena je tudi podpora podjetnikom za pobude v drugih krajih nekdanje Jugoslavije in na sosednjih območjih, z izjemo Srbije, kateri bo namenjena izključno humanitarna pomoč, vse dokler bo na vladi Milosević.

Hodite varno.

Allegro,

vivace...

andante,

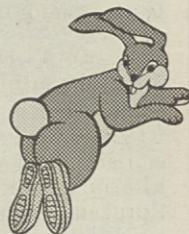
Počasi!

www.pittarello.com

e-mail: pittarello@pittarello.com

Città della Calzatura

Cesta Videm - Tricesimo
REANA del ROIALE (UD)



PITTARELLO

KORZO ITALIA, 25
TRST ex Beltrame

DANES
V OSPREDJU

Sklep britanskega sodišča: VB lahko izroči Španiji bivšega čilskega diktatorja

LONDON, MADRID - Britansko sodišče je odločilo, da Velika Britanija lahko izroči nekdanjega čilskega diktatorja Augusta Pinocheta Španiji. Pinochetovi odvetniki so že napovedali, da se bodo pritožili, tako da bi lahko sodni postopek trajal še dve leti; zadnjo besedo o izročitvi pa bo imel britanski notranji minister Jack Straw. Španska vlada je že potrdila, da bo v celoti spostovala odločitev sodišča.

Pinochet včeraj na sodišču ni bil navzoč, odvetniki pa so prebrali njegovo izjavo, v kateri je poudaril svojo nedolžnost. »Španija ni predložila niti enega dokaza. Se dolgo je jasno, da je moja izročitev politično motivirana,« je zatrdil Pinochet.

Odločitev londonskega sodišča je pozdravilo več sto Pinochetovih nasprotnikov v Londonu, Madridu in Santiagu de Chile. Strokovnjak organizacije Amnesty International za mednarodno pravo Reinhard Marx je poudaril, da je odločitev »mejnik v zgodovini mednarodnega prava« in jasen signal za vse diktatorje. »Niti predsedniki ne morejo več upati, da ne bodo kaznovani, če so odgovorni za kršitve človekovih pravic,« je dodal. Tudi komisarka ZN za človekove pravice Mary Robinson je danes pozdravila odločitev britanskega sodišča. »To je znak upanja za tiste, ki se borijo za pravice žrtev kršenja človekovih pravic,« je dejala.



Utemeljitev sodnika Bartlea

LONDON - Augusto Pinochet nima pravice do nobene imunitete, mučenje je povsod kazniv delikt, zaupati pa je treba tudi španskemu sodstvu, ki ocenjuje, da ima pravico soditi bivšemu čilskemu diktatorju. To so temelji, na osnovi katerih je britanski sodnik Ronad Bartle prizgal zeleno luč za izročitev bivšega diktatorja španskim oblastem.

Sodnik je podčrtal, da ni njegova naloga soditi, ali je Pinochet kriv ali ne, ampak ugotoviti, ali ostajajo vsi pogoji, da bi Pinocheta lahko izročili španskim oblastem. In s tega vidika ni imel nobenega dvoma. V utemeljitvi razsodbe se Bartle sklicuje na dvakratno zaporedno odločitev lordske zbornice, ki je menila, da Pinochet nima pravice do imunitete. Pri tem so se lordi sklicevali na mednarodno konvencijo zoper mučenje in na ugotovitev, da so to konvencijo podpisali Čile, Španija in Velika Britanija. Poleg tega pa Bartle izkazuje veliko zaupanje španskim kolegom in sklepu španskega vrhovnega sodišča, da imajo pravico soditi Pinochetu.

Po podatkih njegovih odvetnikov 83-letni Pinochet ne bo čakal konca prizivnega postopka; Pinochet namreč trpi za

diabetesom in težavami s srcem. Njegova družina pa je že večkrat poudarila, da Pinochet ne želi biti »pomiloščen« iz clo-

vekoljubnih razlogov.

Britanski sodnik Ronald Bartle je moral v londonskem procesu presoditi, ali je španska zahteva za izročitev Pinocheta formalno popolna in ali je bil postopek pravilno izpeljan. Bartle je poudaril, da ni razsojal o Pinochetovi krivdi ali nedolžnosti - to je namreč stvar španskega sodstva.

Pinocheta so aretirali lani v Londonu in od takrat je v

Mučenje glavna obtožba

MADRID - V svoji začetni zahtevi je španski preiskovalni sodnik Baltasar Garzon obtožil čilskega diktatorja genocida, umorov in mučenja. Britanska lordska zbornica je v prizivni razsodbi, ko je spet odklonila diktatorju imuniteto, ocenila, da VB Pinocheta lahko izroči samo zaradi zločinov, ki jih je zagrešil po letu 1988, ko je london podpisal konvencijo proti mučenju. Obtožbi genocida in umora sta odpadli, ostaja pa obtožba mučenja španskih državljancev v vsaj 33 primerih, ki jih je Garzon dokumentiral.

hišnem priporu. Španija zahteva njegovo izročitev zaradi zločinov, ki jih je storil med svojo vojaško diktaturo v Čilu od leta 1973 do 1990. Lordska zbornica Pinochetu za ob-

dobje 1988-90 ni priznala imunitete, španski tožilci pa so v obtožnici navedli 34 primerov mučenja in drugih kaznivih dejanj v zadnjih 14 mesecih njegove vladavine. (STA/AFP/dpa)

Na koncu se mu piše slaba usoda

»Zgodovina nas uči, da se diktatorjem na koncu piše slaba usoda,« je preroško izjavil na predvečer lanske aretacije Augusto Pinochet Uguarte, ki se seveda ne pristeva med diktatorje. Prav gotovo ni pričakoval, ko je oktobra 1998 prispel v London za kirurški poseg, da bo na večer svojega življenja tudi sam docakal »kruto usodo«, ki je seveda neprimerno milejša od tiste, ki je pričakala tisoce čilskih političnih preganjancev.

83-letni krvoločni čilski diktator je imel absolutno oblast v Čilu od leta 1973, ko je strmoglavil legitimnega predsednika Salvadorja Allendeja, do leta 1990, ko je predsedstvo Čileja prevzel lider demokratične opozicije Patricio Aylwin; vrhovno poveljstvo čilske vojske pa je predal sele spomladi lani, ko so ga imenovali za dosmrtnega senatorja. Niti pol leta zatem se je podal na usodno pot v London s posledicami, ki mu povzročajo velike preglavice, obenem pa so v veliko veselje vseh demokratov v Čilu in po svetu!

Pinochet se je rodil v Valparaísu nedaleč od prestolnice Santiaga leta 1915 in je posvetil svoje življenje vojski, v kateri je napredoval do vrhovnega poveljstva komaj 20 dni pred pučem proti Allendeju, ki mu je zaupal poveljstvo. Po državnem udaru je Pinochetova



vojska zbrala predstavnike in preproste pristase levice na nogometnem stadionu, ki se je spremenil v pravi nacistični lager, krvava represija pa se je nadaljevala vsa leta diktature.

O sebi Pinochet rad pravi, da ljubi knjige in filme, predvsem pa svojo družino: ima pet otrok in okrog 30 vnukov. Za časa njegove diktature je izginilo približno 2 tisoč ljudi - desapa-recidosov.

Čile bo zahteval vrnitev Pinocheta

SANTIAGO DE CHILE - Vest o odločitvi britanskih sodnikov, da bivšega diktatorja Pinocheta predajo španskemu sodstvu, je v Čilu sprožila veliko, tudi nasprotujočih si reakcij. Vlada je ostro reagirala, čeprav nad odločitvijo ni bila presenečena, kot je povedal tajnik predsedstva vlade Carlos Mladenic. Vsekakor pa se bo poslužila vseh političnih in pravnih možnosti, da bi Augusta Pinocheta pripeljala pred domače sodnike, je izjavil zunanji minister Juan Gabriel Valdes, ki je med drugim opozoril na slabo zdravstveno stanje generala, dodatno poslabšano pa bi po njegovem ogrozilo ali vsaj otežkilo sedanji politični proces v državi. Zato bi po njegovem morali britanski sodniki Pinocheta Čilu izročiti že iz humanitarnih razlogov. Tega mnenja niso čilske humanitarne organizacije, ki so že včeraj v Santiagu priredile javno »praznovanje« zaradi odločitve londonskega sodišča.

S čilskim vladnim stališčem je soglasal argentinski notranji minister Carlos Corach, ki je izjavil, da je treba zločinom soditi tam, kjer so bili storjeni. Tudi v Argentini so humanitarne organizacije, predvsem pa Združenje mater, pozdravile odločitev londonskega sodišča v upanju,

da se bodo v podobnih primerih tudi druga sodišča enako odločala.

Razsodba pa je sprožila reakcije tudi v Veliki Britaniji, »dedici« politične zapuščine Margaret Thatcher so se namreč hudovali nad sodniki, se bolj pa nad predsednikom vlade Blairjem. Slednji naj bi z osebno oceno (Pinocheta je uvrstil med »gnusnosti« konservativnega političnega sveta) vplival na odločitev sodnikov. Po mnenju bivše »železne lady« pa naj bi bil Pinochet politični jetnik, vsega pa naj bi bili krivi levicariji, ki niso nikdar odpustili generalu, da je rešil Čile pred komunizmom.

Kuba na strani Pinocheta

HAVANA - Proti razsodbi londonskega sodišča se je izrekla tudi kubanska vlada. Glasnik zunanjegega ministrstva Alejandro Gonzalez je včeraj izjavil, da bi morali Pinochetu soditi doma. Sicer pa ni samo on kriv za čilsko tragedijo, po glasnikovih besedah bi morali soditi tudi vsem, ki so najprej podprli golpe, nato pa omogočili ali dopustili krvavo Pinochetovo vladanje. Namig na ZDA je bil več kot očiten.

Pod naslovom zadovoljstvo svojcev žrtev Pinochetovega režima, spodaj pa Augusto Pinochet (telefoto Ap)

Garzon je »zmerno zadovoljen«, Aznarjeva vlada pa sploh ne

MADRID - »Zmerno zadovoljen«. Tako so sodelavci označili reakcijo španskega preiskovalnega sodnika Baltasarja Garzona na sklep londonskega sodnika, da Velika Britanija Augusta Pinocheta lahko izroči Španiji.

Garzon je tudi včeraj sklenil, da ne bo javno komentiral odločitve britanskih kolegov. Njegovi sodelavci pa so podčrtali sodnikovo zmerno zadovoljstvo, obenem pa tudi prepričanje, da bo postopek se dolg, saj bi z raznimi možnostmi priziva lahko trajal še dve leti. »Garzon pa je vsekakor prepričan, da bo zmagal tudi vpriizivnih stopnjah,« so povedali njegovi sodelavci.

Veliko manj zadovoljna od Garzona je španska vlada, ki je komentirala s hladnim »spostujemo odločitev britanskega sodnika« sklep britanskega sodstva. Španska desnosredinska vlada od nekdaj nasprotuje zahtevi po izročitvi bivšega čilskega diktatorja in to je prišlo jasno do izraza tudi v včerajšnji izjavi tiskovnega predstavnika Josepa Piqueja, ki je ponovil spoštovanje, obenem pa se je takoj ogradil od sodbe. »Upam, da ne bo represalij, saj gre za odločitev britanskega sodstva,« je podčrtal in dodal, da se špansko sodstvo o Pinochetu se ni izreklo. Španski zunanji minister Abel Matute, ki je bil med vsemi se najbolj nasproten Garzonovi preiskavi in jo je skupno z madridskim glavnim tožilstvom skusal ovirati na vse možne načine, pa je pojamral zaradi težav, ki jih je zadeva povzročila španski zunanji politiki. Španska socialistična stranka, pa je razsodbo sprejela z zadovoljstvom, tudi zaradi zadrege, ki jo je London s tem povzročil Aznarjevi vladi.

Se najbolj zadovoljni pa so vsekakor bili aktivisti gibanja za človekove pravice in svojci žrtev Pinochetovega režima. »Ne zanima me, ali bo šel v zapor. Dovolj mi je, da ves svet obsoja Pinocheta,« je povedala ena od voditeljic organizacije mater s Trga De Mayo.

Ž A R I Š Č E

Našivašizem,
slovenska
bolezen

NADJA MAGANJA

Pred kratkim je izšel zbornik Množicne smrti na Slovenskem, ki prinaša referate, ki so jih slovenski zgodovinarji podali lani na svojem 29. zborovanju v Izoli. Posvečen je ljudem, ki so izgubili življenje v najrazličnejših okoliscinah na slovenskih tleh, in obravnava čas od antike do današnjih dni. Nekaterim predavanjem sem tudi sama sledila. Zaradi zamude pa sem referat Jozeta Dezmanca z naslovom Talci zgodovine, Slovenci in žrtve druge svetovne vojne ujela le na repu, zato pa sem ga zdaj prebrala z velikim zanimanjem. Reči moram, da njegovo pisanje odpira res nove poglede na povojne množicne poboje na Slovenskem. Takole piše: »Zmagovalci so po vojni v skladu s svojim dojemanjem sveta razdelili žrtve na tiste, ki so jih vklesali na spomenike, katerih življenjepise so pisali v "življenjepisih padlih borcev, talcev in žrtev fašizma" in jih objavljali v spominskih zbornikih, in na tiste, ki se jih praviloma ni smelo omenjati. Revolucionarni tribunali živih so delili mrtve. Po celi Sloveniji je potekalo "urejanje" sveta mrtvih po volji vladajočih živih. O tem procesu bi bila potrebna posebna temeljita raziskava, saj je bila delitev mrtvih na "nase" in "vase" samo predhodnica delitve živih. In se prej: »Mrtvi so bili instrumentalizirani za ustvarjanje partijske mitološke podobe sveta. Na eni strani "naši", na drugi strani "vasi", sovražni drugi (temu pravim našivašizem).«

Ob tej skovanki, »našivašizem«, ki tako nazorno opisuje razmere, ki niso značilne le za slovensko zgodovino, ampak za vse oblike delovanja in življenja slovenskega človeka, sem se globoko zamislila. Našivašizem ni prisoten le v zgodovini, ampak seguje svoje korenine na vse strani. Najdemo ga v politiki, kulturi, medijih, strankah, organizacijah, ustanovah, društvih... Zagreb lahko slehernega človeka in se pojavlja na različne načine, tudi v obliki vrtničarstva in samozadostnosti.

Zelo močno sem zacutila prisotnost te bolezni ob zadnjem izredno pomembnem dogodku, ki je postavil Slovenijo spet v središče mednarodne pozornosti. Gre za drugi papežev prihod v Slovenijo in za beatifikacijo skofa Antona Martina Slomška. Čeprav je Slomšek tudi po mnenju najvišjih predstavnikov oblasti v Sloveniji sprejemljiv za vse case in okuse, je beatifikacija tega človeka vseeno sprožila val polemik v medijih in med slovenskimi casnikarji, kar odraža izredno ozke poglede. Dogodek, na katerega bi lahko bil ponosen vsak Slovenec, pa je razdvajal ljudi. Spet so se pojavljali v javnosti občutki, da je slovenska država uporabila preveč denarja za ta obisk. Nikjer pa nisem zasledila podatka, da je okrepjeno policijsko varstvo potekalo tako, kot to zahtevajo mednarodni standardi ob takih priložnostih. Morda bi državne blaginje kaj prih-

ranile, če bi mediji pravočasno opozorili vernike, da bi bilo bolje, da se izognejo pretečim nevarnostim in ostanejo lepo doma! Takih vprašanj si Slovenci niso postavljali ob obisku ameriškega predsednika Clintona. Vendar je on nas, saj smo mu odpri na stečaj svoj zračni prostor med bombardiranjem Srbije. Nič ne de, če ni nič obljubil glede vključitve Slovenije v Nato. Tudi mu ne zamerijo, da je končal svoj pozdrav z »God bless Slovenija«. Za to je pač že poskrbel prevajalec in opustil ta stavek pri svojem prevodu, da ne bi preveč vznemiril slovenskih ušes, saj ta pozdrav ni nas.

Našivašizem je neizprosna bolezen, tako da našim casnikarjem odpoveduje spomin. Zakaj bi bili človeku, ki je prvi priznal samostojno Slovenijo, sploh hvalezni? V svojem govoru je papež na Betnavi obravnaval Slomška kot preroka narodne identitete, pa tudi verskega ekumenizma in politične strpnosti. Med drugim je dejal: »In ko se oziram proti drugim deželam Balkana, v zadnjih letih žalostno zaznamovanem s spori in nasiljem, s skrajnimi nacionalizmi, s krutim etničnim čiščenjem in z vojnami med ljudstvi in kulturami, bi rad vsem pokazal pričevanje blaženega Slomška. Njegov zgled pričuje, da je mogoče biti iskren domoljub in z enako iskrenostno živeti in sodelovati z ljudmi druge narodnosti, druge kulture in druge vere.«

Kako pa so si casnikarji razložili ta papežev poziv k miru? Ob besedi Balkan je pero nekaterih slovenskih casnikarjev zdrgetalo in napisalo, da papež potiska Slovenijo v balkanski kotel! Ali je našivašizem tako neizprosna bolezen, da mraci tudi um? Osebnost se sprasujem, kdo ima danes v Sloveniji interes, da obudi stare politične vezi na Balkanu? Gotovo so to nekateri mediji, ki so tesno povezani z gospodarskimi lobbiji. V te svoje igrice vpletajo tudi samega papeža. Naj nam bo v to lažbo dejstvo, da se ta bolezen javlja morda v bolj omiljeni obliki tudi pri tujih casnikarjih. Tako smo lahko zasledili, da je italijanski poročevalec iz naših logov zapisal, da je papež osvrknil samega Prodijsa in njegove evropske komisarje, ker je v svojem govoru podčrtal, da združevanje Evrope »ne more temeljiti le na gospodarskih interesih, ampak se mora navdihovati v tistih krščanskih vrednotah, v katerih so njene najstarejše in pristne korenine«.

Upajmo, da bodo v prihodnosti papeževi sodelavci pravočasno svetovali papežu, naj iz svojih govorov izpusti besede, kot so Balkan, združena Evropa in se kaka druga, saj tako vznemirjajo casnikarje po svetu. Predvsem pa naj za božjo voljo upošteva nasvete predsednika Milana Kučana, da za naslednjega svetnika ne izbere kake žrtve komunističnega totalitarizma, ker bi se našivašizem gotovo pojavil v izredno hudi obliki in se bolj razdvajal uboge Slovence.

Pojasnila devinsko-nabrežinske občine
o spremembah regulacijskega načrta

Občina Devin-Nabrežina nam je poslala dokument v zvezi z vsebino novega regulacijskega načrta. Objavljamo ga v celoti.

Zaščitena področja

Odobreni načrt potrjuje vsa zaščitena področja, tako tiste najbolj določene, kot so npr. jame, doline, gradišča, izkopi, rovi, arheološka območja in najdisca, gozdovi, kakor tudi tiste na določenih delih teritorija (Timava, Crnicje, Grmada, Sempolaj, Botanjek, Liscek, itn.)

Kmetijska področja:
obstoječa obdelana zemljišča
in zemljišča nove obdelave

Odobreni načrt vsebuje številne normativne spremembe, medtem ko praviloma potrjuje coniranje, z izjemo nekaterih podaljškov področij pretežno kmetijske namembnosti, na zemljiščih, ki jih že obdelujejo obstoječa kmetijska podjetja.

Zemljiško izboljšanje (in torej obdelovanje novih zemljišč in pašna dejavnost) je dovoljeno v vseh conah "E" brez nadaljnjih rekvizitov.

Uresnitvev kmečkih naselbin⁽¹⁾ je:

- dovoljena na področjih pretežno kmetijske namembnosti - E5
- dovoljena na kmetijskih področjih-biološke povezanosti - E3, z izključitvijo kleti;
- prepovedana na preostalih področjih izvenmestnega teritorija

Jasno je, da omejitve pri spremembah tal, ki so predvidene za elemente zgodovinske, arheološke ali naturalistične veljajo v prvi vrsti pri namestitvi kmečkih naselbin.

Gradbene možnosti so vezane na površino podjetja ter na dejansko obdelano površino. Določena je bila minimalna površina (5ha), izpod katere ni upravičena prošnja izgradnje nove kmečke naselbine, glede na neizvedljivost pridobivanja zadostnega dohodka, na osnovi katerega bi podjetje lahko bilo vitalno. Ta omejitev pa je umestna, prav zato ker bi v nasprotnem primeru privilegirali gradbeni vidik namesto podjetniškega naboja v kmetijski dejavnosti in bi torej lahko gradili poslopja in objekte tudi tisti, ki v resnici ne nameravajo nadaljevati s kmetijsko dejavnostjo. Vecina v občini prisotnih kmetijskih podjetij že izpolnjuje ta pogoj, ne da bi bila primorana kupovati ali jemati v najem še druga zemljišča.

Gradbeni parametri so v razmerju s podjetniškimi površinami. S 5 razpoložljivimi hektarji je mogoče izgraditi približno dodatnih 2.000 kubnih metrov, to se pravi več, kot bi bilo mogoče na osnovi indeksa 0,03, ki je v veljavi v regulacijskih načrtih sosednjih občin. Iz izračuna so izključene neveljavne in za delo neuporabljive kletne in polketne površine, nasploh pa vse tiste površine, ki sodijo v pojem kleti in ki jih je torej mogoče izgraditi brez posebnih omejitev, kot dadek ostalim zidanim kolicinam.

Za izgradnjo novih kmečkih naselbin so potrebni naslednji pogoji:

- biti podjetnik v smislu primarne poklicne dejavnosti
- predstaviti načrt za podjetniški razvoj ali, samo fakultativno, podrobnostni načrt;
- opremiti načrt za podjetniški razvoj z nekaterimi elaborati, ki so zelo podobni tistim, ki jih je treba predložiti za izdajo navadnega dovoljenja (posnetki in izmere dejanskega stanja in načrta, zelenja, omrežij, geološke overovitve, itn.).

- podpisati sporazum (gre za sporazum, ki ga namerava ta uprava pripraviti), ki ga je treba vnesti v Zemljejknizni Urad in ki naj obvezuje kmetijskega podjetnika na morebitno prodajo objekta samo osebam v posesti potrebnih pogojev za gradnjo in preprečuje morebitne spremembe uporabe izgrajenih struktur, ki bi bile različne od tistih, ki jih dopušča SRN.

Načrt za podjetniški oz. medpodjetniški razvoj je posebno sredstvo, ki na kmetijskih območjih določa razmerja med izbirami na področju gospodarskega programiranja in podjetniške reorganizacije ter gradbenimi potrebami. Načrt za podjetniški razvoj je koristen, ker so gradbene potrebe lahko vezane na bodoče razvojne programe (siritvev podjetniških površin, posodobitev hlevov, visja produktivnost ali popestritev gojenih vrst, itn.), v zvezi s katerimi se prosi za dovoljenje za nove gradnje stavb, poslopij in objektov. Jasno je, da morajo biti navedene potrebe primerno dokazane, drugače bi lahko kdorkoli, na osnovi zelo približnih, improviziranih, oz. celo lažnih razvojnih načrtov lahko zahteval pravico gradbenega poseganja na izvenurbanem teritoriju.

Tovrsten dokaz verodostojnosti zadeva v glavnem dva vidika:

- agronomski (vrste gojišč, produktivnost obdelav, itn.),
- gospodarsko-financijski, oz., gre za okvirno navedbo kolicine naložb in oblik financiranja⁽²⁾
- sporazum, ki vsebuje omejitve v zvezi z ohranitvijo uporabe in nedeljivosti zemljišč za površino, ki je enakovredna tisti, ki je potrebna za izgradnjo poslopij na osnovi parametrov, ki jih določa regulacijski načrt.

Da bi ne povzročali nepotrebnih nesporazumov in zdah med tehničnim uradom in zasebniki, bo moral podjetniški razvojni načrt obvezno oceniti agronom, ki bo cimprej dopolnil sestavo gradbene komisije, vsaj na tistih zasedanjih, ko bodo v obravi tovrstne teme. Potreba po sporazumu (in po omejitvi, ki prepoveduje spremembo uporabe objektov) je sama posebi jasna in v splošnem interesu kmetijskega stanu, kajti v primeru, da bi podjetje "prenehalo" z lastno dejavnostjo, ne bo moglo spekulirati z objekti in poslopji (hlevi, bivališča, itn.), z zamisljo o spremembi uporabe slednjih v trgovsko, turistične ali druge namene, ampak bo primorano stopiti na omejeno tržišče kmetijskih dejavnikov.

Proizvodna in turistična območja

Odobreni načrt potrjuje izbire osvojenega načrta in dodaja samo nekatere posebne možnosti na teritoriju že obstoječim proizvodnim in turističnim dejavnostim (kamping, Pineta del Carso, območje smučarskega kluba, kulturni sklad v Trnovci).

Slednjim je treba pristaviti, da so za Devinski grad in Soslanski zaliv izdelali in izpopolnili t.i. območne kartone-razpredelnice, s tem pa tudi zagotovili nekaterim podrobnim zahtevam lastnikov, ki bodo danes lahko predložili izvedbene načrte.

Mestna področja in proizvodne dejavnosti

Odobreni načrt predvideva večje možnosti siritve proizvodnih dejavnosti, ki so vključene v mestno območje, pri tem pa določa ločena pravila za t.i. specialistična poslopja (ki so namenjena proizvodnim dejavnostim) in za primarno bivanjska poslopja (oz. tista, ki so pretežno ali izključno bivanjske namembnosti), tako da se prvim dopušča večje možnosti siritve.

Tovrstna možnost je predvidena tako za cone Bb, kakor tudi za cone Ba ter za posamezna poslopja na izvenmestnem območju.

Na navedenih območjih je bil delež (dodatni delež v primerjavi s tem, kar je predvideval osvojeni načrt) namenjen proizvodnim dejavnostim, ki so združljive z bivanjem (mala obrt, mala trgovina na drobno, hoteli in objekti za prosti čas).

Deli in območja

Odobreni načrt, tudi na osnovi odobrenih pravkov, predvideva približno 100 novih zazidljivih delov, kar znese približno 200 novih bivališč. Tovrstni porasti je treba pristeti se možnost pridobivanja normativnih zazidljivih delov v conah Bb, ki jo odobrena določila poenostavljajo.

Razen tega so bila izpopolnjena določila v zvezi s siritvijo poslopij, ki je dovoljena vsem, znotraj in izven urbanega teritorija, v sorazmerju z obstoječim, z zgornjo omejitvijo in dodatnim "bonusom" v primeru enonadstropnih gradenj, ki lahko podvojijo volumen z izgradnjo drugega nadstropja.

V celoti - upostevajoč dele in območja - je mogoče izgraditi od 350 do 400 bivališč, kar je zelo podobno številu tistemu, ki se nanasa na izgrajena bivališča in na priliv družin, ki je bil zabeležen z ljudskim štetjem od leta 1981 do leta 1991. Skratka, desetletnemu povpraševanju bi lahko zadostili s predvidenimi deli in območji, v primeru da bi slednje izvedli v celoti. Verjetno je verodostojneje pričakovati, kot si tudi sami želimo, da bo del povpraševanja zadosten že na osnovi siritve obstoječih zgradb. Če bodo siritve zadovoljile znaten del prosičev, bo pomenilo, da je bil plan učinkovit, v nasprotnem primeru pa bo povpraševanje po novih dodatnih zazidljivih zemljiščih prisla na dan in ustvarila pritisk čez nekaj let.

Infrastruktura

Odobreni načrt končno omogoča sprožitve predvidenih načrtov javne pobude, ki so zastali v varstveni fazi. Slednji se nanasajo na prometne povezave, standardna območja in se posebno na osrednja območja v jedrih pomembnejših vasi (Devin, Sesljan, Nabrežina,...) turistične poti.

(1) - Z izrazom "kmečka naselbina" nameravamo opredeliti strukturo, oz. kompleks gradbenih objektov in struktur, ki služijo za izvajanje kmetijske dejavnosti. Naselbino lahko sestavljajo:

- izključno specializirani objekti (hlevi, kleti, hangarji za kmetijske stroje)
- Kompleks objektov in struktur, ki razen specializiranih struktur, obsega se bivališče kmetijskega podjetnika. Del tega kompleksa je v nekaterih primerih mogoče nameniti kmečkemu turizmu v smislu samega sprejemanja gostov.

(2) - V osvojenem načrtu je bilo določeno, da bi moral finančni plan vsebovati "jamstva za zavode, ki izdajajo posojila"; v odobrenem načrtu je določena samo zveza, da se P.R.N. opremi s finančnim načrtom, brez dodatnih podrobnosti. To pomeni, da se bo treba pri tem poslužiti zdravega razuma in oceniti verodostojnost izjav (in, neizogibno je, da bodo s tem v zvezi nastale razprave, če bosta urad ali dopolnjena gradbena komisija izrazili dvome). V zvezi z obvezo v trudom, ki ga zahteva priprava finančnega načrta, menim da bi slednjega lahko oblikovali z obnovo (ali s priložitvijo) podatkov, ki so jih posamezniki že predložili Eu v prošnjah za financiranje.

OBVESTILO SINDIKATA SLOVENSKE ŠOLE

Informacije o tečajih za poučevanje
na nižjih in višjih srednjih šolah

Sindikat slovenske šole zeli posredovati bralcem sledeče informacije v zvezi z dvoletnim podiplomskim univerzitetnim tečajem, ki bo usposabljal za poučevanje na nižjih in višjih srednjih šolah.

Trzaska in Videmski univerza sta za akademsko leto 1999/2000 organizirali tečaj, katerega zaključni državni izpit usposablja tečajnike za poučevanje na srednjih šolah. To novost je predvideval že zakon št. 341 iz leta 1990, ki ga je dopolnil odlok predsednika republike št. 470 z dne 31. 7. 1996.

Na podlagi teh zakonov je že v lanskem akademskem letu stekel univerzitetni studij, ki bo usposabljal za poučevanje v otroških vrtcih in osnovnih šolah.

Redni in izredni natečaj za pridobitev usposobljenosti za poučevanje na šolah vseh vrst in stopenj, ki sta bila razpisana v aprilu, oz. juliju ter avgustu letos, sta torej zadnja tovrstna in ju bodo pristojni organi izpeljali v naslednjih mesecih; v Uradnem listu dne 12. oktobra 1999 bo objavljen razpored pisnih skusenj za redni natečaj, skoraj sodasno pa bi se morala zaceti tudi obvezna predavanja, ki jih bo skrbnistvo organiziralo za kandidate, ki so se prijavili na izredni natečaj.

V nadaljnjem bosta torej stiritelni univerzitetni studij za vzgojitelje in ucitelje ter dvolet-

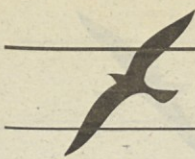
ni podiplomski tečaj za profesorje srednjih sol edini možnosti za doseg0 usposobljenosti za poučevanje.

Podiplomski tečaj z profesorje obsega 1000 ur, po 500 ur na leto. Razdeljen je na teoretični in praktični del. Vsak tečajnik bo lahko oprosten določenega števila ur tečaja glede na študijski in službeni kurikulum. Število tečajnikov pa je omejeno na 180 za vsako izmed dveh delnih univerz. Vstopni izpit v obliki testa bo med 10. in 16. novembrom 1999. Na trzaski univerzi je 10 odst. mest pridržanih za učno osebo slovenskih sol, in sicer na vsako predmetno področje, ki združuje več natečajnih razredov. V razpisu piše, da bo prvi letnik skupen za vse tečajnike.

Vpisovanje za vstopni izpit zapade 29. oktobra 1999. Obrazce prošnji nudi in sprejema tajništvo trzasko univerze, Trg Evrope 1. in sicer pri okencu z napisom »Esami di Stato, Scuole di Specializzazione« v drugem nadstropju in sicer ob ponedeljkih in četrtkih ob 15.15 do 16.15 ter ob torkih in petkih od 9.00 do 11. ure. Informacije nudijo tudi po telefonu na št. 040 - 6763101 - 6763181 - 6763094 oz. 800236916.

Informacije nudita tudi urada Sindikata slovenske šole v Trstu (tel. 040-370301) ter Gorici (tel. 0481 - 82613).

Sindikat slovenske šole



LJUBLJANA / PRVI URADNI OBISK HRVAŠKEGA PREMIERA ZLATKA MATEŠE V SLOVENIJI

Premoženjskopравни sporazum uvod v reševanje drugih vprašanj

Slovenski in hrvaški premier zadovoljna z opravljenim delom

BRDO PRI KRANJU - Podpis premoženjskopravnega sporazuma pomeni velik napredek in rešitev enega od največjih odprtih vprašanj med Slovenijo in Hrvaško, ki izhajajo iz preteklosti v skupni državi, obenem pa daje vzpodbudo za rešitev se ostalih odprtih vprašanj, je na novinarski konferenci po pogovorih s hrvaškim kolegom Zlatkom Matešo na gradu Brdo pri Kranju dejal slovenski premier Janez Drnovšek.

Tudi Mateša, ki je bil včeraj na prvem uradnem obisku v Sloveniji, je izrazil veliko zadovoljstvo nad podpisom omenjenega sporazuma, ki ga je označil kot "koniec ogromnega opravljenega dela". Z Drnovškom sta se tudi dogovorila, da bo sporazum kar najhitreje odšel v postopek ratifikacije, tako da bi lahko v veljavo po besedah slovenskega premiera stopil že v prihodnjih mesecih. Gre za enega od najpomembnejših dvostranskih sporazumov, ki daje pravno varnost tako slovenskim kot hrvaškim državljanom in podjetjem na obeh straneh meje ter možnost za nadaljnje sodelovanje na gospodarskem in drugih področjih.

Slovenska in hrvaška delegacija, v katerih so bili tudi ministri za zunanje zadeve, finance in gospodarstvo, sta včeraj obravnavali tudi vsa ostala odprta dvostranska vprašanja. Strinjali so se, da je potrebno pospešiti njihovo reševanje. V zvezi z deviznimi vlogami hrvaških varčevalcev v zagrebški podružnici Ljubljanske banke za zdaj se ni večjih premikov, saj mora Mednarodnemu denarnemu skladu v skladu z dogovorom Hrvaška se posredovati ustrezno dokumentacijo, kar je Slovenija že storila. Kar zadeva nuklearno v Krškem, sta Zagreb in Ljubljana po besedah Mateše dosegla določen napredek, "ceprav ne v pričakovani meri".

Vprašanje določanja poteka morske meje, kjer sta državi za svetovanje prosili nekdanjega ameriškega obrambnega ministra Williama Perryja, pa, kot je dejal

premier Drnovšek v odgovoru na vprašanje STA, letos zagotovo se ne bo rešeno. Na včerajšnjih pogovorih - sodelovala sta tudi zunanja ministra Boris Frlec in Mate Grančič - sta strani sicer proučili stanje pri reševanju tega vprašanja, vendar je po Drnovškovih besedah "normalno, da neposredno pred volitvami na eni ali drugi strani takšnih vprašanj najbrž ne moremo rešiti". Pričakuje pa, da bo Perry mislil nadaljeval v prvih mesecih prihodnjega leta. To bo po Drnovškovem mnenju tudi dober čas za rešitev tega vprašanja, "seveda v pričakovanju in upanju, da se na slovenski strani takrat se ne bo preveč razmahnila predvolilna kampanja, tako da bomo imeli za rešitev se nekaj mesecev časa, denimo do sredine leta".

Po Drnovškovih besedah je pomembno, da je hrvaški premier včeraj tudi uradno obiskal Slovenijo, kar je označil kot krono številnih neformalnih srečanj iz letosnjega leta, ko sta premiera skušala najti rešitve za dvostranske probleme. "Tudi se letos bomo poskušali narediti se kak korak naprej, podpisati se kakšen sporazum," je dejal slovenski premier. Mateša, ki je današnje pogovore označil kot izjemno dobre, pa je poudaril hrvaško stališče, da morata Slovenija in Hrvaška razvijati dobre sosedske odnose, da je stabilnost teh odnosov pomemben dejavnik stabilnosti na območju in da je moč dvostranska odprta vprašanja uspešno reševati le v pogojih stabilnih in pozitivnih sosedskih odnosov.

Hrvaški premier je napovedal, da bosta državi pospešili prizadevanja za doseg sporazuma o turističnem sodelovanju in sporazuma o izogibanju dvojnemu obdavčevanju, ki je po njegovih besedah logično nadaljevanje danes podpisane sporazuma. "Nacrtujemo, da bomo na enem od prihodnjih srečanj to vprašanje zaprli," je dejal Mateša.

Na novinarsko vprašanje, ali obstaja možnost, da bi do naslednjih volitev na Hrvaškem, ki

bodo decembra, državi resili katero od odprtih vprašanj, je Mateša odgovoril, da težko, saj gre za izjemno zapletena vprašanja. Dokončna rešitev po njegovem mnenju do takrat ne bo možna, za nekatera pa meni, da bi jih lahko v tem času rešili vsaj delno. Po njegovih besedah reševanje odprtih dvostranskih vprašanj ne sme biti odvisno od volitev, ampak jih je potrebno reševati v normalnem ozračju.

Na vprašanje, ali so se na Brdu pogovarjali tudi o ratifikaciji sporazuma o maloobmejnem sodelovanju (hrvaški sabor ga je že ratificiral, slovenski parlament pa se ne), sta premiera odgovorila pritrdilno. Mateša je ob tem izrecno poudaril, da je gostitelju Drnovšku danes vnovic zagotovil jasno stališče Zagreba, da maloobmejni sporazum nikakor ne prejudicira reševanja vprašanja poteka meddržavne meje. "Če je to problem, ga želimo zelo jasno spraviti z dnevnega reda, saj se o njem razpravlja v okviru komisije za meje," je zatrdil hrvaški premier. Tudi predsednik slovenske vlade je dejal, da sta s kolegom danes vnovic ugotovila, da sporazum v ničemer ne prejudicira mejnih vprašanj. "Ne hrvaška ne slovenska stran s tem sporazumom ni zelela reševati nobenih drugih vprašanj kot tistih, ki so praktična malobmejna vprašanja življenja ljudi ob meji, medtem ko vprašanja dokončne določitve meje, tam kjer je to se odprto, rešujemo v posebnih pogovorih," je dejal Drnovšek, ki pričakuje, da bo na tej podlagi tudi slovenski parlament sporazum ratificiral.

Premiera sta razpravljali tudi o sodelovanju Slovenije in Hrvaške na večstranski ravni, ki je po mnenju obeh strani zgledno. Posebno pozornost sta namenila možnostim sodelovanju v okviru Pakta stabilnosti za JV Evropo. Strinjala sta se, da morata Zagreb in Ljubljana s celo vrsto dejavnosti dosegati, da bosta mehanizme pakta cimbolje izkoristili za gospodarski razvoj obeh držav. (STA)

Milan Kučan o razmerah po volitvah v Avstriji

LJUBLJANA - Predsednik Milan Kučan je med obiskom na Svedskem v odgovor na številna novinarska vprašanja ocenil, da je za Slovenijo rezultat avstrijskih volitev "toliko slab znak, kot je za vso Evropo". Jörg Haider je ponovno odprl strani zgodovine - druge svetovne vojne in takratne Avstrije - ter je po mnenju slovenskega predsednika posledica naracajočega populizma in ksenofobije v Avstriji, ki se odraža tudi v tem, da je proti siritvi EU, zagovarja trdo Schengensko mejo ter nasprotuje prostemu pretoku ljudi in idej.

Kučan je med drugim izrazil upanje, da odločitev dela avstrijskih volilcev, ki so najbolj poklicani, da tolmacijo ta volilni izid, ne pomeni, da se Avstrija obrača nazaj v svojo preteklost, namesto naprej, v prihodnost. Kučan tudi zeli, da bi politične sile v Avstriji nasle možnosti za nadaljevanje takšne vladne politike, ki bi bila dobra za Evropo in bi uspela ohranjati ter krepiti dobre odnose s Slovenijo.

Dvoje vprašanj, ki so jih v času volilne kampanje odprli Avstrijci in s katerimi želijo pogojevati članstvo nekaterih kandidatov v EU - jedrske elektrarne in obveznost vračanja premoženja, ki je bilo odvzeto tistim, ki so sodelovali z okupacijskimi silami v drugi svetovni vojni, z obrazložitvijo, da bi moral v procesu denacionalizacije veljati nediskriminacijski princip - po Kučanovem mnenju zadevata ne le Slovenijo, ampak tudi Slovaško, Češko in Poljsko, po svoje pa tudi vso Evropo, vsaj v delu, ki zadeva sklepe konference v Potsdamu. S tem pa se postavljata tudi vprašanji, ali veljajo poleg splošnih za vstop v EU se posebni dvostranski pogoji (tako izkusno imamo ze z Italijo) in ali bosta pri odločanju o siritvi v Uniji prevladovali nacelnost ali pa sodlidarnost med sedanjimi clanicami glede njihovih posamicnih zahtev, ki jih bodo postavljale posameznim kandidatkam. (STA)

NOVICE

Okvirni zaščitni zakon: kritike Vita Cottolica

VIDEM - Casopis videmske nadškofije Vita Cottolica v današnji številki ostro kritizira senat, ki je zaradi nesklepnosti v četrtek spet odložil odobritev okvirnega zakona za zaščito jezikovnih manjšin. Komentator lista Dulio Corgnali je prepričan, da smo bili v četrtek priča ustavni in formalni sramoti, saj jezikovne in narodne manjšine ze ves povojni cas zaman cakajo na izvajanje ustavnih pravic, da ne govorimo o raznih evropskih in drugih mednarodnih konvencij o tem vprašanju.

Corgnali jemlje na znanje negativno zadržanje senatorjev Severne lige (kar je po svoje presenetljivo) in Forza Italia, obzluje pa tudi dvoumna stališča nekaterih predstavnikov večine ter odsotnost na četrtkovi seji senatorja Dimitrija Volčica, »ki je bil vendarle izvoljen v naših krajih«. Komentator se nadalje sprašuje, koliko časa bodo morali Furlani (in z njimi pripadniki drugih manjšin) se čakati na ta zaščitni zakon, ki ga je poslanska zbornica, kot znano, že odobrila.

CGIL za enotno pogodbo javnih uslužbencev v FJK

VIDEM - Dezelni sindikat javnih uslužbencev FP-CGIL iz Furlanije-Juljske krajine je predsi- nočnim ob koncu daljšega zasedanja z udeležbo okrog 150 delegatov odobril dokument, v katerem postavlja svoje predloge za cimprenjsne poenotenje delovnih pogodb javnih uslužbencev v deželi. Zasedanje je uvedel in vodil dezelni tajnik FP-CGIL Franco Belci, ki je dejal, da izdelana platforma nikakor ne bo biti v kontrapoziciji s stališči ostalih dveh zveznih sindikatov, se pravi CISL in UIL, saj gre za zadevo, pri kateri je bistvenega pomena enotnost delavcev.

Belci je med drugim naznanil, da so se sindikati javnih uslužbencev CGIL, CISL in UIL že dogovorili za srečanje z dezelnim združenjem občin ANCI ter s predsednikom dezelnega odbora Robertom Antonionejem, na katerem bi se dogovorili o nadaljnjih etapah na poti poenotenja delovnih pogodb javnih uslužbencev v FJK.

Ustanovljen Primorski inštitut za naravoslovje

KOPER - V začetku oktobra je bil v Kopru ustanovljen Primorski inštitut za naravoslovne in tehnične vede. Njegov namen je postavitev skupnih raziskovalnih projektov z gospodarstvom Primorske in osnovnih raziskovalnih projektov, ki bodo kakovostne aplikativne projekte omogočili.

Inštitut bo pomembno prispeval k naravoslovnemu in tehničnemu znanju na Primorskem in pospešil njegov gospodarski razvoj, posebej se zato, ker nastaja s podporo primorskega gospodarstva. Hkrati naj bi omenjeni inštitut postavil temelje primorski fakulteti za naravoslovne in tehnične vede in predstavljal tudi eno od stopnic na poti od visokega solstva do univerze na Primorskem. Na inštitutu že pripravljajo projekte, s katerimi bodo kandidirali za sredstva na jesenskem razpisu ministrstva za znanost in tehnologijo in za 5. evropski okvirni program. Inštitut zaenkrat gostuje v prostorih podjetij Cimos in Tomos. (STA)

LJUBLJANA / DRŽAVNI ZBOR

Poslancem knjige, v dvorano pa Pretepajoča se dečka

LJUBLJANA - Kolegij predsednika DZ je na včerajšnji seji načelno sprejel pobudo podpredsednika DZ Andreja Gerencerja (LDS) in samostojnega poslanca Cirila Pucka, naj DZ podari vsem poslancem in njihovim družinam knjigo Matije Slavića Nase Prekmurje (Zbrane razprave in clanki). Kljub "akcijski ceni knjige" 3000 tolarjev pa člani kolegija niso dorekli, kako najti denar za nakup knjig.

Po besedah generalne sekretarke DZ Jožice Veliscek, ki je sicer pritrdila Gerencerjevemu mnenju "o ugodnem nakupu", namreč ni mogoče "brez težav najti potrebnega denarja". Večina vodij poslanskih skupin je zato izrazila pripravljenost, da poslanski klubi sami pokrijejo stroške nakupa.

Kolegij se je strinjal tudi s pobudo Zlata Kralja, da se v veliki dvorani DZ postavi skulptura Franceta Kralja Pretepajoča se dečka. Po mnenju sorodnika pomembnega slovenskega modernista naj bi "motiv dveh krepkih in dinamičnih fantičkov postal simbol mladosti, nenehnega tekmovanja in končnega soglasja, v prenesenem pomenu pa originalna in simbolična predstavitev naporov in skupnega dela parlamenta". Ob tem je Velisckova opozorila, da mora postavitev skulpture biti usklajena s siceršnjo preureditvijo velike dvorane. Kolegij ni razpravljao o zagotovitvi denarja za nakup skulpture. (STA)

DUNAJ / PO NEDELJSKEM ZASUKU NA DESNO

Reševanje ugleda Avstrije je za vse glavna naloga

Predsednik Klesťil sprejel kanclerja Klimo - Začetek pogajanj o novi vladi sredi prihodnjega tedna

DUNAJ - Za najvišje avstrijske politike v teh dneh očitno ni na prvem mestu vprašanje oblikovanja nove vlade, temveč kako po nedeljskem volilnem uspehu desničarskega populista Jörga Haiderja popraviti močno nacet ugled države v mednarodni javnosti. To je včeraj potrdil tudi prvi uradni posvet med avstrijskim zveznim predsednikom Thomsom Klesťilom in zveznim kanclerjem Viktorjem Klimo po volitvah. Oba sta poudarila, da je treba pogobo države v mednarodni javnosti »nujno popraviti«.

Razgovor s Klimo je bil zadnji v prvem krogu posvetov, na katere je Klesťil vabil prvake vseh starih parlamentarnih strank, pogajanja o oblikovanju nove vlade pa se bodo predvidoma začela sele sredi prihodnjega tedna, potem ko bo znan dokončni izid nedeljskih parlamentarnih volitev.

Kancler Klima je po približno enournem razgovoru s predsednikom države glede oblikovanja nove vlade izrazil pričakovanje, da bo kot predsednik najmočnejše stranke dobil od predsednika mandat za sestavo nove zvezne vlade. Cilj socialdemokratov (SPÖ) je oblikovanje nove vlade z ljudsko stranko (ÖVP), v nasprotnem primeru bo SPÖ, ki kategorično odklanja koalicijsko s Haiderjevimi svobodnjaki, sla v opozicijo, je vnovic potrdil kancler Klima.

V akcijo za reševanje ugleda države v mednarodni javnosti se je vključil tudi avstrijski zunanji minister in prvak ljudske stranke Wolfgang Schüssel. Iz njegovega ministrstva so sporočili, da je Schüssel v telefonskem pogovoru z izraelskim zunanjim ministrom Davidom Levyjem poudaril, da se pogajanja o novi vladi niti niso začela, »obliko-



vanje nove vlade pa je notranjeavstrijska zadeva«. Izraelski mediji so v zvezi s telefonskim pogovorom med zunanjima ministroma poročali, da je Levy ponovil svoje »ostro svarilo«, da se bodo odnosi po-

slabsali, ce bi Haider bil sprejet v novo vlado. Levy baje tudi ni bil pripravljen podpisati skupno izjavo, kot mu je to predlagal Schüssel.

Desničarski populist Haider pa se je včeraj mu-

dil na Bavarskem. Na tiskovni konferenci v Münchenu je trdil, da svobodnjaki nikdar niso vodili kampanje proti tujcem, temveč samo zahtevali »odgovorno imigracijsko politiko«. Ostre proteste iz Izraela proti njemu in Svobodnjaski stranki pa je zavrnil s pripombo, naj Levy »pometa najprej pred lastnim pragom in zagotovi mir v svoji neposredni okolici«. Na vprašanje novinarjev, ali hoče postati kancler, pa je odgovoril, da bi bil slab vodja stranke, če se ne bi potegoval za »zlato kolajno«.

Kot smo že poročali, bo Haider z nadaljnjimi tiskovnimi konferencami v Parizu, Rimu in morda celo v ZDA, kjer se bo udeležil maratona v New Yorku, skusal dokazati evropski in svetovni javnosti, »da so svobodnjaki popolnoma normalna demokratska stranka«.

Ivan Lukan



VARSTVO SLOVENSKE MANJŠINE / SHOD VSEDRŽAVNEGA TAJNIKA NZ NA TRGU SVETEGA ANTONA

Fini: Zaščitni zakon je nepotreben Desnica še naprej v strelskih jarkih

Menia kritičen predvsem do podžupana Damianija - Na shodu približno tisoč petsto ljudi



Roberto Menia in Gianfranco Fini na govorniškem odru na Trgu Sv. Antona (f.KROMA)

Na desnici popolnoma nič novega, a vse, popolnoma vse po starem. Gianfranco Fini je sinoci na Trgu Svetega Antona pred približno tisoč petsto poslušalci ponovil znano nasprotovanje Nacionalnega zavezništva zakonskemu predlogu za zaščito slovenske manjšine. Do picice je ponovil stališča, ki jih je doslej v poslanski zbornici dolgočasno zagovarjal Roberto Menia in to je resnica na ljubo naredil brez posebnih vnebo. Fini je dal vtis, da je prisel v Trst bolj iz dolžnosti do stranke in do njenih volilcev, kot zaradi realnega nasprotovanja tako zasnovani zakonski zaščiti. Seveda je hotel tudi politično zavarovati hrbet Menii, češ da ni sam in da je

za vsa stranka z njim ter za njim.

Trzaski poslanec se je v svojem uvodnem pozdravu, bolj kot vsebine zaščitnega zakona, lotil podžupana Roberta Damianija, ki se je »upal« pozvati Finija, naj ne pride v Trst. Takega sramotnega poziva - je dejal Menia - si niso privoščili niti komunisti in Slovenci, pač pa podžupan, »ki je očitno pozabil na svojo znano skrajnodesničarsko preteklost«. Zupan Riccardo Illy ni nič boljši od Damianija, saj, če bo slo tako naprej, bo prej ali slej postal koprski zupan, že ker ima tako pri srcu usodo slovenskega pristanišča. NZ glede znane »afere« zahteva odpoklic italijanskega veleposlanika v Sloveniji. Glede Masellijevega

osnutka je Menia omenil le »skandalozni predlog« načrtovanega po- državljenja Glasbene matice, »saj je glasba univerzalni jezik, v katerem ima vrh vsega italijanscina po vsem svetu posebno mesto«. V pristojni poslanski komisiji je Menia to ponovil vsaj dvajsetkrat, ker se mu »metafora« o glasbi in italijanskini očitno zdi zelo lepa.

Fini je povedal, da je prisel v Trst ne toliko iz politične, kot iz moralne dolžnosti do trzaskih Italijanov. Nihče neče oporekati slovenski manjšini legitimne pravice, zaščitni predlog pa se mu zdi pretiran in škodljiv za interese mesta in dežele. Zanimivo je, da je govoril kot da bi poslanska zbornica ta zakon že odobrila in da se je parlamentarna in politična bitka že preselila v senat.

Za Finija bi bilo vsekakor boljše in koristnejše, da bi parlament združil vse obstoječe zakone, dekrete itd. v korist Slovencev v eno samo poenoteno besedilo (it. Testo unico), kot je svojčas predlagala Lista za Trst in za kar se danes zavzema npr. Forza Italia. Zakon, ki je v obravnavi zbornice, diskriminira italijansko večino, uvaja bilingvizem v Trstu, Gorici in v videmski pokrajini, medtem ko NZ ne nasprotuje ustaljeni dvojezični praksi na trzaskem Krasu. Če bo zakon odobren, bodo najbolj nastradali mladi Trzanci italijanske narodnosti, pred katerimi bodo imeli Slovenci prednost v javnih službah.

Fini je nekaj stavkov namenil tudi Sloveniji.

Sosednja država ima pravico do članstva v Evropski uniji, mora pa prej poravnati svoje znane dolgove do istrskih begunccev. Govornik je bil morda premalo kritičen do sosedov, zato se je v nadaljevanju nekoliko »popravlil« in Sloveniji očital nacionalistično drzo, »čeprav NZ noče novih ločnic in zidov v Evropi«. Fini se je tudi spomnil svojega trzaskega soocenja s predsednikom poslanske zbornice Luciano Violantejem. To srečanje je ocenil kot pozitivno, »če se hočemo vsi skupaj zazreti v bodočnost pa res ne potrebujemo takšnih škodljivih zakonov, kot je zakon za zaščito Slovencev«.

Sodeč po naslovu shoda bi moral Fini večji del svojega posega posvetiti zaščiti Slovencev, v resnici pa je polovico govora namenil vsedržavnim političnim temam. Polemiziral je z levosredinsko vlado, ki ima v svoji sredi dvoje vrst »izdajalcev«: Clementeja Mastello in somišljenike, ki so bili izvoljeni z glasovi desnice in ki so potem skocili na voz leve sredine ter ljudi, ki so menda sodelovali s sovjetsko obveščevalno službo KGB.

D'Alemovi koaliciji je na koncu Fini očital premajhno odločnost do kriminala in kriminalcev. Če sodimo po intenzivnosti ploskanja je bil Menia sinoci uspešnejši od Finija. Ne ko je kritiziral zaščito, ampak ko je pikro napadal podžupana Damianija. Morda smo res že v volilni kampanji za občinske volitve.

Sandor Tence

TRIESTE FUTURA / PRENOVITEV OD PRIHODNJEGA LETA DO LETA 2007

V pristanišču 5.000 delovnih mest

Razsiriti je treba območje novega pristanišča, obenem pa prenoviti strukturo starega in v glavnem opuščenega pristanišča, tako da bosta luka in mesto zadobila novo vlogo tudi v vidiku siritve Evropske unije na vzhodne sosedne. Predlog, poznan z imenom Trieste Futura, so včeraj orisali v okviru mednarodnega simpozija, ki se je odvil v avli magni trzaskе univerze na pobudo istoimenskega združenja. Na osnovi predlaganega načrta bo pristanišče in z njim celotno mesto v prihodnjem desetletju popolnoma spremenilo videz, pa tudi gospodarski potencial. Nekaj podobnega so zabeležili v Barceloni, kjer v prenovljenem pristanišču, kot je povedal katalanski ekonomist Joan Alemany, je nastalo okrog 5 tisoč novih delovnih mest. Predsednik trzaskе Confindustrie in združenja Trieste Futura Federico Pacorini je med drugim naglasil, da je danes razvojna perspektiva realistična, tudi ker so potrebne sicer znatne vendar dosegljive investicije (okrog tisoč milijard lir), z realizacijo načrta pa bi zagotovili od 4 do 5 tisoč novih delovnih mest. Pacorini je izrazil prepričanje, da bodo začeli dela za prenovitev starega pristanišča prihodnje leto ali najpozneje leta 2001, dokončali pa jih bodo do leta 2007, ko bo trzasko pristanišče imelo dvakrat ali trikrat večjo operativno sposobnost od sedanjega.

Glede novega pristanišča bo treba premestiti njegovo ozemeljsko omejenost in se bo nujno razširilo vzdolž Miljskega zaliva proti industrijskemu kanalu, obe-

nem bo treba izboljšati infrastrukturne povezave, predvsem dokončati avtocestni priključek pri Katinari in posodobiti železniško povezavo, ter uveljaviti vsa pravila in postopke Evropske unije za učinkovitejše delovanje. Staro pristanišče pa bo treba odpreti mestu, od katerega je danes v bistvu povsem odrezano, valorizirati veliko arhitektonsko bogastvo opuščenih skladišč ter razviti gospodarske dejavnosti, ki se bodo vključile v mestno tkivo in ga vsestransko obogatilo.



PRISTANIŠČE / ILLYJEV ODGOVOR NA POLEMIKE DESNICE

Koprski predlog je legitim v duhu evropskega sodelovanja

Predsednik Maresca o sistemu severnojadranskih pristanišč

»Polemike zadnjih dni okrog koprškega pristanišča so nekoristne, medtem ko so potrebna vsestranska pogajanja, ki so odločilnega pomena za vlogo in za razvoj Trsta.« V polemiko, ki jo je sprožila trzaska desnica v zvezi s koprskim pristaniščem, češ da »krade« promet trzaskemu, je s temi besedami posegel trzaski zupan Riccardo Illy, takoj ob predvčerajšnjem imenovanju pa je trezno nastopil tudi novi predsednik trzaskе Pristanisne oblasti Maurizio Maresca.

Kot je znano, je najprej senator Forze Italia Giulio Camber, za njim pa ves desnosredinski Pol svoboščin poglaval vik in krik, ker so v Ljubljani predlagali, da bi Evropska unija dodelila koprskemu pristanišču status, po katerem bi lahko uvazali in izvažali skozi to pristanišče nekatere proizvode za Nemčijo, Avstrijo in Nizozemsko (agrumi, banane, kivije in krompir). Se najbolj jih je picilo, da ni italijanski ambasador v Sloveniji Roberto Cappello takoj zavrnil slovenskega predloga, pač pa ga je

celo delno podprl v okviru izboljšanja odnosov med sosednjima državama. To je privedlo poslance Nacionalnega zavezništva Roberta Menio, da je celo zahteval zamenjavo ambasadorja, češ da ogroža vitalne interese Trsta.

Povsem drugačnega mnenja je seveda zupan Illy, ki izhaja iz realistične ugotovitve, da bo vsekakor Slovenija v roku nekaj let polnopravna članica Evropske unije in ga zato ne preseneča predlog, da bi dodelili koprskemu pristanišču status vstopno-izstopne točke po pravilih EU: v bistvu gre za legitim predlog, saj predvideva le, da bi anticipirali nekatere evropske postopke. »Ne smemo zavrniti ali ignorirati predloga, ki je povsem v skladu z duhom Evropske unije,« meni Illy, ki z druge strani poudarja, da je treba to zahtevo vključiti v splošnejša pogajanja, pri katerih naj pride do izraza, poleg slovenskih interesov, predvsem razvoj Trsta v evropski perspektivi. Bistvene pomena za trzasko območje je,

da cimprej in cim bolje izkoristijo 300 milijard lir, ki so jih dodelili za novo hitro železniško povezavo Trst-Ljubljana v okviru petega evropskega koridorja, obenem pa se je treba pravočasno dogovoriti za vse načrte sodelovanja, ki zadevajo trzasko in koprsko pristanišče ter njuno železniško povezavo. Illy v svojem tiskovnem sporočilu končno se napoveduje, da bo nastopil pri pristojnih ministrih, da bodo pozorno sledili vsem pogajanjem glede pristaniških in prometnih problemov.

Novoimenovani predsednik Pristanišne oblasti Maresca pa se je javno zavzel za načelni dogovor o severnojadranskem pristaniškem sistemu, ki naj poleg trzaskе in koprskе luke vključuje tudi trziško, za kar je potreben dogovor na mednarodni ravni. Za pravo sodelovanje s Kopro je treba zagotoviti železniško povezavo (manjka samo 7 km tračnic), nakar bo vsako pristanišče lahko uveljavilo svoje prednosti in se izognilo škodljivi medsebojni konkurenci.

VZDRŽEVALNA DELA

Nabrežina: zaprt železniški nadvoz

Zapora od ponedeljka dalje
Nova proga krajevnih avtobusov

Zaradi vzdrževanih del na železniški progi bodo za ves promet zaprti železniški prehod v Nabrežini postaja, in sicer od 8. ure v ponedeljek, 11. oktobra. Zapora bo verjetno trajala pet dni, pogojnik pa je obvezen, saj zna priti pri delih do zastojev oziroma do nepredvidenih težav.

Avtomobilski promet bo vsekakor od ponedeljka dalje prepovedan od križišča z občinsko cesto železniške postaje (območje sanatorija) do železniškega prehoda ter od križišča občinske ceste za Slivno (v Sempolaju) do železniškega prehoda. Prepoved ne velja za tamkajšnje stanovalce.

Zaradi tega bodo solabusi Občine Devin-Nabrežina vozili z znatno zamudo. Za informacije se lahko stari otrok, ki se vozijo z občinskimi solabusi, obrnejo na Urad za solstvo, Nabrežina st. 102 (tel. 040-2017370-371).

Zaradi zaprtja železniškega prehoda bo prislo tudi do nekaterih sprememb v avtobusnem prometu. Avtobusa st. 43 in st. 46 bosta v Sempolaj vozila skozi Slivno, Prečnik, Sempolaj in Praprotn. Po tej trasi bodo vozili tudi avtobusi st. 44, ki povezujejo zahodni Kras z mestnim središčem.

Konzorcijalno podjetje za prevoze nudi v zvezi s temi spremembami vse informacije na »zeleni« (brezplačni) telefonski številki 800-016675.



»BARCOLANA« / ŠE POSEBEJ ŽIVAHNO JE NA NABREŽJU IN V STROGEM CENTRU

Pred jutrišnjo regato vrsta najrazličnejših prireditev

Danes ob 19. uri bodo predstavili projekt Esimit Slovenija-FJK

Jesenski pokal »Barcolana«, znan tudi po tem, da je ena najbolj množičnih regat, je za Trst vsekakor dogodek. Se zlasti zaključni del, se pravi današnji in jutrišnji dan, označuje pestro kulturno-družabno in tudi politično dogajanje. V ospredju so vsekakor pobude vezane na samo regato ali jadrnanje, tako bodo danes ob 19. uri na pomolu pred Akvarijem uradno predstavili projekt Esimit Slovenija-FJK. Projekt obsega sodelovanje na gospodarskem in kulturnem področju, vendar je Esimit tudi ime jadrnice, ki bo sodelovala na jutrišnji regati. V skladu s projektom je tudi posadka Esimita mešana, krmar bo slovenski, in sicer Matjaz Antonaz, skiper pa italijanski, Francesco Battiston, petkratni zmagovalac



»Barcolane«. Predstavitev se bo udeležil predsednik deželnega odbora FJK Roberto Antonione, slovensko delegacijo pa bosta vodila zunanji minister Boris Fr-

lec in pravosodni minister Tomaž Marušič. Dopoldne pa se bo Antonione udeležil se konference, na kateri bodo predstavili jadrnico »Brez meja«, s katero se bo

tržaski skiper Claudio Gardossi udeležil »solistične« regate preko Atlantika.

Drevi se bo na Trgu Unità zaključil niz koncertov lahke glasbe, kot zadnji

bo nastopil ansambel Elio e le Storie Tese, vsekakor pa se lahko privrzenec glasbe lahko nato preselijo na Pomorsko postajo. K popestritvi spremljevalnega programa »Barcolane« prispevajo številne organizacije, tako bo jutri v starem mestu boljši trg z razstavo antikvariata, v muzeju Revoltella bo danes in jutri odprta terasa, s katere je krasen razgled na zaliv, regato pa bo mogoče spremljati tudi iz t. im. Rumene hiše na Furlanski cesti, kjer krajevni krožek ARCI organizira »dnevni paket« (ogled in kosilo). Letos pa so »Barcolano« povezali z vidensko prireditvijo »Friuli doc«: jutri se bodo lahko Tržacani z vlakom zastopali peljali v Videm, Videmčani pa v Trst.

SINDIKAT / SPOR S SEA SERVICE

Jutri Barcolana s smetmi zaradi stavke smetarjev

Jutri zjutraj, na dan Barcolane, bodo vsaj ponekod po Terezijanski cesti in po tržaskem nabrežju - nepobrane smeti. V noči na nedeljo bodo namreč stavkali za tri ure delavci podjetja Sea Service, ki ima v zakupu čiščenje mestnega središča. Stavko je proglasil tržaski sindikat javnih uslužbencev CGIL, njegov pokrajinski tajnik Marino Sossi pa je včeraj skupno s prizadetimi delavci priredil tiskovno konferenco, na kateri je podrobno obrazložil, zakaj so se odločili za takšno obliko sindikalnega protesta.

»Gre za zadevo, ki se vleče že skoraj dve leti in ki predstavlja črni madež v sindikalnih odnosih na Trzaskem,« je dejal Sossi. »Podjetje Sea Service skupine Crismani ima že skoraj dve leti v zakupu čiščenje mestnega središča, kljub nestetim posegom in stavki, ki smo jo priredili letosnjega 26. julija, pa nikakor ne urediti statusa svojih delavcev, in sicer tako, da bi bili sprejeti v službo formalno za nedoločen čas. To ne bi podjetja v ničemer dodatno bremenilo, saj bi v primeru, ko ne bi imelo več službe čiščenja v zakupu, bilo razvezano vsake obveznosti do zaposlenih delavcev. Predstavljalo pa bi veliko pridobitev za delavce, saj bi le-ti imeli jamstvo, da ne bi izgubili dela, tudi ko bi službo čiščenja prevzelo kako drugo podjetje,« je pojasnil Sossi.

Povejmo naj, da je podjetje Sea Service prvič dobilo v zakup službo

čiščenja mestnega središča leta 1997, in sicer od tržaske občinske uprave za obdobje do konca leta 1998. Lani je doseglo podaljšanje tega zakupa do 31. decembra 1999, in sicer tudi zato, ker gre za prehodno obdobje, v katerem je tržaska občinska uprava prepustila celotno področje smetarske službe podjetju ACEGAS. In dejansko ima Sea Service od letošnjega 1. avgusta službo v zakupu formalno ne več od tržaske občinske uprave, ampak od podjetja ACEGAS.

Kako pa je z delavci? Pri Sea Service je skupno 18 zaposlenih. Delajo šest dni tedensko od 23. ure do 5. zjutraj. Samo 5 izmed njih ima delovno pogodbo za nedoločen čas, ostali pa delajo po 3 mesece, nakar so po 21 dni doma. Povrh se dogaja, da bo veliki večini izmed njih pogodba zapadla pred 31. decembrom, se pravi pred zapadlostjo zakupa Sea Service.

Sindikat javnih uslužbencev CGIL je pred časom vprašal za sestanek bodisi podjetja Sea Service kot podjetja ACEGAS. Slednje je, čeprav zapozneno, pristalo na sestanek 15. t.m., prvo pa na dopis sindikata ni niti odgovorilo. Od tod stavka.

Tajnik Sossi je na včerajšnji tiskovni konferenci napovedal, da bo na dogovorjenem srečanju z ACEGAS zahteval, naj neposredno prevzame službo čiščenja mestnega središča, vsekakor pa da naj ne pristane več na zakup Sea Serviceu.

OB BARCOLANI / NAJNOVEJŠA PATRULJNA LADJA

Saettia bo skrbela za varnost

Verjetno jo bodo namenili nadzorovanju apulijske obale

Za varnost letošnje Barcolane bo poskrbela najnovejša enota obalne straže Saettia CG-501, katere izvirna naloga je patroliranje na odprtem morju in bo jutri med drugim tudi koordinirala približno 18 enot sil javnega reda med tekmovalcem v Tržaskem zalivu. Gre za povsem novo patrolno ladjo, dolgo 51, 7 metra in ki premore s pomočjo starih motorjev za skupnih 17 tisoč konjev najvišjo hitrost 41 vozlov. Enota lahko pluje neprestano do šest dni, sredstvom javnega obvesenja pa je njene značilnosti orisal kapitan Felice Tedone.



Ladja razpolaga med drugim s posebnimi napravami za reševanje brodomcev (na krov sprejme 400 oseb) oz. colnov v težavah; posadka šteje 36 moških. Saettia pripada poveljstvu v Messina, namera-

vajo pa zgraditi drugih šest tovrstnih plovil, tako da bodo dejansko krili vse italijanske vode. Tedone nam je nazadnje tudi povedal, da bodo ladjo morda uporabili za patroliranje apulijske obale. (ag)

Mednarodna zveza za zaščito živali: Na proseški postaji malo živinozdravnikov in premalo kontrol

Na proseški železniški mejni prehod prihaja dnevno na tisoče živali iz držav vzhodne in srednje Evrope, ki se nahajajo v hudem stanju. To velja še posebej za živali v tovornjakih (v glavnem prihajajo z Rimunije, Madžarske in bivših sovjetskih držav), ki so utrujene in po več tisoč kilometrov vožnje brez hrane in vode. Na to nevzdržno stanje, ki trajajo že precej časa, opozarjajo mednarodne organizacije za zaščito živali, ki so s tem v zvezi zahtevale odločen poseg pristojnih teles Evropske unije in se posebej evropskega komisarja za zdravstvo Davida Byrneja. V po-

dobnem položaju se nahaja tudi goriski živalski terminal.

Mednarodne organizacije nadalje opozarjajo, da je tako na Proseku kot v Goricu premalo živinozdravnikov, ki so vrh tega še zelo slabo plačani. Za to naj bi bilo v prvi osebni odgovorno ministrstvo za zdravstvo, začeni s ministrico Rosy Bindi, ki je dalj časa obljubljala zaposlitev novih živinozdravnikov, obljubam in obvezam pa doslej še niso sledila dejanja.

S tem v zvezi se napovedujejo tudi sodne prijave. Zveza proti višekciji ima sedež v Rimu (telefon 06-4461325).

OBČINA TRST

Illy predstavil proračun 2000 Pol svoboščin je bojkotiral javni sestanek

Zupan Riccardo Illy in pristojni odborniki so sinoci v dvorani Muzeja Revoltella predstavili javnosti temeljne značilnosti predloga občinskega proračuna za leto 2000. Slo je za prvi informativni sestanek, kateremu bodo v prihodnjih mesecih in tednih sledili še drugi.

Predstavitev temeljnih smernic finančnega načrta se niso udeležili predsedniki rajonskih svetov, ki pripadajo Polu svoboščin. Predsedniki iz desničarskih vrst menijo, da je slo zgolj za propagandistično in torej za čisto politično potezo Illyjeve uprave. Zupana tudi obtožujejo, da je pri tem popolnoma prezrl mnenja rajonskih svetov.

NOVICE

Jutri običajni nedeljski sejem antikvariata

Po ulicah in ulicah za županstvom bo jutri ves dan že tradicionalni nedeljski sejem antikvariata, ki ga bodo ob tej priložnosti obogatili se nekatere druge zanimive pobude (kot npr. razstava cvetja). Tržaska občina bo ob tej priložnosti uvedla vrsto prepovedi za parkiranje avtomobilov in drugih vozil. Prepovedi bodo veljale od danes opolnoči do jutri ob isti uri.

Turistični ogled mesta

Letovišarska ustanova sporoča, da bo tudi danes na sporedu turistični ogled mesta. Zbirališče ob 14.45 na Oberdanovem Trgu, prihod pa je napovedan za 18.30. Cena znaša 10 tisoč lir. Turistična ustanova nadalje prireja ogled neoklasičnih in drugih zgodovinskih palač v mestu (informacije nudilo na tel. številkah 040-366280 ali 0335-224741).

Dovoljenje za ogrevanje v Devinu-Nabrežini

Devinsko-nabrežinska občina obvesča občane, da občan v smislu cl. 9. in 10. O.P.R. 412, lahko predčasno vključijo ogrevalne naprave na celotnem občinskem ozemlju. Ogrevanje je dovoljeno največ 6 ur dnevno in sicer vsak dan v časovnem pasu od 5.00 do 23.00. Dopusčeno je ogrevanje v dveh ali več obdobjih (2 uri oz. več ali manj, vsekakor pa v skupnem obsegu 6 ur), notranja temperatura prostorov pa ne bo smela v nobenem primeru presežati 20 + 2 °C.

Razstava hrvaškega umetnika

V prostorih generalnega konzulata republike Hrvatske (Goldonijev Trg 9) bodo v četrtek, 14.10. ob 19. uri odprli razstavo umetniške keramike Zvonka Butkovića. Razstavo in umetnika bo predstavila kritičarka Marina Maričević.

Tržaški dijaki na Madžarskem

Delegacija dijakov znanstvenega liceja G. Galilei bo od 14. do 23. oktobra obiskala licej Zoltan v mestu Pesc na Madžarskem. V tem liceju deluje posebna italijansko-madžarska sekcija, ki so jo odprli na osnovi meddržavnega sporazuma med Rimom in Budimpešto. Delegacijo tržaskih dijakov in dijakinj bosta spremljala profesorja Giuliano Prandini in Nadia Savino.

Razstava o človeku v vesolju

N sedežu italijansko-ameriskega združenja (UL Roma 15) bodo v ponedeljek, 11. oktobra ob 18. uri odprli razstavo z naslovom »Človek v vesolju«. Gre za slike Guida Antonija ob 30-letnici njegove znane razstave o človeku na luni. Razstava bo odprta do 29. oktobra.

Simpozij o jeziku in slovnici

Fakulteta za pedagoške vede prireja od četrta, 14.10 do sobote, 16.10: simpozij o slovnici in o jeziku, na katerem bodo sodelovali predavatelji iz raznih italijanskih univerz. Vse informacije v zvezi s to pobudo nudijo na tel. številkah 040-6763654/3636/3630.

Sindikati pri tržaski občini o krizi družbe Fincantieri

Tržaski občinski odbornik Gian Antonio Sambo je predvčerajšnjim sprejel delegacijo sindikatov kovinarjev FIM, FIOM in UILM, ki je hotela tržasko občinsko upravo seznaniti s svojimi stališči glede krize družbe Fincantieri. Sindikati so zaskrbljeni, ker se vse vztrajneje pojavljajo govorice, po katerih naj bi nameravali družbo Fincantieri privatizirati »po kosih«. To bi lahko zadalo smrtni udarec ladjedelništvu v Italiji. Predstavniki FIM, FIOM in UILM so poleg tega izrazili prepričanje, da prihaja do krivične porazdelitve narocil med ladjedelnicami skupine Fincantieri v državi, pri čemer naj bi bila oskudovana Trst in Trzic. Odbornik Sambo je sindikatom zagotovil, da tržaska občina pazljivo sledi »zadevi Fincantieri«. Izrazil pa je »zadučenje« zaradi govoric, po katerih naj bi družbo Fincantieri nameravali razprodati »po kosih«.

Informacija o novih normah o delu in sindikalnih odnosih

Tržasko združenje industrijcev bo v ponedeljek, 11. t.m., priredilo z začetkom ob 9.30 na svojem sedežu v Trstu, Trg Skorja 1, informativno srečanje o najnovejši zakonodaji na področju dela in sindikalnih odnosov. O tem bo govoril načelnik službe za zakonodajo o delu pri vsedravnici zvezi industrijcev Luigi Pelaggi.

Tržaški redarji našli malo prej ukradeni avtomobil

Pred nekaj dnevi je 33-letni E.F. javil policiji, da so mu neznanci ukradli volkswagen golf, ki ga je parkirjal v UL. Canova v Trstu. Občinska redarja sta na osnovi razširjenega opisa kmalu potem našla ukradeni vozilo na Hipodromskem drevoredu. Vozilo je bilo nepravilno parkirano. Žal pa vsaj za zdaj niso prisli tatu na sled.



LUDOTEKA NARODOV / NATEČAJ ARCIRAGAZZI

Povesti učencev in dijakov v slovenščini in furlanščini

Nagradili najboljše prispevke v manjšinskih jezikih deželne stvarnosti

Slovenski in furlanski otroci so včeraj veselo preplavili dvorišče Ludoteke narodov. Tjakaj jih je privabila pobuda združenja Arciragazzi, pri kateri so aktivno sodelovali v preteklem solskem letu: po petih mesecih dela v več kot 70 laboratorijskih skupinah jih je sedaj čakal obračun z zasluženimi nagradami in priznanji.

Z natečajem Arciragazzi parla minore je hotel organizator spodbuditi pisanje otrok in dijakov v materinem, manjšinskem jeziku: slovenščini in furlanščini. Pobuda je bila vseevropsko zasnovana in je pod pokroviteljstvom Evropske unije potekala istocasno v Spaniji, Franciji, Veliki Britaniji ter Italiji, kjer so jo poleg naše dežele - priredili se na Siciliji in Sardiniji.



Cilj natečaja je bil po svoje preprost: spodbuditi pisanje učencev in dijakov v materinem manjšinskem jeziku, da bi tako ta, največkrat zapostavljen jezik,

ovrednotili. Natečaj je natekel na izjemen uspeh, o čemer zgornjo prico že samo število prispelih povesti in pravljic: skupno jih je bilo 455, od teh jih je bilo

262 v slovenščini in 193 v furlanščini. Pri pobudi so sodelovali učenci in dijaki 12 italijanskih sol iz Furlanije in goriške pokrajine ter 20 slovenskih sol tržaške, goriške in videmske pokrajine, in sicer 14 osnovnih (Gradnik, Sceek, Trinko, Samsa, Venturini, Voranc, Trubar, Milčinski, Zupancic, Bubnic, Sirk, Jurcic, Bevk in dvojezični solski center v Spetru), tri nižje srednje sole (katinarski oddelek sole Sv. Cirila in Metoda, Kosovel in Cankar) in tri višje (trgovski tehnični zavod Zoisa in oddelek za geometre, licej Prešeren in klasični licej Trubar iz Gorice).

Predsednica tržaškega združenja Arciragazzi Tiziana Roncarati je v uvodnem nagovoru (na sliki) poudarila, da predstavljajo prispevki izjemno bogastvo, iz katerega preveva vsa lepota manjšinskih jezikov. Nagrajevanje je povežala s skorajšnjim proslavljanjem desetletnice konvencije o pravicah otrostva, v kateri sta izrecno poudarjeni pravica otrok do izražanja v materinem jeziku in enako dostojanstvo manjšinskih in večinskih jezikov. Napovedala je, da bodo nagradne prispevke objavili v posebni trojezični publikaciji (spisi bodo prevedeni tudi v italijansko), ki jo bodo nato posredovali solam.

Tržaška občinska odborica za solstvo Maria Teresa Bassa Poropat je ob pogledu na pisano množico učencev, učiteljev in staršev naglasila, da utirajo

take pobude novo pot na področju vzgoje in poučevanja, medtem ko je vse državna predsednica združenja Arciragazzi Daniela Calzoni povedala anekdoto: ko so predstavili nacrt Evropski uniji in so med dokumentacijo vložili prispevke učencev, napisane v manjšinskih jezikih, so bili to prvi spisi, ki so jih sprejeli v Bruslju, katerih »pisatelji so bili otroci«...

Prispevke je ocenila mešana furlansko-slovenska žirija (furlanske spise je pregledal pisatelj Gianni Gregoricchio, slovenske pesnik Marko Kravos in pisatelj Miran Kosuta). »Navdajali so nas z veseljem do branja,« je delo in trud otrok pokomentiral Marko Kravos, preden se je začelo toliko pričakovano nagrajevanje. Stevilna prisotnost slovenskih otrok je ponovno dokazala, kako pozorne so slovenske sole do takih in podobnih pobud. Nagradenci so prejeli knjige, kolajne in bon za izlet z združenjem Arciragazzi, dobitniki posebnih priznanj so dobili knjižne nagrade, sole pa tudi slike.

Prijetno dopoldne v Ludoteki narodov pa se ni zaključilo z nagrajevanjem. Po zakuski, ki so jo pripravili gojenci drugega letnika kuharskega tečaja SDZPI, se je dvoriste v Ul. Colautti spreminilo v ogromno igralnico, nad katero so se - z otroško pomočjo - začela dvigovati in padati vsakovrstna padala... M.K.

Priznanje tudi šoli iz Špetra



Prejemniki nagrad natečaja Arciragazzi o manjšinskih jezikih

Osnovne sole

Prva nagrada ex-aequo

Christian Stipancich, učenec 5. razreda sole Primoža Trubarja iz Bazovice za strip Jezerska družina in Brakijeva poučna izkušnja;

Emanuela Renko, 5. razred osnovne sole Frana Milčinskega s Katinare za povest Prebrisani kozorog.

Posebna priznanja

Danijel Simonettig, 4. razred sole Franceta Bevka v Opčin za povest Legica-Regica;

Francesco Busolini, 5. razred dvojezičnega solskega centra iz Špetra za povest Zakaj Bog ni dal zivalim naš jezik;

Nika Nadlisek, 4. razred sole Frana Milčinskega s Katinare za povest Pravljica o belem gradu;

Tanja Cibiz, 2. razred sole Alberta Sirkja iz Kriza za povest Tacka na internetu;

Sara Zupancic, 5. razred sole Primoža Trubarja za povest Samotni kmet.

Posebno priznanje za sole:

Dvojezični solski center v Spetru (na sliki);

5. razred sole Frana Milčinskega s Katinare;
dolinsko didaktično ravnanje (za množično udeležbo).

Nizje srednje sole

Prva nagrada

Matej Nadlisek, 1. razred oddelka sole Sv. Cirila in Metoda na Katinari za povest z naslovom Pogumni novinar Peter.

Posebno priznanje

Radha Nadlisek, 2. razred oddelka sole Sv. Cirila in Metoda na Katinari za povest Moj domači kraj.

Višje srednje sole

Prva nagrada

Matej Rebula, 1. razred oddelka za geometre tehničnega zavoda Zige Zoisa za povest Skrivnost na soli.

Posebna priznanja

Devan Cecchi, 2. razred oddelka za geometre tehničnega zavoda Zige Zoisa za povest Samotarski clovek stopi na zemljo;

Alen Semec, 3. A razred trgovskega tehničnega zavoda Zige Zoisa za povest In takrat sem jo zagledal;

Zulejka Paskulin, 3. A razred znanstvenega liceja Franceta Prešerna za povest V Gradinah;

Maria Jussa, 5. višja gimnazija klasičnega liceja Franceta Prešerna za povest Samo za življenje je vredno živeti.

Posebno priznanje za solo

Trgovski tehnični zavod Zige Zoisa.

PRAPROT / DO PONEDELJKA

V polnem teku četrti Kraški oktoberfešt, zadnja šagra drugega tisočletja

Vabilo na zanimiv sprehod - pohod po bližnjih kraških vaseh

Tretji dan IV. Kraskega Oktoberfesta pod sotorom, ki ga v Praproto prireja SKD Vigred se danes začneja že ob 15. uri, in sicer s slikarskim ex-temporejem za otroke in mladino, nakar bo cel večer (in vse do dveh ponoči!) ples z ansambлом Laposi.

Po tekmovalnih v zobanju grozdja in v zaganju je torej danes na vrsti ex-tempore, dobesedno natrpan pa je predvsem jutrisnji program, ki se začneja že dopoldne, s pohodom "Spoznajmo zanimivosti našega okolja". Pohodniki se bodo tako v nedeljo zjutraj zbirali na prireditvenem prostoru "pod borovci" v Praproto od 10. do 11. ure. Prijeten in nezahteven sprehod po okoljskih vaseh bo nato trajal približno štiri ure, sicer pa je možna tudi izbira približno uro krajše proge, ki v bistvu izključuje obisk vasi Slivno.

Pohod skozi že jesensko obarvano pokrajino se bo dotikal Praprota, Trnovce, Prečnika, Slivnega in Sempolaja. Možen in priporočljiv je ogled jame "Zidaričeva pejca" med Parprotom in Trnovco in bo za to priložnost, po zaslugi članov SD Grmada, do 14. ure razsvetljena. Pred vhom v jamo bo mogoče tudi prisluhniti zanimivemu predavanju o kraskem razstlinstvu in o kraskih pojavih, ki ga bo ob 10.45, ob 11.15 in ob 11.45 podala prof. Marinka Pertot. Do 13. ure bo odprta tudi umetnostna galerija Skrv v Bajti pri Trnovci, kjer sedaj razstavlja Giuseppe Zigaina, medtem ko bomo lahko v Slivnem obiskali komaj obnovljeno vasko cerkvico, posvečeno Sv. Mariji Magdaleni.

Jutri popoldne bo četrti izvedba Kraske Muzikfeste, revije vaskih godcev in pevcev, ki se lahko prijavijo pred prireditvijo. Nedeljski večer bo popestril ansambel Gasperji. (igb)

Računalnik za šolo Sv. Cirila in Metoda



Nižja srednja šola Sv. Cirila in Metoda je bogatejša za računalnik. Včeraj ji ga je podarila Antonveneta-NTKB

Predstavili načrt o državljski vzgoji

V dvorani tržaškega občinskega sveta so včeraj predstavili načrt o državljski vzgoji za sodelovanje otrok in mladostnikov pri življenju v krajevni skupnosti. Pripravili sta ga občinski odborniki za solstvo in mladino ter za splosne zadeve v sodelovanju s tržaškim solskim skrbništvom in spada v okvir zakona št. 285 o promociji pravic in možnosti za otrostvo in mladostništvo. Udeleženci se bodo podrobneje seznanili z delovanjem občine kot upravne in teritorialne enote. Rok za prijavo k načrtu zapade 8. novembra.

SDZPI/08



SLOVENSKI DEŽELNI ZAVOD
ZA POKLICNO IZOBRAŽEVANJE
TRST

obvešča, da je še odprto vpisovanje na sledeče izpopolnjevalne tečaje:

1. SRBOHRVAŠČINA (90 ur)
2. FINANČNI POSREDNIKI (100 ur)
3. SPLOŠNO KMETIJSTVO (150 ur)
4. SESTAVLJANJE STRANI WEB (60 ur)

Vpisovanje in ostale informacije v tajništvo Zavoda v Trstu, Ul. Ginnastica 72, tel. 040/566360



SLOVENSKI DEŽELNI ZAVOD
ZA POKLICNO IZOBRAŽEVANJE
TRST

obvešča, da je se nekaj prostih mest na tečaju

UPRAVLJANJE PODJETJA (750 ur)

- ☐ Namenjen je brezposelnim, ki so dokončali višjo srednjo solo do 25. leta starosti.
- ☐ Tečaj daje poklicno kvalifikacijo druge stopnje.
- ☐ Program vsebuje tudi delovno prakso s trajanjem 280 ur in priznanjih podjetjih ter dvodnevno didaktično ekskurzijo.
- ☐ Obiskovanje in didaktični material sta brezplačna.
- ☐ Predvidena je stipendija v višini 2.625.000 lir.

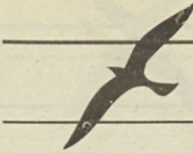
Tečaj je odobril Deželni odbor in ga financirajo

Evropska komisija
Evropski socialni sklad

Ministrstvo za delo in socialno skrbnost

Avtonoma dežela Furlanija-Juljska Krajina
Deželno Ravnanje za poklicno usposabljanje

Vpisovanje in ostale informacije v tajništvo Zavoda v Trstu, Ul. Ginnastica 72, tel. 040/566360

**GLEDALIŠKI VRTILJAK**

Sezona 1999-2000

Jutri, v nedeljo, 10. oktobra, ob 17. uri

SVETLANA MAKAROVIČ

PEKARNA MIŠ MAŠ

Predstava Lutkovnega gledališča Maribor

Dvorana Marijinega doma pri Sv. Ivanu
Ul. Brandesia 27Prodaja ustopnic in abonmajev eno uro pred
začetkom predstave.**VČERAJ-DANES**

Danes, SOBOTA,

9. oktobra 1999

DINO

Sonce vzide ob 7.12 in
zatone ob 18.31 - Dolžina
dneva 11.19 - Luna vzide
ob 6.51 in zatone ob 18.56

Jutri, NEDELJA,

10. oktobra 1999

DANIJEJ

VREME VCERAJ OB 12.

URI: temperatura zraka 17
stopinj, zračni tlak 1028 mb
raste, brezvetrje, vlaga 31-
odstotna, nebo jasno, morje -
skoraj mirno, temperatura
morja 20,6 stopinje.**LEKARNE**Od ponedeljka, 4., do so-
bote, 9. oktobra 1999Normalen urnik lekarn
od 8.30 do 13.00 in od
16.00 do 19.30Lekarne odprte tudi od
13.00 do 16.00Ul. S. Giusto 1 (tel. 040
308982), Ul. T. Vecellio 24
(tel. 040 633050), Milje -
Lungomare Venezia 2 (tel.
040 274998).Nabrezina (tel. 040
200466) - s predhodnim te-
lefonnim pozivom in z
nujnim receptom.Lekarne odprte od 19.30
do 20.30Ul. S. Giusto 1, Ul. T.
Vecellio 24, Ul. Roma 15,
Milje - Lungomare Venezia
3.Nabrezina (tel. 040
200466) - s predhodnim te-
lefonnim pozivom in z
nujnim receptom.

NOCNA SLUŽBA

Lekarna odprta od 20.30
do 8.30Ul. Roma 15 (tel. 040
639042).118: hitra pomoč in
dežurna zdravstvena služ-
ba (od 20. do 8. ure, pred-
praznična od 14. do 20. ure
in praznična od 8. do 20.
ure)Za dostavljanje nujnih
zdravil na dom tel. 040
350505 - Televita.Telefonska centrala
Zdravstvenega podjetja in
bolnišnice: 040 399-1111.Urad za informacije
Zdravstvenega podjetja:
040 3995053 in 040
3995111 od ponedeljka do
petka od 8. do 13. ure ter ob
ponedeljkih in četrtek tudi
od 14. do 17. ure. Urad za
informacije bolnišnic: 040
3992724 od ponedeljka do
petka od 8. do 14. ure.**KINO**ARISTON - 16.30, 18.25,
20.20, 22.15 »Tutto so mia
madre«, r. Pedro Almodovar,
i. Penelope Cruz.EXCELSIOR - 15.15,
17.30, 20.00, 22.15 »Star
Wars - La minaccia fanta-
sma«, r. George Lucas, i.
Liam Neeson, Ewan Mc
Gregor.EXCELSIOR AZZURRA
- 16.00, 19.00, 22.00 »Eyes
wide shut«, r. S. Kubrick, i.
Tom Cruise, Nicole Kid-
man, pepovedan mladini
pod 14. letom.AMBASCIATORI -
15.00, 17.30, 20.10, 22.50
»Eyes wide shut«, i. S. Ku-
brick, i. Tom Cruise, Nicole
Kidman, prepovedan mla-
dini pod 14. letom.GIOTTO MULTISALA 1
(Ulica Giotto 8) - 15.50,
17.50, 20.00, 22.15 »Tifo-**LIVIO MOŽINA**vabi na otvoritev razstave,
ki bo danes ob 18. uri v
GALERIJI RETTORI
TRIBBIO 2
(Trg - Piazza Vecchia 6)UPRAVA OBCE DO-
LINA sporoča, da se bo
tečaj slovenscine za odras-
le, ki ga prireja v sodelo-
vanju z Ljudsko univerzo
iz Trsta, začel v pone-
deljek, 11. oktobra, ob 19.
uri v občinski knjižnici v
Boljuncu.SKD BARKOVLJE - Ob
skorajšnji otvoritvi vabi
barkovljansko društvo, Ul.
Cerreto 12, clane, domaci-
ne, prijatelje vseh starosti,
k udarniskem čiščenju pro-
storov, v sredo, 13. t.m., od
14.30 dalje.OBCINA DEVIN-NA-
BREZINA sporoča, da bo
zelezniski prehod v Na-
brezini postaja zaprt od po-
nedeljka, 11. do petka, 15.
oktobra zaradi vzdrževal-
nih del, ki jih bo opravljalo
podjetje državnih železnic.
Zaradi tega bodo občinski
solabusi vozili z znatno za-
mudo. Za informacije se
lahko starši otrok, ki se vo-
zijo z občinskimi solabusi,
obrnejo na Urad za solstvo,
Nabrezina st. 102 (tel. 040-
2017370-371).KNJIZNICA PINKO TO-
MAŽIC IN TOVARISI -
PROSVETNI DOM, priredi
v četrtek, 14. oktobra 1999,
ob 20. uri, srečanje na temo
ZASČITNI ZAKON: PER-
SPEKTIVE IN DILEME.
Spregovorila bosta Sergij
Pahor, predsednik SSO in
Rudi Pavsic, predsednik
SKGZ.SD BREG - REKREA-
CIJA IN OTROSKA TELO-
VADBA - Obveščamo, da
zaradi trenutne neuporab-
nosti telovadnice bo zace-
tek dejavnosti prenesen na
naslednji teden, in sicer:
večerna telovadba v torek
12.10., ob 21.30; jutranja te-
lovadba v četrtek, 14.10., ob
8. uri; otroška telovadba v
soboto, 16.10., ob 9. uri za
večje in ob 10. uri za
mlajše. Hvala za razume-
vanje.NOVOST! Na Stadjonu
1. Maj je na razpolago fizio-
terapija (masaza, rehabilita-
cija, elektrostimulacija, ma-
saza shiatsu, limfodrenaza
in drugo). Za informacije
klicati na tel. st. 040-
51377, od 9. do 15. ure.KRD DOM BRISCIKI
obvešča cenjene clane, da
bo društveni bar odprt s
sledecim urnikom: ob po-
nedeljkih in torkih, od 17.
do 21. ure, ob četrtek od
18. do 21. ure.AKROBATSKE ROCK'N
ROLL v prostorih KD
SKAMPERLE na Stadjonu
1. Maj, ob ponedeljkih in
sredah, od 18.30 do 20.
ure. Zazeleni so pari. Vse
informacije dobite na tel.
st. 040/53420 (dom) oz.
tel. st. 0038666-549588 (Sa-
brina).HEJ, MLADI! Pridružite
se naši resno zabavni gela-
dalski delavnici skupine
Metronom. Kaj bomo dela-
li? Skupno bomo poskušali
uresničiti vaše gledališke
želje in ideje. Srečevali se
bomo ob sredah od 18. ure
dalje v Gregorčičevi dvora-
ni, Ul. S. Francesco 20, tel.
040-635626.RADIJSKI ODER ob-
vešča vse tiste, ki bi želeli
kupiti ali rezervirati otroški
gledalski abonma za Gela-
dalski vrtljak, da to lahko
naredijo vsak dan od pone-
deljka do petka, od 9. do
17. ure na sedežu Sloven-
ske prosvete, Ul. Donizetti
3, 1. nadstr. ali po telefonu
na st. 040-370846. Prva
predstava bo jutri, v ne-
deljo, 10. oktobra, ob 17.
uri.MILJE - TELOVADBA
ZA ODRASLE - začete
vadbe bo v sredo, 13. okto-
bra ob 17.30 v telovadnici
italijanske srednje Na-
zario Sauro, Ul. D'Annun-
zio 28. Inf. Vesna, tel. st.
040-271862 v opoldanskem
casu.Danes stopata na
skupno življenjsko potBarbara
in
DiegoOcka, mama, nona in
nono iz Gročane in
Trebče jima kličejo sre-
čno, ljubita se večno!

Danes se vzameta

Diego
in
BarbaraSreče in zdravja jima
zeliGodbeno društvo
Viktor Parma - Trebče

Danes nas

Drago

praznuje okrogli jubilej.
Da bi bil cil in vesel, so
zeli vseh, ki ga imajo
radi.Vnuki Asira, Minej
in Jana mu pošiljajo
70 poljubckovREKREACIJSKA TELO-
VADBA v prostorih KRD
Dom Brisciki pod vodstvom
Petre Krizmančič bo poteka-
la ob torkih in petkih od
18.30 do 19.30. Inf. na tel. st.
040-327062. Vabljeni!KD F. VENTURINI nudi
svojim članom tečaj an-
glescine za začetnike (vsaj 8
tečajnikov). Prijave in infor-
macije na tel. st. 040-281196
ob sredah od 17. do 18.30.OSNOVNA SOLA »A.
BUBNIC« V MILJAH orga-
nizira v okviru Ljudske uni-
verze tečaj slovenskega je-
zika, ki se bo odvijal dvakrat
tedensko v večernih urah.
Za informacije tel. st.: 040
274157 (Sola A. Bubnic), od
ponedeljka do petka, ob 8.
do 16. ure, do 11. oktobra
1999V OTROSKE JASLI
sprejema vpise Waldorfska
sola v Zgoniku, st. 44. Urniki
na izbiro (part in full time).
Informacije in vpisi na tel.
st. 040-229540, od pone-
deljka do petka, ob 10. do
15. ure.KRUT obvešča, da se bo-
do v ponedeljek, 11. oktobra
začele tedenske plavalne ure
v termalnih bazenih. Vpiso-
vanje in informacije na se-
dežu krožka, Ul. Cicerone 8,
tel. st. 040-360072.SKD VIGRED prireja v
Praprotnu pod sotorom IV.
KRASKI OKTOBERFEST.
Danes, 9.10., ob 15. uri ex
tempore za otroke in mladi-
no, ples z ansamblom Lapos
(do dveh ponoci); jutri,
10.10., od 10. do 11. ure zbi-
ralisce in vpisovanje za po-
hod Spoznajmo zanimi-
vosti našega okolja, ob 15.
uri Kraski muzikfest, ples z
ansamblom Gasperji; v po-
nedeljek, 11.10., ples z an-
samblom Zamejski kvintet,
med plesom nastop plesne
skupine Show Chance.SKD VIGRED vabi ama-
terske godce in pevce (od
dua do večje skupine) na IV.
KRASKI MUZIKFEST, ki bo
jutri, v nedeljo, 10. oktobra,
ob 15. uri v Praprotnu. Prijave
na ZSKD, pri društvenih od-
bornikih in na Kraskem Ok-
toberfestu.SOLSKO POPOLDAN-
SKO POMOC nudi vsak dan
SKLAD MITJA CUK. Infor-
macije na tel. st. 040-212289.JEZIKOVNE TECAJE
(slo., ita., angl. nem.) nudi
SKLAD MITJA CUK. Infor-
macije na tel. st. 040-212289.STROKOVNI NASVETI
kot pomoč pri vzgoji - Vzgoj-
na svetovalnica SKLADA
MITJA CUK. Informacije
na tel. st. 040-212289.GOVOR: ZELITE GA IZ-
BOLJSATI, popraviti govorne
napake, preprečiti ali od-
praviti govorne napake,
olajšati na novo nastale go-
vorne težave ostarelih? Lo-
gopedska služba pri SKLA-
DU MITJA CUK. Informacije
na tel. st. 040-212289.Barbara
in
Diegosta se odlocila, da bosta
danes pred oltar stopila.
Kulturno društvo Krasno
polje jima zeli veliko
srečnih in veselih dni.

ZIVIMO OH CET!

Obilo sreče in veselja
sodelavcuDiegotu Ivančiču
ter soprogi
Barbari Gropajcvosčijo Upravni in Nad-
zorni odbor ter kolektiv
Kmetijske zadruge v Trstu

Martin Petelin

je danes zakrmari! ok-
rog pomembne življenj-
ske boje. Da bi mu v na-
daljnji plovbi vedno
pihal ugoden veter
zdravja, sreče in zado-
voljstva, mu iz srca čes-
titajo

vsi domači

TUDI PRI CUP! se bo si-
valo nos! Tecaj krojenja in
vezenja narodnih nos bo
vodila Marta Kosuta. Infor-
macije na tel. st. 040-
299488.**ŠOLSKÉ VESTI**DIDAKTICNO RAVNA-
TELJSTVO V NABREZINI
prireja v sklopu Ljudske
univerze sledeče tečaje: a)
tečaj za izdelavo nos, ki ga
bo vodila učiteljica Marta
Kopun - Kosuta; b) dva
tečaja angleskega jezika za
odrasle.SINDIKAT SLOVENSKE
SOLE obvešča, da je na
oglasni deski trziskega
pokrajinskega šolskega
skrbništva objavljen razpis
izrednega natečaja za dose-
go usposobljenosti za
poučevanje na slovenskih
osnovnih solah in otroških
vrtcih. Prosnje sprejema
trzasko solsko skrbništvo
danes, 9. oktobra 1999.
Informacije nudi urad Sin-
dikata slovenske sole.URAD SINDIKATA
SLOVENSKE SOLE, Ul.
Carducci 8, tel./fax 040-
370301, posluje ob torkih
in četrtek, od 16. do 17.30.**IZLETI**DOLINSKA SEKCIJA
SLOVENSKE SKUPNOSTI
obvešča udeležence izleta
na grad Snežnik in v Rasi-
co, da bo odhod avtobusa
jutri, v nedeljo, 10. oktobra,
ob 7. uri iz Doline, ob 7.15
iz Boljunca in ob 7.25 iz
Borsta.KLUB PRIJATELJSTVA
prireja v soboto, 23. oktobra
izlet v manj znane a zani-
mive kraje v Beneski Slove-
niji. Z vodenjem odličnega
poznavalca teh krajev prof.
Merkuja. Vpisovanje do so-
bote, 16. oktobra v knjigarni
Fortunato Ul. Valdirivo
23/c Trst (tel. st. 040-
630460).KOORDINACIJSKI OD-
BOR ZENA SPI-CGIL orga-
nizira v nedeljo, 7. novem-
bra 1999 srečanje v Idriji.
Ogledali si bomo občinski
muzej. Divje jezero in
fakultativno bomo tudi obi-
skali rudnik zivega srebra.
Kosilo bo v dobri idrijski
restavraciji. Za vpis in
informacije tel. st. 040-
363336 ali na Largo Barrie-
ra 15 - Trst ob torkih in
petkih od 9.30 do 11.30.Vpise sprejemamo do
vključno 29. oktobra 1999.**ČESTITKE**V hribih se dela dan, v
hribih zari, nasa MERI da
danes svoj 70. rojstni dan sla-
vi. Vse najboljše, zdravja in
kar si sama zeli, ji voscijo
vsi sorodniki.**MALI OGLASI**

tel. 040 7786333

ZADRUGA nujno isče
negovalke. Zahteva se
znanje slovenskega jezika in
odgovarjajočo kvalifikacijo
(assistente domiciliare dei
servizi tutelari). Poslati
curriculum na naslov: La
Quercia, Corso Italia 10, Tr-
st, tel. 040-368302. Zago-
tavlja se dobro delovno raz-
merje.PRODAM Y10 Avenue v
odličnem stanju, letnik
1992, 45.000 prev. km. Tel.
040-225296, v večernih
urah.TRGOVINA na Opcinah
isče izkušeno prodajalko z
poznanjem slovenscine. Pisne
ponudbe pošljite na Primor-
ski dnevnik, Ul. Montecchi
6, 34137 Trst, pod sifro
»PRODAJALKA«.ISCAMO vajenke pro-
dajalko, največ 26 let staro,
z znanjem slovenskega je-
zika in lepe zunanosti. Tel.
0348-2602125.23-LETNO DEKLE z
izkusnjami nudi varstvo
otroku in pomoč v kuhinji.
Tel. 040-225945, od 16. do
18. ure.V NAJEM dajemo
opremljeno stanovanje na
Proseku (dve sobi, kuhinja
in kopalnica). Tel. st. 040-
225320, v večernih urah.PRODAM slike Bruna
Traverse. Tel. 040-2907003,
po 20. uri.PRODAM tekmovalno
kolo znamke Basso v do-
brem stanju. Tel. 040-
200665, v večernih urah -
Christian.PRODAM dva meseca
stare bokserje. Tel.
0335/382251 ali
0481/882285 v večernih
urah.PODARIM SIMCO v do-
brem stanju, revizionirano,
plačane vse takse, nove gu-
me in lep prtljajnik. Tel. st.
040-226309, v večernih
urah.GOSTILNA NA KRASU
isče natakario s prakso.
Tel. st. 040-226516, vsak
dan, razen četrta, od 9. do
11. ure.UCENCEM nizjih
srednjih sol nudim pomoč
pri vseh predmetih. Dijake
Trgovskega tehničnega za-
voda pa instruiram an-
glesčino, slovenscino in
knjigovodstvo. Tel: 040-
823054.ISCAM delo: likanje,
cisceenje in pospravljanje.
Tel. v večernih urah na st.
00386-67-755356.

ČEVLI - TORBICE - OBLAČILA



Nabrezina center 79

UVOZNO-IZVOZNO
podjetje v Trziču isče
izkušeno knjigovodkinjo z
znanjem angleščine in poz-
navanjem kompjuterja
(Windows). Pisne ponudbe
posljite na Primorski dnev-
nik, Drev. XXIV Maggio 1,
34170 Gorica pod sifro
KNJIGOVODKINJA.PRODAM nezavidljivo
bivšo njivo v Gropadi. Tel.
st. 040-225033 ali 040-
226360.PRODAM Renault Clio
1.4, letnik 97, prevoženih
35.000 km, v odličnem
stanju. Cena 11.700.000 lir.
Tel. st. 040-213282.STUDENTKI medicine iz
Pirana nujno isčeta sobo ali
stanovanje v Trstu in okoli-
ci. Tel. st. 00386-66-746709.POTREBUJETE POMOC
v gospodinjstvu, varstvu
otrok ali pa pomoč sta-
rejšim, tudi nepokretnim?
Tel. v večernih urah na st.
00386-67-25202.SLOVENSKE KULTUR-
NO SREDISCE PLANIKA iz
Kanalne doline isče hono-
rarnega namescenca za
pouk slovenskega jezika na
privatnih tečajih. Pogoj: di-
pl. slavist z opravljenim
učiteljskim. Prednost
imajo kandidati s pozna-vanjem računalniškega de-
la s programi v Windows
okolju. Ponudbe na telefon
0335-6303096 ali na na-
slov: Via Pontebbana 28 -
33010 Ugovizza (UD).KMECKI TURIZEM
OSTROUSKA - Zagradec,
st. 1, je spet odprt ob
petkih, sobotah in ne-
deljah, do konca decembra.
Tel. 040-229594.PRI BIBCU v Krizu je
odprto ob četrtek, petkih
in sobotah. Tel. st. 040-
220722.OSMICO ima David
Zahar v Borstu.OSMICO ima v Zgoniku
Miro Zigon.OSMICO imajo pri
Coljevih v Samatorci st. 50,
Pod javo. Tocijo belo in cr-
no vino.OSMICO ima Srečko
Stolfa, Salez 46. Toci belo
in crno vino.KMECKI TURIZEM
Skerlj, Salez 44, je odprt ob
petkih, sobotah in ne-
deljah. Tel. st. 040-229253.KMECKI TURIZEM
BAJTA - Slavko in Magda
Skerlj - v Bajti pri Salezu
st. 108 je odprt vsak dan,
razen ponedeljka in torka.
Tel. st. 0368-7567251 ali
040-229331.**PRISPEVKI**V spomin na Pepija Lo-
renzija darujejo vnukinje
Sonja, Tamara in Dragica
90.000 lir za Novo Delo.Po veselim praznovanju
darujejo 50-letniki s Pro-
seka in Kontovela 200.000
lir za Kulturni dom Prosek-
Kontovel.V spomin na Darka Jer-
coga darujeta Dora in Wal-
ter Ota 50.000 lir za Za-
družni center za socialno
dejavnost.Namesto cvetja na grob
Darka Jercoga darujeta Ton-
ca in Oskar 50.000 lir za
Pihalni orkester Breg.Marinka in Sergij Bandi
darujeta v spomin na Vil-
mo Sancin 20.000 lir in v
spomin na Darka Jercoga
20.000 lir za vzdrževanje
spomenika padlim v NOB
v Dolini.V spomin na Vilmo San-
cin daruje Kristina Mahnič
50.000 lir za vzdrževanje
spomenika padlim v NOB
v Dolini.Namesto cvetja na grob
Tončke Kosuta darujeta Ire-
ne in mož Eto 50.000 lir za
vzdrževanje kriškega spo-
menika padlim v NOB.V počastitev spomina
dragega prijatelja Bruna Le-
gise daruje Franc Cattonar
50.000 lir za vzdrževanje
kriškega spomenika padlim
v NOB.V spomin na Vinka Cibi-
ca daruje Miro Ukmar z
družino 100.000 lir za Kul-
turni dom Prosek-Konto-
vel.Namesto cvetja na grob
Vinka Cibica daruje druž-
na Majovski Riko 30.000 lir
za Amaterski oder Jaka
Stoka.V spomin na Vilmo San-
cin darujeta Elvira Slavec
20.000 lir in Dori Slavec
30.000 lir za Center za
rakasta obolenja.V spomin na Vilmo San-
cin daruje Dorotea Sancin
20.000 lir za KD Valentin
Vodnik in 20.000 lir za
Center za rakasta obolenja.Ob 10. obletnici smrti
Pine Rustja darujejo mož
Nino in družina Polduzzi
100.000 lir za spomenik
padlim v Gabrovcu.V spomin na gospoda
Silva Suligoja daruje Mara
Debelli 20.000 lir za
Sentjakobsko kulturno
društvo.V spomin na gospoda
Silva Suligoja daruje Lina
Ostrouska 10.000 lir za
Sentjakobsko kulturno
društvo.V počastitev spomina
gospoda Silva Suligoja da-
ruje družina Turk 50.000
lir za Sentjakobsko kultur-
no društvo.



ZA NAJMLAJŠE / PRVA ŠTEVILKA REVIJE ZA ŠOLSKO LETO 1999-2000

Galeb z voščilom za naslednje tisočletje

Kot običajno pestra izbira prispevkov za vsakogar

Izšla je prva številka Galeba za solsko leto 1999-2000. Datum je v uvodniku zabeležila tudi urednica Majda Zeleznik, ki je napisala: »To solsko leto stopamo tudi v novo tisočletje. Naj vsem vam in naši soli prinese tisoč novih izboljšav! Sreča, ljubezen, pirjateljstvo - v šoli in doma - pa naj veljajo kot najvažnejše vrednote tudi v novem tisočletju.«

Galeb bo spremljal osnovnosolce vse solsko leto. Da se ga bodo navadili, ga bodo prvosolčki prejeli brezplačno. Seveda bo veliko odvisno od staršev in učiteljev. Otroke je treba navajati k branju in jim pomagati. Tudi branje Galeba potrebuje pomoč, saj se bodo otroci srečevali z mnogimi besedami in pojmi, ki so jim nepoznani. Branje pomeni tudi učenje, ki pa naj ne bi bilo dolgotrajno. Če se otrok ob branju dolgočas, mu bodo revije in knjige »zasmrdele« za ob začetnih srečanjih, kar ni dober pogoj za poznejšo ljubezen.

Galeb nudi vsekakor pestro izbiro za različne starosti in okuse. Lico je ilustriran, kar ga dela privlačnejšega. Ob tem je zanimiv podatek, da so večino pesmi, pripovedk in člankov prispevali pisatelji iz Slovenije, z našega konca pa je iz-



razitejši doprinos ilustratorjev, kot so Klavdij Palčić, Vesna Benedetič, Magda Tavcar, Jasna Merku, Peter Furlan, Luisa Tomaseti. Raje risemo kot pišemo? Ne, ne bi odgovarjali na vprašanje, pisanja pa se učimo tudi z branjem. Kot zapisano, je že v prvi številki izbira za branje raznolika.

Pesmi, povesti in članke so prispevali: Neža Maurer, Berta Golob, Stefa Kac, Zvezdana Majhen, Tatjana Kokalj, Miroslav Kosuta, Anita Vadal, Živa Gruden, Milan Petek, Vera Poljsak, Klarisa M. Jovnaović, Magda Tavcar, Peter Furlan in sami solari. Večina beril je literarnega značaja. Nekaj je

jezikovno-slikovnih iger, pozornost pa zaslužijo tudi Utrinki iz Nediskih dolin, ki prinasajo »etnološka« prizora iz preteklosti, oziroma iz vsakdanjega življenja, ko so doma sušili sadje in delali maslo. Naravi in njenemu varstvu je posvečen članek o gobah z barvanimi fotografijami.

Galeb je torej namenjen različnim okusom in »sposobnostim«. Omenili smo že, da potrebujejo otroci pri branju pomoč. V člankih in povestih, ki jih prispevajo avtorji iz Slovenije, pa so tudi take besede, ki so v splošni uporabi v Sloveniji, ne pa pri nas. To je razumljivo, potrebna pa je »spremljava«. Sploh je mladinska in otroška literatura mnogokrat hudo zapletena stvar. Lepo in skrbno napisano sporočilo nima pri naslovnikih zazeljenega učinka, ker ga bralec-poslušalec povsem ne razume. Pri pretoku informacije je zato nujna tretja oseba, čeprav ilustracije olajšajo pot do branja in razumevanja. Seveda gre za nelahka vprašanja in se ne ticejo Galeba, ki nedvomno prinaša dobre ilustracije in spise najboljših slovenskih otroških in mladinskih pisateljev. Pomembno je, da te dobrote otrokom primer- no ponudimo. (am)

SACILE / GLEDALIŠČE ZANCANARO

Začetek Dnevov nemega filma

Drevi bodo predvajali Kaurismäkijev film Juha, nato pa »nemega« Hitchcocka



Z dvema zaznavnima novostma se drevi začne festival nemega filma: iz Pordenonea so jih letos morali prenesti v bližnji Sacile, saj je pordenonsko Verdijevo gledališče neuporabno, za uvodni dogodek pa so izbrali predvajanje sodobnega nemega filma, in sicer delo finskega režiserja Aki Kaurismäki Juha ('99). Pravzaprav bodo že popoldne v bivši cerkvi San Gregorio odprli prodajno razstavo filmskega materiala Film Fair '99, ob 20.30 pa se bo v gledališču Zancanaro začela uvodna slovesnost, na kateri bodo predstavili film Juha, predvajanje bo v živo spremljal ansambel Anssi Tikanmaki Filmorchester. V isti kombinaciji so film predstavili na letosnjem berlinskem festivalu,

za spremljavo filma pa je Anssi Tikanmaki pripravil glasbeno mešanico, v kateri se prepletajo različni stili. Otvoritveni film letosnjih Dnevov nemega filma pa je povzet po istoimenskem romanu finskega pisca Juhanija Aha.

Drevi pa se bo začel tudi niz, posvečen znanemu angleškemu režiserju Alfredu Hitchcocku. Gre seveda za pregled njegove »neme« produkcije in pa njegovih filmskih sodelovanj tudi v drugih vlogah, npr. kot scenarist. Najprej bodo predvajali pravo redkost, in sicer koluto filma Always Tell Your Life, ki ga je leta '23 posnel Hugh Croise, nato pa se The Pleasure Garden, ki ga je režiral Hitchcock leta '25.

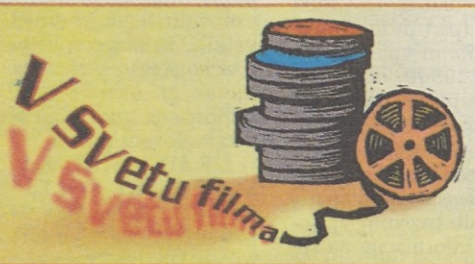
GORICA / KULTURNI DOM

Zanimivo soočanje ustvarjalnosti v fotografiji



V goriskem Kulturnem domu je se do konca prihodnjega tedna (15. t.m.) na ogled skupinska fotografska razstava z naslovom Fotoincontro, ki so jo odprli 25. septembra. Glavna pobudnika in organizatorja sta Skupina 75 in Kulturni dom Gorica, pokroviteljstvo pa je prevzelo deželno združenje FIAF. Posrečeno je vsekakor ime prireditve "Fotoincontro", saj gre za srečanja z različnimi pomeni. Poleg domačinov (Goričanov) namreč sodelujejo na razstavi tudi gostje iz toskanskega Livorna, člani krožka Alfa, člani fotokluba iz Nove Gorice in fotokluba "A.Azbe" iz Skofje Loke. Tudi v tem pogledu je prireditev pravo srečanje.

Ob tem velja opozoriti se na nekaj posebnosti, ki odlikujejo to razstavo: raznolikost tematike, barve, tehnika, pristop posameznih avtorjev, domačinov in gostov. Naj povemo, da so med domačini s svojimi deli prisotni Sergio Culot (fotoklub "La Primula"), Jure Kustrin (fotoklub Nova Gorica), Tone Mlakar (fotoklub "Azbe" Skofja Loka), Claudio Venier (CIFI) in Silvan Pittoli (Skupina 75).



FILM TEDNA

Entrapment

Režija: Jon Amiel

Igrajo: Sean Connery, Katherine Zeta-Jones, Ving Rhames

Najbolj znani agent tajne službe Njenega Velikanstva, James Bond-007, je slekel obleko vsestranskega resitelja sveta in prestopil na stran kriminala. Od prejšnjega heroja je sicer obdržal ironijo, duhovitost, spretnost in hladnokrvnost v najhujših in zgotič trenutkih ter ljubezen za udobno življenje in predvsem za lepe ženske. Tudi sedanja "bond-girl" ima vse značilnosti prejšnjih "kolegic": ocarljiva in lepa je, da bo v filmu presenetila že priletneža, a vedno privlačnega škotskega igralca, kot tudi marsikatero gledalca. Toda zgodba ne temelji na fizični privlačnosti protagonistov, temveč na intelektualnem razmerju med Robertom MacDougalom in Virginie Baker, agentko zavarovalniške družbe Warnerly, ki dalj časa sledi najspretnjšemu tatu umetnin, in sicer MacDougalu. Virginia prepira sefe družbe, naj ji dovolijo zasledovati vrhunškega tatarja. Zato si nadene kovrčavo izkušeno roparico in se predstavi glavnemu junaku, da bi mu ponudila svojo pomoč. To, kar se bo med njima začelo, ni banalno ljubezensko razmerje, temveč iskreno partnerstvo, skupek privlačnosti in opreznosti in to bo gledalcu pomesalo pojme tako, da na koncu ne bo razločil vec, kdo med njima ljubi bolj tatvino in življenje polno adrenalina. Conneryjev junak ni namreč navadni tat, ampak prefinjen ljubitelj umetnosti, ki skuša obogatiti svojo osebno zbirko na illegalen način. Film se tako začne z ropom, kateremu ozadje je eden izmed nestetih newyorskkih nebotičnikov, v katerem hranijo neprecenljivo Rembrandtovo sliko... Ko se MacDougal odpravi na Skotsko, da bi tam ukradel dragocene kitaljske maske, mu je Virginie ob strani ... Skupaj se bosta nato odpravila v Malezijo, kjer bije srce nove vrhunske tehnologije, Kuala Lumpur. Tam bo zgodba doživela

Film za sprostitev vseh

visek in to prav na pragu novega tisočletja, v noči 31. decembra 1999. Moderni "Lupin" namerava izrabiti zloglasni "millennium bug", torej black-out računalnikov, in drzno oropati več milijard dolarjev.

Sprava med Virginio in MacDougalom bo sovpadala s koncem filma na visokem mostu, ki povezuje ogromna nebotičnika družbe Petronas...

TELEVIZIJA

Il gigante (Velikan)

Režija: George Stevens

Igrajo: James Dean in Elizabeth Taylor

Nedelja - Raidue ob 14.55

V filmu se prepletata zgodbi dveh mož, ki sta si nasprotnika. S svojim trudom in delom sta si ustvarila pravo ekonomsko kraljestvo, toda bistvo njunega nasprotja ne tici le v ekonomskih poslih, a predvsem v čustveni družinski aferi. V svojem zadnjem filmu James Dean pooseblja junaka, ki je iz nica obogatel, a moralno propade; grenak slavošpev ameriški filozofiji življenja.

Il monello (Potepuh)

Režija: Charlie Chaplin

Igra: Charlie Chaplin

Nedelja - Raitre ob 1.10

Močna čustva bodo priklenila gledalce k naslanjaču in marsikomu se bo urnila solza ob gledanju nesmrtnega Charlota, ki ljubeznivo sledi najdencku do dneva, ko ga bodo prisli iskat in mu ga izrgali iz rok.

Paesaggio nella nebbia (Pokrajina v megli)

Režija: Theo Angelopoulos

Igrajo: Michalis Zeke in Tania Paleologou

Znani grški režiser Angelopoulos orise dolgo pot, ki jo prehodita brata, da bi iz domače vasi prisla do Nemcije, kjer bosta iskala očeta.

Come eravamo (Spomini)

Režija: Sydney Pollack

Igrajo: Barbara Streisand in Robert Redford

Petek - Raitre ob 10.00

Življenje para, ki vedno najde vedno skupen jezik kljub razlikam, ki partnerja oddaljujejo.

La pazzia di re Giorgio (Blaznost kralja Jurija)

Režija: Nichols Hytner

Igrata: Nigel Hawthorne, Helen Mirren

Petek - Raitre ob 20.50

Zgodovinski film, prepojen z angleškim humorjem, prikazuje življenje angleškega kralja, ki zgubi razsodnost po dolgoletnem kraljevanju.

Il circo (Cirkus)

Režija: Charlie Chaplin

Igrata: Charlie Chaplin, Allan Garcia

Petek - Raitre, ob 1.20

Tokrat se Charlot zatece v cirkus, da bi ga policija ne ujela. Nepricakovano se zaljubi v jahalko.

Killing Zoe

Režija: Roger Avary

Igrajo: Julie Deply, Eric Stoltz, Jean-Hugues Anglade

Sobota - Italia 1, ob 22.30

Da bi pomagal prijatelju narkomanu pri tatvini, se ameriški ropar odpravi v Pariz, misleč da se bo zadeva dobro iztekla. Toda...

VIDEOKASETE

Celebrity

Režija: Woody Allen

Igrajo: Kenneth Branagh, Melanie Griffith, Winona Ryder, Leonardo Di Caprio

Allen dokumentira prazni svet zvezdnikov in "jet-seta", v katerem mora vsakdo imeti izvrsten kompas, da ne zaide v ničevost. Pisatelj v kreativni stiski (Kenneth Branagh) "bura s svojim colnom" od neumne lepote do mikavne igralko in do mladega perverznejega igralca, dokler se sam ne zave, da potrebuje pomoč in rešitev.

The thin red line (Tanka rdeca crta)

Režija: Terrence Malick

Igrajo: Sean Penn, Jim Caviezel, John Cusack, Nick Nolte, Ben Chaplin

Med drugo svetovno vojno strelci ameriške vojske nadomestijo posebni vojaški oddelek marinesov na otoku Guadalcanal. Vecji ekonomski uspeh je doživel Spielbergov "Vojak Ryan"; publika je namreč imela Malickov film za prevec intelektualnega...

Igor Gregori

AFERA / MITROKHIN

Dosje o vohunih KGB: pritisk desnice na vlado

Opozicija zahteva takojšnjo objavo celotnega seznama

RIM - Dosje Mitrokhin o domnevnem seznamu italijanskih vohunov KGB je postal že prava politična afera. Potem ko je v četrtek obrambni minister v Prodijevi vladi Benjamino Andreatta priznal, da je vedel za dosje, se je usul z desnice na Prodijsko in na podtajnika pri predsedstvu vlade Michelija plaz kritik. Pol svobosčin ju obtožuje, da sta vedela za seznam in da sta ga nalašč prikrila.

V polemiko je posegel tajnik Levih demokratov in nekdanji podpredsednik v Prodijevi vladi Walter Veltroni, ki je povlekel v zadevo Silvia Berlusconi. Spomnil je, da je bilo njegovo ime vključeno v sezname zloglasne Gellijeve tajne protizidarske lože P2 in da je kljub temu postal predsednik vlade. Vse pa kaže, da je s tem storil sedanjemu vladu medvedjo uslugo.

Desnica je takoj izkoristila ponujeno priložnost, in zahtevala, naj se D'Alema vlada zgleduje po Forlaniju in Andreottiju. Prvi je kot predsednik vlade dovolil objavo seznamov lože P2, Andreotti pa seznamov tajne organizacije Gladio.

Predsednik Nacionalnega zavezništva Gianfranco Fini je zahteval »prozornost in jasnost«, Silvio Berlusconi je obtožil vlado, da hoče vso zadevo utisati in da hoče zascititi »izdajalce domovine«. Predsednik parlamentarne komisije za nadzor nad tajnimi službami Franco Frattini je bil pri svojih zahtevah zelo jassen: parlamentarno zaslišanje podpredsed-

nika vlade Sergia Mattarella, ki je tudi zadolžen za tajne službe, takojšnjo objavo vseh imen iz inkriminiranega seznama in razpravo v parlamentu.

Iz vladnih vrst je bilo včeraj slišati, da seznama ni mogoče objaviti, dokler preiskava ni končana. V bran vladnih sil se je oglasil novi tajnik Ljudske stranke, ki je ocenil desničarski napad kot »morbozno radovednost.« Tudi njemu so z desnega brega odgovorili zelo trdo: »Morbozna radovednost? Ne, morbozno izmikanje vlade,« je poudaril koordinator Forze Italia Claudio Scajola.

Okrog dosjeja nekdanjega arhivarja sovjetske tajne službe KGB Vasilija Mitrokhina se torej lomijo najnovejša kopja večine in opozicije, kar dviga vsesplosno politično temperaturo v državi. Ob mnogostranskih naspotujocih si ocenah in mnenjih stopajo dejstva mnogokrat v ozadje. Tako se je šele včeraj izvedelo, da je italijanska vojska tajna služba Sismi prejela od britanskih kolegov zadnjo dokumentacijo dosjeja Mitrokhina marca letos. Novico je potrdil sedanji predsednik Sismi admiral Gianfranco Battelli javnemu tožilcu Francu Ionti, ki proučuje vso zadevo po sodni plati. Celotni dosje obsega od 600 do 700 strani in ga sedaj prevajajo, ker je pisan v angleščini.

Iz sodnih krogov se je tudi razvedelo, koliko tvegajo domnevni vohuni, če jih bo sodišče priznalo za krive: za izdajstvo je predvidena obdoba na najmanj 15 let zapora.



Tajnik Levih demokratov Walter Veltroni (AP)

PORTUGALSKA / JUTRI PARLAMENTARNE VOLITVE

Socialisti v izraziti prednosti

Predvolilna kampanja v znaku dogajanj na Vzhodnem Timorju

LIZBONA - Portugalska socialistična stranka, ki je na oblasti zadnja štiri leta, si prizadeva za absolutno večino v novem parlamentu, ki ga bo v nedeljo, 10. oktobra, volilo več kot 8,5 milijona volilnih upravičencev. Predvolilna kampanja je bila močno v znamenju dogodkov v nekdanji portugalski koloniji, Vzhodnem Timorju.

Po referendumu za neodvisnost Vzhodnega Timorja 30. avgusta se je portugalska javnost zanimala predvsem za dogodke na nemirnem otoku. Skoraj vsak dan so v Lizboni potekale demonstracije, vodja desnosredinskih socialdemokratov Jose Manuel Durao Barroso pa je socialističnega premiera Antonia Guterresa celo obtožil, da je s svojim nenehnim nastopanjem na televiziji in pozivanjem mednarodne skrupnosti k ukrepanju izrabil vzhodnotimorsko vprašanje za predvolilni boj.

Vodja socialdemokratov je od predsednika države, prav tako socialista, Jorgeja Sampaia zamen zahteval preložitve volitev.

Premier Guterres je pozval volivce, naj socialistom omogočijo absolutno večino, saj bi se tako izognili opozicijskim blokadam v novem parlamentu. Vodja komunistov Carlos Carvalhas je ob tem opozoril, da sedanja socialistična vlada kljub relativni večini ni imela težav v parlamentu, če so bili njeni predlogi dobri.

Po anketi portugalskega tednika Expresso naj bi socialisti dobili od 44 do 50 odstotkov glasov, socialdemokrati od 29 do 32 odstotkov, desničarska Ljudska stranka do osem odstotkov in komunisti do šest odstotkov glasov. (STA)

PREVOZI / VSLED PADANJA CENE NAFTE

Bencin cenejši na večini črpalk

Vlada predlaga, naj bi vozniki v bodoče lahko izbirali med »gadgeti« in popusti

RIM - Cena bencina pada. Potem ko sta v minulih dneh napovedali pocenitev družbi Erg in Tamoil, so včeraj isto storile druge družbe. Od danes bo liter super in zelenega bencina stal 5 lir manj na črpalkah Fina, Agip, Ip in Esso, od ponedelka pa se na črpalkah Q8.

Seveda pa ostajajo razlike v cenah med posameznimi družbami. Tako bo npr. Fina po novem prodajala liter supra po 2.050 lir, zelenega pa po 1.960 lir, medtem ko bodo družbe Agip, Ip in Esso prodajale liter supra po 2.035 lir, zelenega pa po 1.945.

Ta val pocenitev je treba pripisati padanju cen nafte na svetovnih trziscih. Medtem ko je sodček crnega zlata v prejšnjih tednih dosegel vrednost 25 ameriških dolarjev, ga je bilo včeraj mogoče kupiti za 20,28 ameriškega dolarja. Izvedenci pravijo, da je treba ta novi trend pripisati najnovejšim podatkom o proizvodnji nafte. Kaze, da so zlasti arabske države povečale svojo proizvodnjo, in to v na-

sprotju z dogovori, ki so jih sprejele v okviru združenja proizvajalcev OPEC.

Ni izključeno, da bodo cene bencina v Italiji v bližnji prihodnosti padle se iz nekega drugega razloga, ki ni vezan na gibanja na mednarodnih trziscih. Gre za zakonski osnutek, ki ga je izdelala vlada, po katerem naj bi v bodoče vozniki imeli pravico zahtevati popust na črpalkah v zameno za razna »darila« oziroma gadgete, kot jim pravimo z aglesko besedo. Kot je znano, se je v zadnjih casih razširila navada, da petrolejske družbe propagirajo svoje gorivo z najrazličnejšim »obdarovanjem« svojih klientov. »Podarjajo« jim torbe, zemljevide, vetrne jopice itd., da bi le ne hodili točit bencina h konkurenci. Toda to »obdarovanje« precej stane. Izvedenci menijo, da dvigne ceno bencina povprečno za 20 lir pri litru. Če bo vladni zakonski osnutek sprejet, bodo vozniki imeli pravico izbirati med taksnimi »darili« in enakovrednim popustom na ceni bencina.

NOVICE

Nadomestne volitve v Bologni 28. novembra

RIM - Ministrski svet je včeraj med drugim tudi odločil, da bodo nadomestne volitve za poslansko zbornico in senat 28. novembra letos. Volitve za poslansko zbornico zadevajo okrožja v Bologni, kjer je Romano Prodi po prevzemu funkcije predsednika Evropske komisije odstopil s poslanskega mesta, v Firencah, Terniju in Bazilikati, medtem ko bodo za senat volili v okrožju Pesaro-Urbino.

D'Alema in Meidani za okrepitev slikov med Rimom in Tirano

RIM - Italijanski premier Massimo D'Alema in albanski predsednik Rexhep Meidani sta včeraj v Rimu poudarila, da je italijansko-albansko sodelovanje nujno potrebno za stabilnost, varnost in razvoj na Balkanu. Albanski predsednik je dejal, da je pakt stabilnosti za JV Evrope primeren okvir za gospodarski in politični razvoj območja in za njegovo približevanje k EU. Italijanski premier pa je ponovil svoj predlog o odprtju konference o Jadranskem in Jonskem morju, na kateri bi reševali težave ilegalnega priseljavanja, trgovine z drogami in tihotapljenja. D'Alema bo predlog o konferenci predstavil na vrhu EU v Tampereju ta mesec.

Eden izmed strojevodij spregledal rdeči signal

LONDON - Strojvodja vlaka, ki je odhajal s postaje Paddington v Londonu, je spregledal rdeči signalni znak, zaradi česar je prišlo do trčenja z vlakom, ki je prihajal iz nasprotni smeri, so prvi zaključki uradne preiskave točkove katastrofalne železniške nesreče, ki so jo včeraj objavili v Londonu. V poročilu je zapisano, da bi nesrečo lahko preprečili, če bi bil na vlakih nameščen sistem za avtomatično zaviranje in bi ta pravilno deloval, je dejal glavni preiskovalec železnic Vic Coleman. Po najnovejših ocenah policije naj bi v nesreči izgubile življenje 104 osebe. Doslej so sicer našli le 30 trupel, le 12 pa so jih uspeli identificirati.

Srbska opozicija bo EU zaprosila za odpravo sankcij

BEOGRAD - Srbska opozicija bo v ponedeljek na srečanju z ministri za zunanje zadeve EU v Luxembourgju Unijo zaprosila za odpravo sankcij proti Srbiji in jo spomnila, naj drži obljubo, da bo Srbiji nudila pomoč, ko bo jugoslovanski predsednik Slobodan Milošević zapustil oblast. Namen konference v Luxembourgju, na katero je EU povabila kakih 30 predstavnikov opozicije, je preučiti sredstva, s katerimi bi lahko Unija opoziciji pomagala strmoglaviti Miloševića in vzpostaviti demokracijo. To sta poglavita pogoja, da bo EU Srbiji nudila pomoč za obnovo. EU je prepovedala prodajo goriva ter trgovske prelete v Srbiji. Francoski zunanji minister Hubert Vedrine je včeraj sporočil, da so na ponedeljsko srečanje zunanjih ministrov EU povabili tudi crnogorskega predsednika Mila Djukanovića. Vedrine se bo predvidoma v torek v Parizu sestal z voditeljem Srbskega gibanja obnove (SPO) Vukom Draskovićem.

RUSKO-ČEČENSKI SPOPAD / HUDI SPOPAD

Premier Putin napovedal možnost, da ruske sile prodrejo tudi v Grozni

Možnosti za dogovor minimalne - Zveza NATO se ne misli vmešavati

MOSKVA, GROZNY - Na severu Cecenije so včeraj izbruhnili spopadi, potem ko naj bi cečenske sile napadle ruske položaje in povzročile hude izgube med ruskimi vojaki, je sporočil krizni stab cečenskega predsedstva. V napadu naj bi bilo ubitih 200 ruskih vojakov, trdijo v Groznu.

Te podatke je takoj zanikal ruski premier Putin na novinarski konferenci v Jalti, kjer so včeraj zasedali premieri držav Skupnosti neodvisnih držav, ki so podprli Moskvo v saporu s cecenijo. Putin je tudi izrazil možnost, da bo ruska vojska prečkala reko Terek v Ceceniji in prodrla v prestolnico Grozni. Povedal je še, da je Cecenija del ruskega ozemlja in da bodo ruske sile odsle tja, kamor bo treba. Ruske sile so prejšnji teden zavzele severno tretjino Cecenije in so trenutno nameščene ob reki Terek, ki razpolavlja republiko 20 kilometrov od Groznega.

Stevilo beguncev se medtem povečuje. V sosednjo Ingusetijo se je zateklo že več kot 133.000 ljudi. Inguske oblasti so vnovič opozorile, da ne bodo mo-

gle oskrbeti vseh beguncev. Primanjkuje jim hrane, odej, sotorov in oblacil. Veliko beguncev je moralo kljub mrzlemu vremenu noc prebiti na prostem.

Kremelj je včeraj sporočil, da si v bližnji prihodnosti "težko predstavlja" srečanje med ruskim in cečenskim predsednikom Borisom Jelcinom in Aslanom Mashadovom. Mashadov je v pogovoru za včerajšnji ruski tisk sporočil, da je dialog med Moskvo in Groznom edina možna rešitev trenutne krize.

V zvezi z domnevno Mashadovo prošnjo zvezi NATO za pomoč, pa so včeraj iz generalnega štaba Atlantskega zavezništva sporočili, da NATO doslej še ni prejel pisma cečenskega predsednika Aslana Mashadova novemu generalnemu sekretarju zveze NATO Georgeu Robertsonu s prošnjo za pomoč. NATO ve za prošnjo le iz medijskih poročil, je včeraj v Bruslju povedal predstavnik zveze, ki je se poudaril, da posredovanje pri ureditvi lokalnega spora ni naloga zveze NATO, temveč so za to pristojni prej ZN in Organizacija za varnost in sodelovanje v Evropi.



Čeceni ob krilu sestreljenega ruskega SU-25 (AP)



ZDRAVSTVO / SELITEV ODDELKA ZA ANATOMIJO IN PATOLOGIJU

Sklicevanje na Deželo Dokumentacija pa...

Srečanje Odbora z Barattijem ni bilo uspešno



NOVICE

Srečanje o problemu elektromagnetskega sevanja

Na srečanju med člani občinskega odbora ter odgovornega za področje javnega zdravstva in preventive pri Zdravstveni ustanovi inž. Sturzi je bil govor o elektromagnetskih valovih s posebnim ozirom na stanje, ki se ustvarja v bližini pretvornikov za brezžično telefonijo ali drugih prenosnikov. Inž. Sturzi je zagotovil, da budno spremljajo stanje na tem področju in da na osnovi dosedanjih ugotovitev, so emisije v mejah predpisov. Zupan Valenti je opozoril da so predpisi na tem področju pomanjkljivi in da pričakuje jasne smernice s strani dežele in države.

»Črna komedija« v Kulturnem domu

V Kulturnem domu se drevi nadaljuje cikel komičnih gledaliških predstav v prirdbi skupine Terzo teatro. Ob 20.45 bo nastopila skupina »Giorgio Totola« iz Verone z delom Petra Shaferya »Black comedy« (Črna komedija). Režiser predstave je Roberto Totola. Veliko zanimanje pa vlada za naslednjo predstavo, ki bo na sporedu v ponedeljek, 11. t.m. To bo izredna predstava znanih zgodb Din Don Campanon, Carpinterija in Faragune, posebej prirejenih za gorisko okolje. Predstavo bo izvajala skupina narečnega gledališča, ki ga vodita Mimmo Lo Vecchio in Gianfranco Saletta.

Odprli Munarijevo razstavo

V deželnem avditoriju so sinoci odprli potujočo razstavo grafičnih del znanega ilustratorja Bruna Munarija. Razstava bo v naslednjih tednih obiskala se Gradisce (od 29. oktobra do 14. novembra) in Krmin, od 19. do 28. novembra. V deželnem avditoriju v Gorici bo na ogled do 24. t.m. Ob razstavi bo vrsta spremljajočih pobud, med temi danes in jutri v ludoletki delavnica za izdelavo knjig, ki jo bo vodila milanska umetnica Coca Frigerio

Zamenjava primarija v Trzinu

Dr. Giusto Pignata je novi odgovorni na oddelku za splošno kirurgijo bolnišnice v Trzinu. Na tem mestu je nadomestil dr. Pamicha, ki se je upokojil. Dr. Pignata, ki je doma v pokrajini Treviso je specialist na področju urologije in splošne kirurgije. Zaposlen je bil vrsto let v deželni bolnišnici v Trevisu, kjer je delal v ekipi primarija dr. Di Falca. Star je enainštirideset let.

Koncert docentov šole Lipizer

V deželnem avditoriju bo jutri ob 17.30 drugi koncert docentov glasbene šole »R. Lipizer« pred uradnim začetkom novega šolskega leta. Nastopili bodo Giulio Pian (klavir), Giulio Chiangetti (kitara), Severino Zannerini (violončelo), Francesco Ceresi in Enrico Pettarin (harmonika), Laura Plahuta (vokalna solistka).

Prepoved parkiranja zaradi del

Zaradi zemeljskih del za namestitev cevi greznicega omrežja in ureditev ter namestitev nove asfaltne obloge, je prepovedano parkiranje ter omejen promet na območju ulic Azeglio, Giusti, Del Prato, Del Poggio in Gallina. Tako sporočajo z zupanstva. Dela izvaja podjetje SEI iz Starancana.

bej, ko gre za tako pomembna vprašanja. Odbor zaključuje z ugotovitvijo, da je usoda javne zdravstvene službe na Goriskem in posebej glede bolnišnice zdaj v mnogočem odvisna od stališča, ki ga bodo sprejeli na konferenci zupanov. Ti naj bi se na seji sešli se pred 15. oktobrom in naj bi zavzeli dokončno stališče glede lokacije bolnišnice. Tako so napovedali konec septembra, ko so zavrnili osnutek novega srednjeročnega načrta za zdravstvo. Vse kaže, da zasedanja ne bo tako kmalu, pise v sporočilu Odbora.

Glede selitve oddelka za anatomijo in patologijo v Trzic, začela naj bi se v ponedeljek, pa je tudi Zdravstvena ustanova izdala sporočilo za javnost. V njem navaja, da bodo tudi v bodoče zagotavljali enako raven storitev na celotnem območju goriske pokrajine. Odločitev o selitvi je bila sprejeta že decembra lani, vendar je ni bilo mogoče uresničiti, ker v Trzinu niso bili povsem dokončani prostori za vselitev. Vsekakor je taka rešitev bila predvidena v prvem srednjeročnem načrtu za zdravstvo. Sporočilo nato podrobno navaja kako bo dejavnost organizirana v Gorici.

Včeraj se je s sporočilom javnosti oglašil tudi goriski zupan Valenti. V sporočilu zvrta odgovornost za to kar se danes dogaja na leve demokrate in ljudsko stranko, ki so upravljali deželo in sprejemali zakona (št. 12 in 13) na osnovi katerih je bil nato pripravljen prvi deželni načrt. Valenti spominja, kako ga takrat, ko se je odločno, vendar sam boril proti klestenju zdravstva ni nihče podprl. Glede selitve oddelka za anatomijo navaja, da je večkrat odločno posegel, da pa je bil brez moči, ker selitev nalaga zakon. (Predstavniki Odbora pred sedežem Zdravstvene ustanove-foto Bumbaca).

SLOVENSKI DEŽELNI ZAVOD ZA POKLICNO IZOBRAŽEVANJE GORICA

prireja v šolskem letu 1999/2000 naslednja izpopolnjevalna tečaja:

- 1.SPLOŠNA INFORMATIKA (90 ur)
2. SRBOHRVAŠČINA (90 ur)

Vpisovanje in ostale informacije v tajništvo Zavoda v Gorici, Ul. della Croce 3, tel. 0481/81826, vsak dan razen sobote od 9.00 do 14.00.

SLOVENSKI DEŽELNI ZAVOD ZA POKLICNO IZOBRAŽEVANJE GORICA

obvesca, da je začel tečaj za

TURISTIČNEGA OPERATERJA (400 ur)

Na razpolago je nekaj prostih mest.

Tečaj je odobril Deželni odbor in ga financirajo

Evropska komisija
Evropski socialni sklad
Ministrstvo za delo in socialno skrbnost
Autonoma delata Parlamento-Julijska Krajina
Deželno Kmetijsko inšpektorat

Vpisovanje in ostale informacije v tajništvo Zavoda v Gorici, Ul. della Croce 3, tel. 0481/81826, vsak dan razen sobote od 9.00 do 14.00

ZSKP / OPERETA OB 40-LETNICI ZVEZE

Drevi premiera Hmeljske princeze

V predstavi sodeluje skoraj sto članov dramskih skupin, pevskih zborov in glasbenih šol

V Kulturnem centru Lojzeta Bratuza bodo nocoj slovesno obeležili 40-letnico delovanja Zveze slovenske katoliške prosvete. Jubilej bodo proslavili s postavitvijo operete Radovana Gobca Hmeljska princeza, katere krstna uprizoritev bo nocoj ob 20.30. Ponovitve bodo jutri ob 17. uri in nato prihodnji četrtek in soboto. Za opereto vlada že dalj časa veliko pričakovanje in so vstopnice, tako za nocojsno premiero kot za jutrišnje ponovitve, že razprodane. Na sedežu SSO, kjer je v teku predprodaja, so nam včeraj povedali, da imajo le še nekaj vstopnic za zadnji vrsti za jutrišnjo predstavo, približno polovico vstopnic pa so že prodali tudi za ponovitvi, ki bosta prihodnji teden.

Postavitev operete pomeni združitve sil najboljših skupin in posameznikov, ki se udeležujejo v različnih

zvrsteh ljubiteljskih kulturnih dejavnosti v okviru ZSKP. Razen dve profesionalcev med solisti bodo namreč nastopali sami amaterji, ki delujejo in nastopajo v dramskih skupinah, pevskih zborih in na glasbenem področju. Tako bodo nastopili solisti, igralci dramskih skupin PD Standrez in Oder 90, člani pevskih zborov Hrast iz Doberdoba, Rupa - Peč, Lojze Bratuza iz Gorice, Podgora in Standrez, pa se Mladinski operetni orkester FJK, ki ga sestavljajo gojenci sol Glasbene matice, Slovenskega centra za glasbeno vzgojo Emil Komel in nekateri zunanji sodelavci. Plesne točke bo prispevala folklorna skupina Razor iz Tolmina. Orkester bo zaigral pod vodstvom dirigenta Hilarija Lavrencića, za režijo celotne predstave pa skrbi Adrijan Rustja, dolgoletni igralec SSG, ki se že več let uspešno ukvarja tudi z režijo.

GORICA / SREČANJE O AKTUALNIH VPRAŠANJIH

Sen. Volčič s predstavniki SKGZ

Soglasje o potrebi po čimprejšnji odobritvi zaščitnega zakona



Sen. Mitja Volčič se je včeraj v Gorici sestal z delegacijo SKGZ, ki jo je vodil predsednik Rudi Pavšič, ob katerem sta bila tudi predsednika za tržaško in videmsko pokrajino ter še nekaj goriskih članov. Glavno vprašanje razgovora je bil postopek za odobritev zaščitnega zakona. Pavšič je naglasil potrebo, da se zakon čimprej odobri, pa tudi, da se manjšina prilagodi novim družbenim izivom. Senatorja je opozoril na afero z goriskim regulacijskim načrtom in nove razliskitve v Standrežu, poudaril prizadevanja za čezmejno sodelovanje, v manjšinski sferi pa tudi iskanje nove krepkejšje gospodarske dimenzije.

Sen. Volčič je poudaril pomen zaščitnega osnutka, ki mimo različnih ocen v manjšini vsebuje vrsto pomembnih pridobitev in priznanj in navsezadnje odraža vsaj 80 odstotkov skupnega manjšinskega osnutka. Dotaknil se je tudi drugih tem od čezmejne sodelovanja zlasti v zdravstvu, do prizadevanja za obnovitev financiranja za Goriki in Trzaski sklad pa do ptoji za reševanje manjšinskih vprašanj v Evropi.

GORICA / NOVI NADŠKOF

Na skupščini duhovnikov prisluhnil utripu Cerkve

Novi goriski nadškof Dino De' Antoni zeli čimprej spoznati gorisko stvarnost, tako znotraj cerkvene skupnosti, kakor tudi nasplošno. Vsak dan so na sporedu srečanja, pogovori in obiski.

Tako je v četrtek sprejel duhovnike, ki delujejo v goriski nadškofiji. V dvorani duhovnikov italijske in slovenske narodnosti. Nadškof De' Antoni je prisluhnil poročilu o stanju v posameznih dekanatih, posebej pozorno pa poročilu g. Viljema Zerjale, ki je predstavil stanje v dveh slovenskih dekanatih. Ravnatelj pastoralnega sveta Franco Gismano je nadškofa seznanil z nekaterimi pobudami in obletnicami cerkve na Goriskem. Slovenski duhovniki so nadškofa povabili naj se udeleži ene prihodnjih sej.

Danes ob 15. uri pa bo nadškof imel srečanje s predstavniki pastoralnih skupnosti. Vsaka bo

uradno prisotna s po tremi predstavniki, ki se bodo zbrali v dvorani »Luigi Fogar«. Sčasoma bodo predstavili tudi program dejavnosti ob jubilejnem letu, spregovorili pa bodo tudi o pobudi za organizacijo Svetovnega dneva mladosti v avgustu leta 2000.

Nadškof De' Antoni je poleg verskih zadev začel urejati tudi strogo administrativno. Tako je z dekretom potrdil na svojih mestih oba generalna vikarja: msgr. Oskarja Simčica kot škofovega vikarja za Slovenijo in msgr. Adelchija Cabassa kot generalnega vikarja. Oba bosta nalogo opravljal do konca mandata.

V prihodnjih dneh bo nadškof, ki je že prvo nedeljo po prevzemu škofije obiskal kar dve župniji (Gabrje in Koprivno) opravil se vrsto obiskov, da bi podrobno spoznal utrip goriske cerkvene skupnosti in nasploh celotno stvarnost med katoličani.



OBČINA / AMANDMAJI SPREVRGLI NOV REGULACIJSKI NAČRT

Opozicija ogorčena zaradi »udara« občinske uprave

Leva sredina napoveduje, da bo nadaljevala bitko z vsemi sredstvi

Nezaslišano dejanje goriske občinske uprave, ki je pod pritiskom lobijevskih skupin znotraj večinske koalicije med razpravo o novem regulacijskem nacrtu občutno zmanjšala novo obrtno cono in v zameno naprtila Standrežu razširitev industrijske cone se za nadaljnjih 60 tisoč kvadratnih metrov, dviga val ogorčenja tako med politiki opozicijskih skupin kot v slovenski goriski skupnosti.

Kot smo poročali je občinska uprava »osvojila« večino amandmajev svetovalcev večinske koalicije, med temi tudi najbolj spornega. Z njim so vnesli bistveno spremembo v prvotni osnutek regulacijskega nacrtu: novo obrtno cono med Locnikom in Mošem so močno zmanjšali in v zameno povečali industrijsko v Standrežu, v Locniku pa so v brk povsem drugačni zasnovi milanskih arhitektov tudi predvideli kar sedem novih rezidenčnih zazidalnih območij. S tem, da je osvojila amandmaje, je uprava onemogocila razpravo v občinskem svetu in v bistvu spremenila nacrt brez vsakega soocanja z opozicijo.

Slednja je reagirala z ogorčenjem: začeni s tremi slovenskimi so vsi svetovalci leve sredine in Severne lige zapustili crtrtkovo sejo občinskega sveta, potem ko je svetovalec SKP Romano zaman skusal ponovno odpreti razpravo o spornih spremembah. Večina je tako se isti večer drugega za drugim zavrnila vse opozicijske amandmaje in sklenila razpravo. Občinski tehniko bodo sedaj vnesli spremembe v osnutek nacrtu, nakar bo v sredo, 13. oktobra, občinski svet dokončno odobril regulacijski nacrt.

Vsi svetovalci levosredinske opozicije (Oljka, SKP, Zeleni in »Isontini per l'Europa«) so včeraj popoldne na srečanju z novinarji ostro obsodili dogodek. Nacelnik Oljke Rupeni je ocenil, da bi regulacijski nacrt moral za mesto pomeniti zgodovinsko

ski mejnik, v resnici pa je slo le za karikaturu razprave, kjer opozicija kljub konstruktivnemu pristopu ni imela besede. Bon (Zeleni) je pojasnil, da je opozicija, kot domeni, predložila predhodno vse amandmaje v komisiji. Večina tega ni naredila, sveženj 54 sprememb pa je vložila v občinskem svetu, celo po odhodu nacrtovalcev, ki so predstavili nacrt (morda so se sramovali). Že to je bilo nekorektno, vsek pa je bil pravcati »udar« uprave, ki je kratkoma osvojila spremembe in preprečila razpravo. Romano (SKP) je ocenil, da je sirjenje industrijske cone v Standrežu »uničujoče«, oholost uprave, ki gleda na občinski svet kot na nepotreben privešek, pa je skandalozna.

Spregovorili so se Crocetti (Oljka), Furlan in Ulian (LD), Mazzoni (Isontini), ki so med drugim opozorili, da je uprava s tem pokazala popolno nesposobnost in pomanjkanje avtoritete. Klonila je izsiljevanju dveh lobijev, locniškega in gradbeniškega, ki sta dobro zastopana v večinskih vrstah. Zlasti prvi je izsiljeval upravo z grožnjo, da bo volil proti nacrtu. Se posebej ogorčena je bila svetovalka Nataša Paulin, ki je dejala, da je po tolikih razlastitvah to nov udarec za Standrež: »Nekoč je ta kraj bil kot bujen vrt, danes je kot cementirano pokopalnice«. Visek vsega je frustracija, da kot svetovalka sploh ni mogla vplivati na odločitev. Napovedala je, da zato ne bo sodelovala pri odobritvi nacrtu.

Opozicija, so se napovedali, bo posegla po vseh instrumentih, da prepreči, da obvelja tak regulacijski nacrt. Po odobritvi in kontroli deželnih organov bo nastopil rok za protigovore in prizive, ni izključiti pa niti sodne in drugih poti zaradi kršitev v odobritvenem postopku.

Tudi predsednik slovenske konzulte na občini Damjan Paulin je že včeraj protestiral s pismom zu-



Z novinarske konference levosredinske opozicije (foto Bumbaca)

panu, odborniku za urbanizacijo in nacelnikom svetovalskih skupin na občini. V dopisu ugotavlja, da je odbornik Barresi 5. avgusta predstavil konzultni osnutek regulacijskega nacrtu in na seji izrecno poudaril, da v Standrežu ni predvidena nobena siritev industrijskega območja. Sedaj pa so vnesli amandma, ki spreverca prvotno zasnovi nacrtu in predstavlja, kot ugotavlja Paulin, jasan poskus občinske uprave, da osiobi slovensko narodnostno skupnost in zadusi standreško naselje. Zaradi tega zahteva, sklicujoč se na 2. član konzulte, ki omogoča poseg tega organa, ko gre za ogrožanje interesov slovenske narodne skupnosti, naj se navedeni amandma zavrne.

Na kritike je včeraj s sporočilom za tisk skusal odgovoriti župan Valenti, ki trdi, da je to najboljši možen regulacijski nacrt za Gorico. Opoziciji očita nedoslednost, čes da je kritizirala tako prvotni osnutek nacrtu kot kasnejše spremembe. Glede osvojitve spornih amandmajev s strani uprave trdi, da je to maksimalna demokracija, saj so pred tem osvojili tudi nekaj amandmajev iz opozicijskih vrst. Uprava naj bi torej bila odprta do vseh, opoziciji pa očita, da neti polemiko s temi argumenti, ker da nima drugih vsebinskih.

SREČANJE / OBČINA IN RAJON

Za tesnejše sodelovanje Sovodenj in Štandreža

V sredo, tik preden je v goriskem občinskem svetu izbruhnila afera v zvezi z razširitvijo industrijske cone pri Standrežu, sta se sestali sovodnjska občinska uprava in predstavništvo standreškega rajonskega sveta in razpravljali prav o ovrednotenju predela med obema vasema in o problemih, ki se tam pojavljajo in zanimajo obe skupnosti. Občino Sovodnje so zastopali župan Igor Petijan in odbornik Leopold Devetak in Zdravko Kustrin, standreški svet pa predsednik Marjan Brescia, podpredsednik Ivan Plešničar in svetovalec Dimitri Brajnik.

Na srečanju so obravnavali številne probleme, ki zanimajo obe skupnosti, saj so prav na področju med Standrežem in Sovodnjami nameščene številne problematične infrastrukture. Govor je bil o upepeljevalniku, o precisovalnih napravah za mestne odplake, ki so na ozemlju goriske občine, odplake pa se stekajo v Socu na sovodnjskem ozemlju, o problemih v zvezi s sirjenjem indu-

strijske cone. Delegaciji sta nadalje razpravljali tudi o ovrednotenju območja letalstva po odločitvi nacrtu financerske sole, ki sta ji nasprotovali tako sovodnjska uprava kot sovodnjski rajon. Govorili so tudi o možnem sodelovanju pri organizaciji oziroma pokroviteljstvu kulturnih, sportskih in drugih prireditve, kot je na primer pustni sprevod. Na sportnem področju je padla zamisel o balinarskem srečanju, saj vaski društvi že sodelujeta, lahko pa bi pritegnili znanstvenike KS Vrtojba in občine Miren.

Posebej je bil govor o zanimivem nacrtu, da bi vzdolž Soce od Standreža do Sovodenj speljali kolesarsko stezo, ki bi lahko bila zametek sirsega sistema kolesarsko-turističnih poti, ki bi se razširile proti Krasu in v druge smeri. Dogovorili so se, da bodo tehnikom poverili evidentiranje možne trase steze, ki bi jo lahko vecinoma uredili na že obstoječih poteh, nakar bo treba seveda poiskati finančna sredstva za izvedbo nacrtu.

KINO

GORICA

VITTORIA 1 17.30 »Star wars episodio 1 - La minaccia fantasma«. Rez. George Lucas. I. Liam Neeson.

20.00-22.00 »Il 13° guerriero«. I. Antonio Banderas.

VITTORIA 3 18.10-20.10-22.10 »Tutto su mia madre«. Rez. Pedro Almodovar.

CORSO Rdeca dvorana: 18.30-21.45 »Eyes wide shut«. Rez. Stanley Kubrick. I. Tom Cruise in Nicole Kidman.

Modra dvorana: 17.45-20.00-22.15 »Sogno di una notte di mezza estate«. I. Michelle Pfeiffer in Kevin Kline.

Rumena dvorana: 18.00-21.15 »Eyes wide shut«. Rez. Stanley Kubrick. I. Tom Cruise in Nicole Kidman.

TRZIC

EXCELSIOR 18.30-21.30 »Eyes Wide shut«. Rez. Stanley Kubrick. I. Tom Cruise in Nicole Kidman.

OBVESTILA

KNJIŽNICA D. FEIGLA bo od 11. do 17. oktobra odprta samo od 14. do 18. ure.

DIJASKI DOM prireja zacetniški tecaj angleščine za otroke 2. in 3. letnika otroškega vrtca. Informacije in vpisovanje v upravi Dijaskega doma od ponedeljka do petka od 13. do 18. ure, tel. 0481.533495.

KRUT obvešča, da se bodo že v oktobru pričele redne tedenske ure plavanja v termalnem bazenu v Gradežu. Informacije in prijave pri g. Anamariji, tel. 0481/531644.

SPDG - smučarski odsek obvešča, da bo organizirano zimovanje v Toblachu od 2. do 6. januarja, z možnostjo podaljšanja do 9. januarja. Prijave na sedezu 14. in 21. oktobra od 19. do 20. ure.

SKRD JADRO prireja tecaj slovenskega jezika in kulture. Lekcije bodo na sedezu v Romjanu, Trg sv. Stefana 7/c, kjer bo prvo (organizacijsko) srečanje 11. oktobra ob 20. uri. Prijave in informacije: 0481/482015 - 413084 - 776123.

KD DANICA prireja tecaj aerobike, ki se bo začel v ponedeljek, 11. oktobra, ob 20. uri v KSC Danica na Vrhu. Za vpisovanje in informacije: Dolores (tel. 0339-7484533) ali Vesna (tel. 0339-5696957).

LEKARNE

DEŽURNA LEKARNA V GORICI

PROVVIDENTI, Travniki 34, tel. 531972.

DEŽURNA LEKARNA V TRZICU

RISMONDO, Ul. E. Toti 52, tel. 410701.

PRIREDITVE

KD SKALA vabi ljubitelje narave jutri ob 9. uri na pohod Spoznavajmo kras. Po stézah se bodo podali iz Gabrij v okolico Vrha, sledi družabnost v Gabrijah.

DRUSTVO ARS vabi v petek, 15. oktobra, ob 18. uri v Katolisko knjigarno na Travniku na predstavitev knjige Tomaža Pavsica Ob stari meji. Delo bo predstavil Janez Povše. Prisotna bosta avtor in urednik založbe Damijan Bogataj. Nekaj pesmi bo zapel oktet iz Otaleza.

KD O. ZUPANCIC vabi na dvodnevni seminar V objemu afriških ritmov II, ki bo v soboto, 23. in nedeljo, 24. oktobra. Igrali bodo na bobne (djambee) in plesali. Tecaj bosta vodila Lucio Cosentino in Valentina Furlan. Informacije: tel. 0481-537525.

DRUSTVO SLOVENSKEGA UPOKOJENCEV prireja martinovanje v nedeljo, 7. novembra, v gostišču Al Fogolar v Gaglianu z Martinovo večerjo z divjacinjo in zabavo. Vpisovanje do 27. t.m. pri poverjenikih in na sedezu ob sredah od 10. do 11. ure.

ČRPALKE

Danes popoldne in jutri so na Goriskem dežurne naslednje bencinske črpalke:

GORICA
ESSO - Ul. Aquileia 40
MONTESHELL - Trg Municipio 20
AGIP - Ul. Lungo Isonzo
IP - Ul. Di Manzano 4
ESSO - Ul. Trieste 102
GRADISCE
ESSO - Trg Unità
TRZIC
AGIP - Ul. Valentinis 65
MONTESHELL - Drevo-red S. Marco 82/A
IP - Ul. IV. novembra
STARANCAN
ERG - Trg Repubblica 2
KRMIN
AGIP - Drev. Ven. Giulia FARA
ERG - Ul. Gorizia
FOLJAN-SREDIPOLJE
IP - Ul. III Armata 58

POGREBI

DANES Iz Gorice: 10.00, Giuseppina Compagnone vd. Santorelli iz bolnišnice Janeza od Boga v cerkev na Svetogorski ulici in na glavno pokopališče; 10.30, Carlo Zavaldi iz splosne bolnišnice v Zdravscini; 10.30, Cesira Bolzico vd. Zanin iz splosne bolnišnice v Krmin; 11.30, Boleslava Batistuta na glavnem pokopališču.

V Trzicju: 10.00, Guerrino Aldrigo iz mrliske veze glavnega pokopališča v cerkev sv. Jozefa in v Trst za kremacijo; 11.00, Antonio Tommasi iz splosne bolnišnice na glavno pokopališče.

Novi Toyota Avensis Common Rail. Skrajni užitek dizla s 110 konji (KM).

TOYOTA
D-4D

Tehnologija Common Rail in sposobnost 16 valjev skupno omogočata presenetljive rezultate: 110 KM navječje moči z le 4.8 litrsko porabo na 100 kilometrov v izvenmestni vožnji.

Avensis limuzina - Station Wagon

Motorji: 1.6 16v - 100 KM • 2.0 16v - 128 KM
2.0 turbodizel - 90 KM • 2.0 D4-D - 110 KM

- Klima
- elektronski ABS s 4 senzorji
- 4 zračne blazine • imobilizator
- el. nastavljiva in ogrevana zunanja ogledala
- 4 el. pomižna okna
- jamstvo za 5 let ali 160.000 km

Toyota Avensis, od 34.900.000 lir *

NAŠA PONUDBA: 20.000.000 LIR FINANSIRANJA
V 54 MESECIH BREZ OBRESTI.

Pričakujemo vas za testno vožnjo tudi danes in jutri.

Autocrali

ZASTOPNIK ZA GORIŠKO POKRAJINO:
Gorica, ul. III. armata 180, tel. 0481.524133

TOYOTA
PREIZKUSITE RAZLIKO.

Vaš bančni partner
v poslovanju
s Slovenijo
in drugimi državami.



Ljubljanska banka
Nova Ljubljanska banka d.d., Ljubljana

Podružnica Trst
Tel.: 040/6728711
Faks: 040/6728799

Sobota, 9. oktobra 1999

gospodarstvo in finance

Vse zunanje trgovinske
in bančne storitve.
Finansiranje domačih
in tujih
partnerjev.



Ljubljanska banka
Nova Ljubljanska banka d.d., Ljubljana

Podružnica Trst
Tel.: 040/6728711
Faks: 040/6728799

TRST / OKROGLA MIZA O MOŽNOSTIH ZA INVESTICIJE NA MADŽARSKEM

Predstavili dogovor med Madžarsko in Italijo za razvoj mešanih podjetij

Na razpolago je sklad za 15 milijonov dolarjev - Velik pomen 5. koridorja



TRST - Sklad v vrednosti 15 milijonov dolarjev, ki bodo namenjeni za razvoj majhnih in srednjevelikih italijansko-madžarskih podjetij na Madžarskem, je sad nedavnega dogovora o dvostranskem sodelovanju, ki so ga podpisali pred kratkim v Rimu (podpisnika sta bila Simest in Madžarska razvojna banka), predstavili pa včeraj v Trstu na okrogli mizi svetovalnega podjetja Business International. Naslov okrogle mize je bil »Investicije na Madžarskem«, v prisotnosti madžarskega gospodarskega ministra Atile Chikana pa so prikazali praktično vse možnosti za industrijsko in trgovsko sodelovanje z Madžarsko, kjer ze deluje približno 1500 mešanih italijansko-madžarskih podjetij, ki so v posle vložila od 1, 7 do 1, 9 milijarde dolarjev in imajo več kot 30 tisoč zaposlenih. Med temi podjetji je približno 400 malih in srednjevelikih proizvodnih podjetij, medtem ko gre v ostalih primerih za trgovske, finančne in zavarovalniške družbe oziroma za velike industrijske grupe.

Tržaski zupan Riccardo Illy je s tem v zvezi poudaril, da bo imel vstop Madžarske v Evropsko unijo velik pomen za razvoj madžarskega gospodarstva, istocasno pa bo to vplivalo tudi na razvoj gospodarskega sodelovanja z Italijo (tretji madžarski trgovinski partner) in se posebej na Trst, ki predstavlja povezovalno točko med EU in Srednjevzhodno Evropo. Med prioritetami, ki zadevajo obe državi in tudi sosednjo Slovenijo, je Illy omenil nujno izboljšanje prometnih povezav. Pri tem bo bistvenega pomena izgradnja 5. evropskega koridorja Trst - Ljubljana - Budimpešta - Lvov - Kijev.

Med glavnimi italijanskimi skupinami, ki so prisotne na Madžarskem, velja omeniti Ansaldo, Enichem, Agip, Italgas, Parmalat, Pirelli in De Benedetti. Na področju infrastrukture so prisotne Italstrade, na finančnem pa San Paolo, Cariplo in BCI, z manjšimi deleži v madžarski bankah so prisotne tudi CRTrieste in nekatere ljudske banke iz Veneta, na zavarovalniškem področju pa je prisotna tudi zavarovalnica Generali.

Izlet SDGZ na sejem SAIE v Bologni

TRST - Slovensko deželno gospodarsko združenje bo prihodnjo soboto (16. oktobra) priredilo avtobusni izlet z ogledom sejma za gradbeništvo SAIE 99 v Bologni. Gre za največjo tovrstno prireditve v Italiji, ki je se posebej zanimiva za gradbenike in projektante. Avtobus bo krenil na pot z Oberdankovega trga ob 6. uri zjutraj, povratek v Trst pa v poznih večernih urah. Kdor se želi udeležiti izleta, naj se najkasneje do torka, 12. oktobra, oglasi v tajnistvu SDGZ (tel 040/6724812 - 13), kjer bo dobil vse potrebne informacije.

Prispevki vladnega komisariata za mala in obrtna podjetja

TRST - Vladni komisariat v Trstu je sporočil, da bo 5. novembra zapadel rok za vložitev prošnje za prispevke za leto 1999, ki se nanašajo na pobude malih in obrtnih podjetij v tržaski pokrajini v terciarnem sektorju od zacetka letosnjega leta. V postev bodo prisle naložbe v višini najmanj 30 milijonov lir, prispevke pa bodo dodelili do največ 50% investicije in vsekakor za zneske, ki ne presegajo sto milijonov lir.

Prispevki bodo odobreni predvsem za vlaganja v terciarnem sektorju. Slednje zadevajo med drugim obdelavo podatkov, proizvodnjo softwarea za proizvodne dejavnosti in sodobne tehnološke sisteme za proizvodnjo telematskih storitev. Upoštevali bodo nadalje investicije za nakup oz. nabavo novega hardwarea ali softwarea in sistemov, ki služijo za razvoj načrtovanega delovanja na področju multimedialne dejavnosti, kot so npr. spletne strani na internetu, dostop do datotek, prevajalske službe, posvetovalnice in druge storitve prek multimedialnih mrež.

Prošnje je treba izpolniti na kolkovanem papirju za 20 tisoč lir in dostaviti na vladni komisariat v Trstu (Trg Unità stev. 8) do 5. novembra 1999. Pogoje za pridobitev prispevkov so objavili 29. septembra 1999 in so na ogled v uradih vladnega komisariata kot tudi na internetu (www.commisariato.fvg.it). Podrobnejše informacije nudijo tudi po telefonu (st. 040/3731630, 040/3731442). (ag)

BANKE / UGODNI TRENDI V LETOŠNJEM LETU

Kljub veliki konkurenci Zadrzna kraška banka večja obseg poslovanja

TRST - V finančni zgodovini Italije bo leto 1999 ostalo zapisano kot tisto, v katerem je prišlo do velike koncentracije bank, kar velja še zlasti za velike banke. Te pa dobesedno pozirajo manjše banke, pa čeprav pod oznako »manjše« stejemo tudi banke z nekaj sto poslovalnicami. Do združevanj prihaja tudi na ravni malih bank. V to jih silijo vedno večji rezijski stroški kot tudi iz dneva v dan manjši dobiček. Inflacija je prišla na minimalno raven, razlike med aktivnimi in pasivnimi obrestmi so minimalne. Zato je dobiček bank iz dneva v dan manjši. Zato morajo banke povečati poslovanje in strankam nuditi čimveč storitev. Tudi oseba je v italijanskih bankah preveč. Veliko uslužbencev so že odpustili. Da bi poskrbeli za tiste, ki ostajajo v službi, nekatere banke se danes odpirajo podružnice, seveda v želji, da bi s tem pridobili nove stranke.

V Zadrzni kraški banki vsaj doslej niso občutili krize, najbrž tudi zaradi tega ne, ker je na Trzaskem prišlo do nekaterih večjih sprememb v organizaciji

bank. Skoraj vse trzaskе banke so prišle v last bank od drugod. Njihovi lastniki so postali bankirji iz Padove, Vicenze in Verone. Kraška zadrzna banka, ki ima svoj sedež na Opčinah, je tako ostala edina banka na Trzaskem, katere lastniki so domačini. Lahko bi dodali, da so Slovenci velika večina več kot tisoč članov te zadrzne banke.

Openci so se združili s sorodno banko v Nabrezini ze na začetku devetdesetih let. Svoje poslovanje so razširili na vso trzasko pokrajino. Poleg glavne na Opčinah imajo se 5 poslovalnic: Trst, Nabrezina, Sesljan, Bazovica in Domjo. Predsednik upravnega odbora Dragotin Danev (na ta položaj so ga odborniki izvolili po letošnjem obnem zboru) in ravnatelj Klavdij Brainsi sta povedala, da vsaj se letos ne nameravajo odpreti druge podružnice. Zanj bi potrebovali od pol do ene milijarde lir. Bi se investicija izplačala? Na vsak način bodo v prihodnje precucili tudi to možnost, vendar bodo prej izvedli temeljito analizo. Lahko bi se odločili tudi za kakšno »lazio«

podružnico na področju kaksne obrtne ali podobne cone.

V Italiji je bilo v zadnjih nekaj letih odprtih veliko podružnic. Drugačen je trend v nekaterih drugih državah Evrope, kjer zapirajo podružnice. V Veliki Britaniji so ugotovili, da mora biti najmanj 4.500 prebivalcev za eno bančno podružnico. Podobno se dogaja v Spaniji, kjer so bile svojčas banke na vsakem vogalu.

Na področju, na katerem so prisotni že nad 90 let, je v zadnjem času bilo odprtih kar nekaj poslovalnic drugih bank. Brez dvoma so bili upravitelji Kraške zadrzne banke zaradi tega zaskrbljeni. Rezultati pa kažejo, da zaradi te hude konkurence niso imeli izgub, saj njihovo poslovanje raste tudi v letošnjem letu, potem ko so se v prejšnjih letih beležili stalno rast. Konkurenca je pravzaprav zelo huda v vsej trzaski pokrajini. Tu je prisotnih kar 33 bank, ki imajo 132 podružnic. Kot že povedano, so vse, razen kraške, le podružnice bank od drugod, pa čeprav so ohranile svoje trzaskе naslove.

Konkurenca je torej zelo huda. Temu navkljub so v Kraški zadrzni banki v prvi polovici letošnjega leta poslovali z uspehom. Predsednik Danev in ravnatelj Brainsi sta povedala, da so se za nekaj odstotkov v primerjavi z lanskim letom povečale hranilne vloge in posojila. Slednjih bi bilo lahko še več, ko ne bi bilo negotovosti v zvezi z bodočnostjo podeljevanja evropskih skladov. Na deželni upravi so namreč pred časom sklenili, da kraji na Trzaskem ne bodo več dobili evropskih prispevkov, zato je pri podjetnikih manj zanimanja za posojila. Prav pred nekaj dnevi so se na Dezeli premislili, vendar bo trajalo precej časa, preden bodo podjetniki spet sklepal o novih naložbah.

Gospodarski položaj na Trzaskem ne kaže tiste dinamike, ki je prisotna v Pordenonu in v Vidmu. Negotovost je tudi glede izvoza in uvoza. Na tem področju je Kraška zadrzna banka v tem letu povečala svoje delo. Veliko več bi ga bilo, ko bi bil položaj na Balkanu jasen.

Marko Waltritsch

TEČAJNICE

1 EVRO = 1.936,27 LIRE

EVROPSKA CENTRALNA BANKA

8. OKTOBER 1999	V EVRIH	
	POVPREČNI TEČAJ	
VALUTA	8.10.	7.10
ameriški dolar	1,0657	1,0729
japonski jen	114,55	115,48
grška drahma	328,36	328,70
danska krona	7,4332	7,4330
švedska krona	8,6960	8,7270
britanski funt	0,64510	0,64900
norveška krona	8,3175	8,2745
češka krona	36,650	36,387
ciprska lira	0,57884	0,57897
estonska krona	15,6466	15,6466
madžarski florint	257,39	258,19
poljski zlot	4,3632	4,3720
slovenski tolar	196,1946	196,6975
švicarski frank	1,5956	1,5924
kanadski dolar	1,5656	1,5759
avstralski dolar	1,6212	1,6238
novozelandski dolar	2,0669	2,0535

ZADRUŽNA KRAŠKA BANKA

8. OKTOBER 1999	NAKUP/PRODAJA	
	1 EVRO	
VALUTA		
portugalski escudo		200,482
nizozemski gulden		2,20371
belgijski in luksemburški frank		40,3399
francoski frank		6,55957
nemška marka		1,95583
finska marka		5,94573
španska pezeta		166,386
avstrijski šiling		13,7603
irski funt		0,787564
italijanska lira		1936,27

OSTALE VALUTE	EVRO	
	NAKUP	PRODAJA
ameriški dolar	1,0776	1,0608
britanski funt	0,6544	0,6415
švicarski frank	1,6085	1,5756
danska krona	7,5755	7,2897
norveška krona	8,4750	8,0950
švedska krona	8,9278	8,5008
kanadski dolar	1,6026	1,5436
grška drahma	345,40	300,99
japonski jen	119,28	112,06
avstralski dolar	1,7070	1,5946
slovenski tolar	205,98	193,62
hrvaška kuna	8,2394	7,4472
češka krona	45,052	35,205
slovaška krona	55,35	44,028
madžarski florint	298,04	242,15

ZADRUŽNA KRAŠKA BANKA
Zadruga zo.z.
TRST

KMEČKA BANKA GORICA

8. OKTOBER 1999	EVRO		LIRE	
	nakup	prodaja	nakup	prodaja
VALUTA				
ameriški dolar	1,0787	1,0604	1795	1826
britanski funt	0,6536	0,6425	2963	3014
kanadski dolar	1,5882	1,5501	1217	1243
japonski jen	116,1720	113,9658	16,67	16,99
švicarski frank	1,6040	1,5775	1207	1227
norveška krona	8,3740	8,1803	231	237
švedska krona	8,8179	8,6091	220	225
grška drahma	332,2598	319,3798	5,83	6,06
danska krona	7,5159	7,3441	258	264
avstralski dolar	1,6343	1,6006	1185	1210
slovenski tolar	201,6947	195,5828	9,60	9,90
hrvaška kuna	7,9031	7,3066	245	265

FIKSI TEČAJI VALUT EVRA	EVRO		LIRE	
nemška marka		1,95583		989,998
francoski frank		6,55957		295,182
nizozemski gulden		2,20371		878,641
belgijski frank		40,3399		47,998
avstrijski šiling		13,7603		140,741
finska marka		5,94573		325,657
španska pezeta		166,386		11,637
portugalski eskudo		200,482		9,658
irski funt		0,787564		2458,555
lira		1936,27		

MILANSKI BORZNI TRG

8. OKTOBER 1999				INDEKS MIB 30: -0,55%			
delnica	cena €	var. %		delnica	cena €	var. %	
AEM	2,392	+1,44		INA	3,034	+2,81	
ALITALIA	2,683	-0,26		MEDIASET	9,217	+1,30	
ALLEANZA	9,765	+0,97		MEDIOBANCA	10,410	-0,73	
AUTOSTRADA	7,642	+2,35		MEDIOLANUM	7,185	-0,64	
BNL	3,449	+0,26		MONTEDISON	1,832	-1,18	
COMIT	6,472	-1,49		OLIVETTI	2,005	-	
BCA DI ROMA	1,426	-0,76		PIRELLI SPA	2,279	-0,78	
FIDEURAM	5,331	-1,49		RAS	9,375	-0,37	
INTESA	4,137	-1,47		ROLO BCA 1473	20,680	+0,77	
MONTE PASCHI	3,987	-0,12		SAN PAOLO IMI	12,901	+1,20	
BIPOP CARIRE	42,110	-0,54		SEAT PAGINE GIALLE	1,373	-0,07	
EDISON	8,188	-0,58		TIM	5,597	-0,19	
ENI	5,782	-0,10		TECNOST	1,966	-1,15	
FIAT	31,850	-0,99		TELECOM ITA	8,517	-0,03	
GENERALI	30,820	-0,12		UNICREDIT	4,669	-0,36	

Podružnica Trst



Ljubljanska banka
Nova Ljubljanska banka d.d., Ljubljana

V Novi Gorici tri razstave del Lojzeta Spacala

V četrtek, 14. oktobra bodo v Novi Gorici odprli v treh dvorinah posebno razstavo slik in grafik slovenskega tržskega umetnika Lojzeta Spacala. Slovesnost bo nekako srečanje z zamejskim umetnikom, istocasno pa poseben poklon mesta Nova Gorica slovenskemu slikarju, ki se je znal uveljaviti v širšem evropskem porostoru.

Program četrtkovih otvoritvenih slovesnosti se bo pricel ob 18.30 v dvorani obrtnega doma v Novi Gorici (Ulica Gradnikove brigade 6), kjer bo predstavitev grafične mape Lojzeta Spacala ter knjige in bibliografske edicije avtorjev. L. Spacala in Borisa A. Novaka. Delo bosta ob tej prilož-

nosti predstavila dr. Zoran Kržišnik in dr. Ales Debeljak.

Nato (ob 19. uri) bo v Galeriji Artes (Ulica Gradnikove brigade 6) odprtje pregledne razstave grafik Lojzeta Spacala. Ob 20. uri pa bo osrednja slovesnost v Hitovem Poslovnem centru - Paviljon (Delpinova 7/a), kjer je na sporedu odprtje razstve slik Lojzeta Spacala. Prireditve bo ob tej priložnosti počastil s svojo prisotnostjo tudi minister za kulturo republike Slovenije Jozef Skolc.

Razstava, ki jo v skupnem sodelovanju prirejata Hit Casino center - Paviljon in Galerija Artes iz Nove Gorice, bo na ogled do 2. novembra 1999. (ik)

GLEDALIŠČA - GLEDALIŠČA - GLEDALIŠČA

FURLANIJA - JULIJSKA

KRAJINA

TRST

Stalno gledališče F-JK »Il Rossetti«

Vpisovanje abonmajev za sezono 1999/2000 v Galeriji Protti (8.30-12.30, 15.30-19.00), pri blagajni dvorane Tripcovich (8.30-12.30).

Stalno gledališče FJK

Dvorana Tripcovich

Od 12. do 16. oktobra ob 20.30 v nedeljo, 17. oktobra ob 16.00, otvoritveni izvenabonmajski koncert »Opera 1999« Gorana Bregovića s solisti in glasbeno skupino.

Od 19. do 24. oktobra nastopa Compagnia della Luna s predstavo »Scenska glasba«.

Gledališče Cristallo - La Contrada

Danes, 9. oktobra ob 20.30 in jutri, 10. oktobra ob 16.30, Roberto Damiani »El serpente de l'Olimpia«. Rezija Francesco Macedonio.

GORICA

Kulturni dom

4. izvedba komicnega gledališca Danes, 9. oktobra ob 20.45, gledališka skupina »Giorgio Totola« iz

Verone, »Black Comedy«. Rezija Roberto Totola.

V ponedeljek, 11. oktobra ob 20.45, »Din don campanon«, vodita Mimmo Lo Vecchio in Gianfranco Saletta.

V četrtek, 14. oktobra ob 20.45, skupina »Prototeatro«, Montagnana (PD), »Comedia«. Rezija Piero Dal Prà.

Od srede, 20. do sobote, 23. oktobra Kinoatelj Gorica priredi festival »Film video monitor '99«.

Kulturni center Lojze Bratuz

V torek, 19. oktobra ob 20.30 W. Shakespeare »Sen kresne noci«.

SACILE

Gledališče Zancanaro

Od danes, 9. do sobote, 16. oktobra 18. dnevi nemega filma.

SLOVENIJA

NOVA GORICA

Primorsko dramsko gledališče

Danes, 9. oktobra ob 10.00, 11.30 in ob 16.00 v okviru »Goriškega vrtiljaka« gostuje SSG iz Trsta z delom »Jaz in ti, mali Medo«. Avtor pravljičice Martin Waddell. V petek, 15. in v soboto, 16. oktobra

ob 20.30, D. Hare: »Vprasajte Amy«.

AJDOVŠČINA

Lavričeva knjižnica (Cesta IV. pr. br. 1)

V četrtek, 14. oktobra ob 16.30 bodo učenci osnovne sole z Vrha sv. Mihaela podali pravljičico »Etko Muzetko«.

PTUJ

SSG iz Trsta gostuje v ponedeljek, 11. oktobra ob 9.30, 11.30 in 14.00 ter v torek, 12. oktobra ob 9.00 in 11.30 z delom F. Milčinskega »Batalci«. Priredba in rezija Jasa Jamnik.

KOPER

V četrtek, 14. oktobra ob 20.00 gostuje SSG iz Trsta s predstavo »Sladke sibkosti žena« v režiji Dusana Mlakarja. Avtor predstave René Clair.

MARIBOR

Borštnikovo srečanje

V soboto, 16. oktobra ob 20.00 gostuje SSG iz Trsta s predstavo »Sladke sibkosti žena« v režiji Dusana Mlakarja. Avtor predstave René Clair.

GLASBA - GLASBA - GLASBA - GLASBA - GLASBA - GLASBA - GLASBA - GLASBA

FURLANIJA-JULIJSKA KRAJINA

TRST

Luteranska cerkev (Trg Panfili)

V torek, 19. oktobra ob 20.30 v okviru Kogojevih dnevvov '99 v sodelovanju z Glasbeno matico, Komorni orkester Proarte. Dirigira Nada Matosevic, Crtomir Siskovic - violina in Eleonora Jankovic - alt. Spored: Respighi, Sostakovic, Krek, Britten.

Gledališče Verdi

Abonmaji

Gledališče Verdi sporoča, da je v teku do 26. oktobra potrditev in nakup novih abonmajev za jesensko simfonico sezono in sicer pri blagajni gledališca od 9.00 do 12.00 in od 16.00 do 19.00.

Jutri, 10. oktobra ob 18.00 koncert, ki ga bo vodil M. Yoav Talmi, kitarist Manuel Barrueco.

GORICA

Kulturni center Lojze Bratuz

Danes, 9. ob 20.30, jutri, 10. ob 17.00, v četrtek, 14. ob 20.30 in v soboto, 16. oktobra ob 20.30 bo ob 40. obletnici ustanovitve Zveze slovenske katoliške prosvete, opereta R. Gobca »Hmeljska princesa«.

SLOVENIJA

KANAL OB SOČI

Cerkev sv. Marije Vnebovzete

Kogojevi dnevi '99

V petek, 15. oktobra ob 20.30, večer poezije

Miklavza Komelja, izbor pesmi dr. Igor Saksida. Mojca Zlobko - harfa, Cveto Kobal - flavta. Program: Kumar, Strajnar, Tournier, Ibert.

VIPAVA

Dvorec Zemono

V četrtek, 28. oktobra ob 20.00 bo v okviru Kogojevih dnevvov '99 nastopil Godalni kvartet David Milano. Program: Wolf, Sostakovic, Tutino, Kreisler.

GRAD DOBROVO

V soboto, 16. oktobra ob 20.00 »Mi-Dunaj-vam«, večer s slovenskimi študenti glasbe z Dunaja.

LJUBLJANA

Cankarjev dom

V ponedeljek, 11. in v torek, 12. oktobra ob

20.00 z Daljnega vzhoda gostuje Pekinska opera.

V dvorani Slovenske filharmonije bo v ponedeljek 11. oktobra ob 19.30 nastopil kitarist Manuel Barrueco.

V soboto, 16. oktobra ob 21.00, zadnji letosnji mednarodni jazz koncert v Cankarjevem domu. Nastopa Renegade Way.

V nedeljo, 17. oktobra ob 19.00 komorni koncert »Il seminario musicale«. Gérard Lesne - alt, Bruno Cocset - violoncelo, Blandine Rannou - cembalo, Pascal Monteilhet - teorba. Nastop bo v dvorani Slovenske filharmonije.

V soboto, 23. oktobra ob 19.30 bo nastopil klavirski duo, Tatjana Ognjanovic in Bojan Gorisek. Koncert bo v veliki dvorani Slovenske filharmonije.

RAZSTAVE - RAZSTAVE - RAZSTAVE - RAZSTAVE - RAZSTAVE - RAZSTAVE - RAZSTAVE

FURLANIJA-JULIJSKA KRAJINA

TRST

Bivša konjusnica miramarskega gradu: do 7. januarja 2000 je odprta razstava Vzhodni kristjani. Ogledati si jo je mogoče vsak dan od 9. do 19. ure (blagajna zapira ob 18. uri).

Miramarski park in muzej sta odprta od ponedeljka do sobote ob 9.00 do 19.00 (blagajna do 18.30), ob nedeljah od 9.00 do 20.00 ob sobotah podaljsek od 21.00 do 24.00.

Postna palaca na Trgu Vittorio Veneto: odprt je poštni in telegrafski muzej. Ogled je možen vsak dan, tudi ob nedeljah, od 9. do 13. ure (zaprto ob praznikih). Za vodene obiske lahko pokličete na tel. (040) 4195148 ob 9. do 14. ure.

Postna palaca na Trgu Vittorio Veneto: Poštni efekti »Impresionizem in postimpresionizem - v svetu umetnosti«. Razstava odprta vsak dan razen ob praznikih od 8.30 do 19.00.

Galerija d'Arte Antica (P.zza della Libertà 7): Več kot 85 del in zbirk na razstavi, ki zaobjema obdobje od leta 1400 do 1800. Odprta celo leto od 9.00 do 13.00.

Palaca Costanzi: razstava Pravoslavni v Trstu: Grki in Srbi v zgodovini Trsta. Razstava bo odprta do 24. oktobra. Urnik ogleda od 10.00 do 13.00 in od 17.00 do 20.00.

Muzej Sartorio: do 7. novembra bo odprta razstava »Druzina Sartorio: umetnost darovanja«. Razen ob ponedeljkih je razstava odprta vsak dan in sicer od 9.00 do 13.00 in od 15.00 do 19.00.

Ljudska knjižnica (Ul. del Teatro Romano 7): v okviru razstave »Vzhodni kristjani« je ljudska knjižnica odprla razstavo z naslovom »Dionysios Therianòs: Moderni Grk v Trstu 18. stoletja«. Razstava bo odprta do 15. oktobra vsak dan od 10.00 do 13.00 in od 16.30 do 19.30.

Galerija Cartesius (Ul. Marconi 16): do 14. oktobra razstavlja Pino Ferfaglia. Urnik: v tednu od 10.30 do 12.30 in od 16.30 do 19.30, ob ponedeljkih zaprto.

Turistična ustanova (Ul. San Nicolò 20): fotografška razstava avstrijskega umetnika Antona Weingerla. Odprta bo do 15. oktobra in sicer od ponedeljka do petka ob 9.00 do 19.00, ob sobotah od 9.00 do 13.00, ob nedeljah in praznikih zaprta.

Občinski pomorski muzej (Campo Marzio 5): razstava »Morje, znanost in tehnika - pomorska industrija v Trstu v osemnajstem stoletju«. Razstava bo odprta do 12. marca 2000 od torka do nedelje od 8.30 do 13.30.

TRNOVCA

Umetnostna galerija Skerk: do 17. oktobra bo na ogled razstava grafik in eksponatov v mešani tehniki, z naslovom »Ikone za prehod« slikarja Giuseppe Zigaina. Urnik obiskov: ob petkih od 16.00 do 19.00; ob sobotah od 10.00 do 13.00 in od 16.00 do 19.00; ob nedeljah od 10.00 do 13.00.

GORICA

V pokrajinskih muzejih na gradu je do 24. oktobra na ogled razstava Osem milijonov razglednic, na kateri je na ogled zbirka 400 razglednic in dopisnic, ki prikazujejo Benita Mussolinija. Razen ob ponedeljkih je razstava odprta vsak dan od 10. do 19. ure.

V galeriji kulturnega doma v Gorici, bo do 15. oktobra skupinska razstava fotografv iz Livorna in »Pogledi v crnobelo«. Urnik: ob delavnikih od 9.00 do 13.00 in od 16.00 do 18.00 ter v večernih urah med raznimi kulturnimi prireditvami.

Galerija Kulturnega doma v Gorici: »prvo fotosrečanje« fotografv iz Toskane, Goriške in Slovenije. Razstava bo odprta do 15. oktobra, ob delavnikih od 9.00 do 13.00 in od 16.00 do 18.00 ter v večernih urah med raznimi kulturnimi prireditvami.

Kulturni center Lojze Bratuz: do 31. oktobra razstavlja slikar Rober Faganel. Razstava odprta od ponedeljka do sobote ob 10.00 do 12.00 in od 17.00 do 19.00, ob nedeljah pa od 10.00 do 13.00.

VENETO

BENETKE

Palaca Grassi: do 9. januarja 2000 odprta razstava »Renesansa v Benetkah«. Ogled možen vsak dan razen 24., 25. in 31. decembra ter 1. januarja 2000, od 10.00 do 19.00.

Palaca Venier dei Leoni, (Dorsoduro 701): zbirka Peggy Guggenheim odprta do 12. decembra vsak dan, razen ob torkih, od 11.00 do 18.00.

VERONA

Palaca Forti, (Ul. A. Forti 1): do 15. januarja 2000 na razstavi Kandinskij, Chagall, Malevic. Možnost ogleda vsak dan razen ob ponedeljkih od 9.00 do 19.00.

Muzej Castelveccchio, (Korzo Castelveccchio 2): do 19. decembra bo na razstavi Alessandro Turchi. Odprto vsak dan razen ob ponedeljkih od 9.00 do 19.00.

TREVISO

Carraresijeva hisa, (Ul. Palestro 33-35): do 9. januarja 2000 razstava od Cézanneja do Mon-

driana. Urnik: ob torkih, sredah in četrtek od 9.00 do 19.30, ob petkih, sobotah in nedeljah od 9.00 do 22.00, ob ponedeljkih zaprto.

SLOVENIJA

NOVA GORICA

V Poslovnem centru HIT-a (Delpinova ul. 7a) odprta razstava grafik »Sprehod skozi tehnike ilustracije« italijanskega umetnika Pietra Ricca iz Sicilije. Razstava bo odprta vse do 12. oktobra 1999 vsak dan od 10. do 19. ure.

PORTOROŽ

V Beli dvorani Avditorija razstavlja Konrad Pernelj. Urnik ogleda od 9. do 12. ure ob delavnikih in v casu večernih predstav.

PADNA

Galerija Bozidarja Jakca: grafike in risbe Bozidarja Jakca in arheoloske najdbe stare Padne, stalni razstavi. Ključ galerije na voljo v Padni 52 (Pucer), 066/781028.

ŠTANJEL

Galerija Lojzeta Spacala in Kraske hise: odprta ob sobotah, nedeljah in praznikih od 11. do 16. ure, za najavljene skupine je obisk možen tudi izven urnika.

LIPICA

Kobilarna Lipica - ogled stalne razstave v Galeriji Avgusta Cernigoja je možen ob urah ogleda kobilarne.

LOKEV

Vojaški muzej Tabor: orožje in oprema, stalna razstava.

KROMBERK

Na gradu Kromberk je na ogled razstava Spomini naše mladosti (Zivljenje pod zvezdami) - etnološki pregled povojnih dogodkov na Goriškem. Na ogled so se naslednje zbirke: lapidarij, galerija starejše umetnosti, kulturnozgodovinski oddelek in galerija primorskih likovnih umetnikov. Urnik: od ponedeljka do petka od 8. do 14. ure, ob sobotah zaprto, ob nedeljah od 13. do 17. ure. Za najavljene skupine tudi izven urnika.

VIPAVA

Vojašnica Janka Premrla Vojka: vojaški muzej, orožje, oprema, dokumenti, osebni predmeti vojakov s soske fronte, stalna razstava.

SOLKAN

Vila Bartolomei: na ogled je stalna muzejska zbirka »Primorska 1918-1947«. Urnik: od pon.

do pet. 8.00 - 16.00, ob sob., ned. in praznikih 13.00 - 17.00.

SVETA GORA

Muzejska zbirka prve svetovne vojne - na ogled je razstava Solkan v prvi svetovni vojni. Urnik: ob sobotah, nedeljah in praznikih od 12. do 16. ure.

MIREN

Galerija Oskarja Kogoj: na ogled monografska zbirka ter prostori obnovljenega materinega doma, Miren, št. 125.

DOBROVO

Grad Dobrovo

V galeriji Zorana Mušica je poleg stalne grafične zbirke tega umetnika na ogled se razstava: »Grajska zbirka na Dobrovem - poskus rekonstrukcije«. Urnik: ob delavnikih od 11. do 19. ure, ob nedeljah od 13. do 18. ure, ob ponedeljkih zaprto.

SNEŽNIK

Pristava gradu Sneznik, lovska zbirka in polharski muzej.

KOBARID

Kobariski muzej: na ogled je stalna muzejska zbirka »Soska fronta 1915-1918«. Urnik: vsak dan od 9. do 18. ure.

LOKAVEC

Kovaki muzej: Orodje in oprema, stalna razstava.

LJUBLJANA

Moderna galerija: na ogled je stalna zbirka Moderne galerije.

Muzej novejše zgodovine: na ogled je stalna razstava Slovenci v XX. stoletju. Muzej je odprt od 10. do 18. ure.

V avli Poslovnega centra Mercator na Dunajski cesti 107 bo do 21. oktobra najnovejše slike in risbe razstavljal Klavdij Palčić. Urnik: vsak dan od 8.00 do 20.00.

TRENTA

Trenatarski muzej: razstava o Triglavskem narodnem parku in etnološka zbirka, stalni razstavi. Urnik: vsak dan od 10. do 18. ure.

TOLMIN

Tolminska muzejska zbirka: od ponedeljka do petka od 9. do 15. ure, ob sobotah, nedeljah in praznikih od 13. do 17. ure.

VRNSO

Rojstna hisa Simona Gregorčiča: obisk je možen kadarkoli.



FORMULA ENA

»Schumi« bo nastopil na zadnjih dveh dirkah

Nemški as klonil
pritisku javnosti

MODENA - Michael Schumacher se je premislil. Vodstvo Ferrarija je namreč sporočilo, da bo nemški dirkač sodeloval na zadnjih dveh dirkah svetovnega prvenstva v formuli ena v Maleziji in na Japonskem. Po treh dneh intenzivnega treninga v Fioranu je Schumacher spoznal, da se je njegovo zdravstveno stanje bistveno izboljšalo in se je odločil za nastop na zadnjih dveh preizkušnjah, da bi cimbolj podprl Ferrari v boju za naslov in ugodil želji mostva in navijačev, je rečeno v sporočilu Maranella.

Schumacher je včeraj vnovic porušil rekord proge v Fioranu. »To je fantastična vest«, je Nemcevo odločitev komentiral Eddie Irvine iz Dubaia.

NOGOMET / KVALIFIKACIJE ZA EP

Za »azzurre« v Minsku gotovo ne bo lahko

Italijani morajo proti Belorusiji osvojiti točko, da se zanesljivo kvalificirajo - Danes tudi Slovenija proti Grčiji

MINSK - Italija bo danes igrala zadnjo kvalifikacijsko tekmo za evropsko prvenstvo proti Belorusiji. Za »azzurre« je dovolj, da danes v Minsku osvojijo točko, da bi se zanesljivo uvrstili na EP.

Nihče si ni predstavljal, da bi morali Italijani kakati prav na zadnje srečanje, da bi se kvalificirali. Spodrsilaj in slaba igra proti Danski pa je vse postavilo na glavo. Tudi zadnje polemike o priljubljenosti državne reprezentance so prej škodile kot koristile Zoffovi vrsti, tako da postaja tudi srečanje proti zelo sibli Belorusiji zelo pomembno. Belorusija bo nastopila brez starih standardnih igralcev in tudi trener je nov.

Italijanski zvezni trener Zoff bo postavil na igrišče

homogeno enajsterico: »Zelim, da bo ekipa igrala modro in taktično oprežno.«

Verjetna postava: Buffon, Panucci, Nesta, Cannavaro, Maldini, Moriero (Zambrotta), Conte, Di Biagio, Di Francesco, Vieri, F. Inzaghi.

Grški selektor obljublja zmago v Mariboru

MARIBOR - Selektorja slovenske in grške nogometne reprezentance sta v mariborskem hotelu Arena se zadnjič pred kvalifikacijsko tekmo za nastop na evropskem prvenstvu 2000 (danes ob 16.45) odgovarjala na vprašanja novinarjev.

Slovenski selektor Srečko Katanec je slovenski javnosti obljubil lepo predstavbo na mariborskem Ljudskem vrtu: »Verjamem, da bo tekma zares prava lepota, saj je v naši skupini ze vse odločeno in lahko ekipi zaradi neobremenjenosti prikazeta lep nogomet. Mi imamo seveda nekaj težav, saj nam manjka precej standardnih reprezentantov.«

Poskodbe so Katanca po eni strani prisilile v nekatere spremembe, po drugi pa je imel tokrat nekoliko manj težav pri sestavi prvega mostva. Selektor je tako sploh prvič doslej ze dan pred tekmo napovedal prvo enajsterico. V голу bo stal Marko Simeunovic, v mostvu pa bodo poleg standardnih Marinka Galica, Mladena Rudonje, Aleša Ceha, Džonija Novaka, in Sase Udovica se novinci Edo Bajraktarevic, Muamer Vugdalic, Simon Seslar, Mile Acimovic in Ante Simundza.

»Tekma seveda ne odloca o ničemer več, zato si resnično zelim, da bi srečanje potekalo v fer'vzdusju, saj si pred dodatnimi kvalifikacijskimi tekami ne moremo privoščiti velikih napak, kot so poskodbe in kartoni,« je za zaključek povedal Srečko Katanec.

Grški strateg Basilis Daniil je slovenski reprezentanci najprej čestital za uspešen nastop v kvalifikacijah, nato pa napovedal igro na zmago: »Tokrat nimamo kaj izgubiti, zato bomo seveda sli na zmago. Kvalifikacije so bile za nas neuspešne, vendar smo se na zadnjih dveh tekmah (v sredo so igrali z Albanijo in zmagali z 2:0) odločili za preizkušanje igralcev, ki bodo bolj uspešni v naslednjem ob-

dobju. Nas cilj je uvrstitev na evropsko prvenstvo 2002.«

UNDER 21

»Azzurri« uspešni

MINSK - V zadnji tekmi kvalifikacijskega evropskega prvenstva za reprezentance under 21 je Italija včeraj dokaj srečno premagala Belorusijo z 2:1 (1:1). Zmagoviti zadetek je dala v 93. minuti igre z Margiotto. Itlijani so povedli v 30. min. s Spinesijem, domaćin pa so iznečaili v 40. min. z avtogolom Ferrarija. Italija je tako suvereno zasedla prvo mesto in se seveda uvrstila na EP.

Visok poraz Slovenije

RUSE - V včerajšnji tekmi under 21 za EP je Slovenija proti Grčiji izgubila kar z 0:5 (0:2).

Nemci morajo zmagati s 3:0 V Zagrebu Hrvaška - ZRJ

Položaj v ostalih skupinah je sledeč:

Skupina 3: Turcija 15 točk, Nemčija 12, Finska 10, na sporedu pa je tekma Nemčija - Turcija, medtem ko bo Finska gostila sibko Severno Irsko. Nemci so prisiljeni zmagati vsaj s 3:0!

Skupina 4: Francija 16, Rusija 15 točk, vsi ostali so ze out. Tekmi Francija - Islandija in Rusija Ukrajina ne bosta spremenila ničesar.

Skupina 5: Anglija (21 točk) je ze prva. Poljska (14) in Bolgarija (11) se potegujeta za drugo mesto. Spored, Švedska - Poljska, Bolgarija - Luksemburg.

Skupina 6: Vse je jasno. Španija je prva, Nizozemska druga.

Skupina 7: Portugalksa in Slovaška imata 14 točk, ostali so ze brez možnosti. Spored: Azerbajdžan - Slovaška, Portugalska - Madžarska.

Skupina 8: Hrvaška ima 19 točk, Jugoslavija jih ima 16, danes pa se bosta mostvi pomerili med sabo v Zagrebu. Obetajo se iskre!

Skupina 9: Češka je ze prva, Belgija pa druga. Prvouvrščeno mostvo iz vsake skupine se dirketno uvrsti v skupno fazo EP, drugouvrščeno igra dodatne tekme. Zreb parov bo v ponedeljek.

KOLESARSTVO / SP V ITALIJI

Italija med U23 in mladinkami osvojila tri kolajne

Polemike pred jutrišnjo
cestno dirko profesionalcev



VERONA - Na svetovnem kolesarskem prvenstvu v Venetu je Italija včeraj osvojila kar tri medalje. V cestni preizkušnji za mlade do 23. leta je Leonardo Giordani osvojil zlato medaljo pred rojakom Luco Paolinijem, med mladinkami, drugič po zmagi v kronometru je slavila Kanadčanka Genevieve Jeanosn, pa je Noemi Cantele osvojila bronasto odličje. Med petimi slovenskimi tekmovalci se je najbolje odrezal Tadej Valjavec, Marko Sepic je zaostal približno 15 minut za zmagovalcem, medtem ko so Andrej Stare, Uros Silar in Martin Derganc odstopili.

Medtem se stopnjuje zanimanje za jutrišnjo dirko profesionalcev. V italijanskem taboru je izbruhnila »afera Bettini«. Selektor Antonio Fusi je močnega kolesarja mostva Mapei ze pred časom uvrstil med rezerve, vendar ta njegova odločitev

zbuja velike dvome, saj je Bettini na zadnjih dirkah pokazal izjemno formo. Sam kolesar izključitve ni pozril: »Seveda sem razočaran. Delal sem dobro in se zavedam, da sem v izredni formi.« Sirijo se tudi namigovanja, da je bil Bettini izločen iz diplomatskih razlogov, čes, da je v mostvu ze prevec pripadnikov njegovega kluba.

Novinarji so Fusija včeraj oblegali tudi zato, da bi izvedeli, kakšno strategijo bodo ubrali »azzurri«, vendar se je selektor njihovim vprašanjem spretno izmikal. Fusi je le dejal, da je mostvo v formi in da sta glavna aduta Davide Rebellin in Francesco Casagrande. Vloge ostalih ni hotel razkriti. Ta izjava je vsekakor vzenjevoljila Andreo Taffia, ki je računal na vidnejšo vlogo. Brez Pantanija in Bartolija italijansko mostvo vsekakor ne uživa prevelikega ugleda, kajti Jan Ullrich in Michael Boogerd veljata za veliko bolj karizmatična kolesarja. »Ce tokrat ne bom zmagal, bo to zame veliko razočaranje. Dirka bo zelo selektivna, odločilen bo zadnji krog, ceprav je treba paziti, da ne bo kdo pobegnil ze v ravlini,« meni Rebellin. Casagrande je optimist: »Proga mi je všeč. Ni ne pretezka ne prelahka. Okoli desetega kroga bo vzpon na Torricello zahteval prve žrtve. Ne smemo startati prehitro.«

BARCOLANA / 1584 JADRNIC

Že presegli lanski rekord

Ze dan pred zaključkom vpisovanj se je za nastop na jutrišnjem 31. Jesenskem pokalu v jadrnanju prijavilo rekordno število 1584 jadrnic (lani jih je bilo na startu 1579), kar je veliko presenečenje, ki se bo spremenilo v pravo senzacijo, ce bo obveljala tradicija, da se zadnji dan na Barcolano vpise največje število jadrnic. Lani jih je bilo kar 250, tako da ne gre izključiti možnosti, da bi drevi ob 20. uri, ko se uradno zaključi vpisovanje, presegli mejo 1700 prijavljenih colnov!

Včeraj sta se vpisala se zadnja dva od favoritov, to sta slovenska jadrnica Gaia Legend in lanski zmagovalec Riviera di Rimini. Oba tudi letos konkurirata za končno zmago, vendar bosta morala računati z močnimi tekmeci, kot sta Tuttatrieste, Adia.com in drugi. Vremenoslavci za jutri napovedujejo lepo vreme in veter z jakostjo največ do deset vozlov, kar naj bi se najbolj ustrezalo Vascottovi jadrnici Tuttatrieste. V nasprotju z nekaterimi napovedmi izključujejo možnost, da bi zapihala burja.

Tradicionalni »briefing« bo letos prvič na Pomorski postaji, s pricetkom ob 18. uri. Organizatorji toplo vabijo, da bi se srečanja udeležil le en član vsake posadke (krmar), da bi prepričali gnečo. Slovenske oblasti pa so se spet priporočale, da bi mejo na Debelem rtiču preplule le oštevilčeni udeleženci regate, člani posadk pa naj imajo s seboj osebno izkaznico.

NAIZNI TENIS / SINOČI V PARIZU PORAZ NAŠE EKIPE

Kras Generali se je častno poslovil od ETTU pokala

Kremlin Bicetre - Kras Generali 4:3

Plaisant - Wang 0:2 (17:21, 10:21), Guillerlm - V. Milic 2:0 (21:16, 21:19), Combat - Abaimova 2:0 (21:14, 21:14), Plaisant/Combat - Wang/Abaimova 2:1 (21:17, 19:21, 21:13), Guillerlm - Wang 0:2 (17:21, 11:21), Plaisant - Abaimova 1:2 (21:18, 12:21, 17:21), Combat - V. Milic 2:0 (21:12, 21:11).

PARIZ - Po izredno izenačeni in razburljivi tekmi, ki je trajala kar tri ure in pol, je, žal, Kras Generali sinoči v Parizu v pokalu ETTU Nancy Evans tesno izgubil proti domači zelo uigrani in homogeni ekipi Kremlin Bicetre. Krasovke pa so se srčno in požrtvovalno borile,

tako da se povsem častno poslovljajo od tega pokala.

Srečanje se je za našo ekipo začelo dokaj spodbudno, saj je Wangova zanesljivo v dveh setih odpravila Silvije Plaisant (stevilka 3 v Franciji). Gostiteljice pa so izid najprej izenačile z zmago Anne Guillerlm (st. 4 v Franciji) nad Eleno Abaimovo in nato povedle z zmago Emmanuelle Combat (st. 15) nad Vanjo Milic. Odločilen je tako postal dvoboj dvojic, ki sta ga zal krasovica Wangova in Abaimova izgubili po zelo hudem boju v treh setih igre. Wangova je v naslednji tekmi zanesljivo odpravila Guillerlmovo, prijetno pa je presenetila Abaimova z

zmago nad Plaisantovo. V petem in odločilnem dvoboju je Vanja Milic, kljub poztrovalni igri, podlegla pred Combato in krasovke so tako doživele tesen poraz, z igro in poztrovalnostjo pa so povsem zadovoljile.

Od danes

prvi mladinski kvalifikacijski turnir
Namiznoteniska mladinska vrsta Krasa Telital bo konec tedna preživela v Alassiu pri Genovi na prvem kvalifikacijskem turnirju, veljavnem za pristop na mladinsko državno prvenstvo.

Kar 16 Krasovih predstavnikov (13 deklet in 3 fantje) si bo na dvondnevem tekmoivanju prizadevalo na-

brati cim vec točk. Alassio je prva od starih etap, ki bo odprla vrata državnega finala le najboljšim - na sporedu konec maja leta 2000.

Dva turnirja bosta vsedravnega značaja, druga pa teritorialno razdeljana na severni in južni del. Alassio je primer slednjega, vendar pričakujejo, da bo konkurenca v Alassiu ostrejša kot na južnem turnirju.

Od petka, 15. t.m., pa do nedelje se bo namreč prav tam odvijalo mednarodno mladinsko prvenstvo in članice italijanske reprezentance bodo turnir združile s pripravo na to pomembno mednarodno prireditvev (J.J.)

Konjske dirke

piše: Giorgio Plettersech

1. dirka (Rim): Zatopek OK (1) je najboljši udeleženec dirke. Za zmago se bo boril tudi Zambesi Flash (X). Pozor na konja Zambesi BI (2).
2. dirka (Rim): Zichea F2 (2) bo startal z najboljšo stevilko. Zaireska Bar (X) se bo skušala revansirati. Za Za Ok (1) se bo boril s prvimi.
3. dirka (Montecatini): Uru-guayo (X) je nesporen favorit dirke. Uma (1) lahko računa na dobrega voznika. Uriele del Ronco (1) ne bi smle zaostati.
4. dirka (Padova): Usque AD RL (2) bi lahko spet zmagal, kljub slabi startni stevilki. Reppy (X) lepo napreduje. Omembno zasluži regularni Skipper King (1).
5. dirka (Milan, galop): Sopran Theramoun (2) se nasprotnikov ne bi smel bati. Palagiano (X) ni preveč obtežen.

Petit Sou (1) bi lahko presenetil.
6. dirka (Copenhagen): Charlie Chap (X) bi lahko spet zmagal. Devona Eyvang (1) ima za sabo serijo dobrih uvrstitev. Pozorn na konja Saida Miracle (2).

Totip

1. — prvi	1
drugi	X2
2. — prvi	2
drugi	X1
3. — prvi	X
drugi	12
4. — prvi	2
drugi	X1
5. — prvi	2X
drugi	1
6. — prvi	X
drugi	12

Obvestila

KK BOR IN CICIBONA vabita člane, in prijatelje na predstavitev članskih in mladinskih ekip, ki bo v četrtek, 14. t.m. ob 19. uri na Stadionu 1. maj, Vrdejska cesta 7.

KK ADRIA - TELOVADNI ODSEK obvesča, da se bo rekreacijska telovadba za odrasle začela v ponedeljek, 11. oktobra, v telovadnici sole Pertini na Melari. Telovadba je primerna za vse, tudi za osebe, ki imajo težave s hrbtom - pod nadzorstvom fizioterapevtov se bo odvijal poseben program proti takim bolečinah. Vpisovanje in informacije v telovadnici v ponedeljek ob 21. uri in v četrtek ob 20.30.

SK BRDINA organizira trening in solo smučanja na Rogli, od 22. do 27. decembra. Mesta na razpolago so omejena. Informacije in vpisovanje na sedežu, ob torkih, od 19.30 do 20.30.

SK BRDINA organizira sejem rabljene smučarske opreme in sicer od 4. do 8. novembra, v domu Brdina na Opcinah.

SKD VIGRED vabi jutri, v nedeljo, 10. oktobra, na pohod Spoznajmo zanimivosti našega okolja. Zbirališče in vpisovanje na prireditvenem prostoru v Praprotnu od 10. do 11. ure.

KOŠARKA / JADRAN NUOVA KREDITNA

Že v prvem kolu zahtevna naloga

V Palacalvoli (ob 20.30) bodo Brumnovi fantje gostili moštvo Galla, enega od glavnih favoritov

Tako doma v 1. delu

Selitev v mestno dvorano Palacalvola prinaša Jadranovemu taboru nemalo logističnih težav. Načelno bodo Brumnovi fantje domače tekme igrali ob sobotah ob 20.30, vendar bodo nekatera srečanja na sporedu tudi ob 18. uri.

Popolen spored domačih Jadranovih tekem v prvem delu prvenstva je sledeč:

Danes: Jadran Nuova kreditna - Gallo (20.30)

Sobota, 30.10. Jadran Nuova kreditna - Castelfranco veneto (18.00)

Sobota, 13.11. Jadran Nuova kreditna - Montebelluna (18.00)

Sobota, 27.11. Jadran Nuova kreditna - Marostica (20.30)

Sobota, 11.12. Jadran Nuova kreditna - Staranzano (18.00)

Sobota, 18.12. Jadran Nuova kreditna - Istrana (20.30)

Sobota, 15.1. Jadran Nuova kreditna - Amici del Basket PN (20.30)

Po številnih turnirjih in prijateljskih tekmah je za združeno ekipo Jadrana Nuova Kreditna napočil čas igranja za osvojitev prvenstvenih točk. Nocojsnja naloga pa bo vse prej kot lahka, saj bodo Brumnovi fantje gostili (Palacalvola, pričetek ob 20.30) lanskega finalista prvenstva, to je ekipo iz Galla, ki je tudi letos skupaj s Pordenonom glavni favoriti za napredovanje.

Verdeta Basket Gallo je zelo mlad klub (nastal je leta 1993), jadrancovci pa so proti njegovi članski ekipi doslej igrali stikrat in le enkrat slavili zmago in to v prvem nastopu tako da imajo »odprto« negativno serijo treh porazov. Kar se tiče igralnega kadra je treba reči, da je Gallo izgubil najboljšega posameznika Malagodija (odšel je v Pieve di Sacco, B2 liga), prisli pa so izkušeni play maker Pupulin (letnik 1970, 184 cm), krilni center Migliari (l. 68, 195 cm) in

branilec Barbieri (l. 76, 190 cm). Trener Franchella pa je vsekakor že pred temi okrepitvami razpolagal s solidno ekipo, ki lahko računa kar na deset enakovrednih igralcev, med katerimi izstopata krili Nieri

(l. 76, 198 cm) in Stignani (l. 74, 195 cm), predvsem pa izkušeni krilni center in stari jadrancovčanec Gurtner (l. 63, 202 cm).

Po osvojitvi memoriala Tavcar vkada vsekakor v Jadranovem taboru dobro vzdušje. Z ijemon nekaterih mladincev, ki so na kosarkarskem učnem potovanju v ZDA, so Brumnovi fantje trenirali v popolni postavi. Marko Hmeljak, edini »preživeli« član lanske standardne peterke nam je pred tekmo dejal:



Marko Hmeljak, edini »preživeli« član lanske udarne peterke

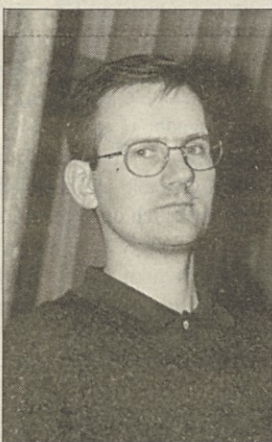
Nasa naloga ne bo lahka, saj je Gallo zelo dobra ekipa, ki se bo boirila za napredovanje in razpolag z odličnimi posamezniki. Če hočemo imeti kaj možnosti, da jih presenetimo, moramo igrati zelo zbrano in dati vse od sebe že od prve minute. Upam tudi, da nam bo priskočilo na pomoč čimveč gledalcev, saj bodo morali le-ti biti tokrat, v bistvu pa na vseh prihodnjih tekmah, nas sesti mož na igrišču. (Kaf)

KOŠARKA / DRŽAVNI KADETI

Kadetski »dream team« bo igral agresivno

Skupno z državnimi članskimi ligami bo ta konec tedna startalo tudi državno prvenstvo kadetov, v katerem bo naša kosarko predstavljala ekipa Kontovela La Nuova Edile. Tokrat lahko res govorimo o pravem zastopstvu Slovencev v Trstu, saj gre za združeno moštvo, ki sta ga prevzela v roke trenerja Andrej Vremec in Peter Brumen. Slednji bo bolj pozoren na fante med tednom na treningih, medtem ko bo tekme vodil Vremec, ki nam je v telefonskem razgovoru razkril precej zanimivosti v zvezi s to selekcijo igralcev letnikov 1983 - 84 in 85.

»Najprej gre zahvala vsem društvom, ki so letos s skupnimi močmi pripomogli k temu, da smo to združeno ekipo sploh sestavili. To moštvo spada v projekt, ki smo ga trenerji pripravili v zadnjih letih, tako da smo se dela lotili s prepričanjem in zagnanostjo«, je v začetku dejal Vremec. »S fanti smo bili na pripravah v Postojni, dobro pa smo kljub težavam z vadbenimi prostori trenirali tudi doma, kjer je bila prisotnost igralcev povsem zadovoljiva, ponagajalo pa je le nekaj lažjih poškodb. Glede prvenstva sagemo poznamo le trzasko tekmece in bomo najboljše nasprotnike srečali okrog po Furlaniji, saj so bile prav ekipe iz videmske in pordenonske pokrajine v



Andrej Vremec

zadnjih letih v tem prvenstvu zlasti fizično boljše. Tu smo mi zaradi pomanjkanja višine teoretsko malce v podrejenem položaju, vendar bomo skušali to premostiti s tehničnim znanjem in agresivnostjo, ki mora postati naš adut. Vsekakor delamo zagnano in se nikogar ne bojimo«, razmišlja Kontovellov trener, ki je precej optimist in zadovoljen, da se je uresničila pobuda o združitvi najperspektivnejših in najbolj motiviranih kadetov našega kosarkarskega gibanja.

V prvenstvu nastopa 14 ekip, vse tekme bodo ob nedeljah. Nasa ekipa bo jutri zaposlena v gosteh pri ekipi Pom. Zaradi zaprtja dvorane Ervati pri Briscikih pa bo domače tekme igrali v telovadnici v Repnu. (N.S.)

Kontovel La nuova edile

Peter Ferluga	1983	Polet
Andrej Gustin	1983	Polet
Aleksander Milosević	1983	Bor
Erik Piccini	1983	Polet
Jure Rogelja	1983	Kontovel
Matjaz Suhadolc	1983	Polet
Mitja Suhadolc	1983	Polet
Marko Svab	1983	Polet
Kristjan Ferfolja	1984	Polet
Mitja Jevnikar	1984	Bor
Diego Posar	1984	Bor
Devan Sancin	1984	Breg
Sandi Zeriali	1984	Breg
Žiga Razem	1985	Kontovel

Trenerja: Andrej Vremec in Peter Brumen.

NOGOMET / DREVI V C2 LIGI

Težak start za Bor Radensko

Doma bodo igrali proti Manzanu, s katerim natopa Rauber

Bor Radenska bo danes zael naporu in težko pot v C2 ligi. Po novem sistemu tekmovala v tem prvenstvu bo 17 ekip igralo kar 32 kol, ob tem da bo samo ena ekipa napredovala v višjo ligo, od tri do pet (glede na razplete v C ligi) pa bo nazadovalo v nižjo ligo. Torej pravi kosarkarski maraton.

Za mnenje o prvenstvu, ciljih ekipe smo se na kratko pogovorili s predsednikom KK Bor Renatom Stokljem.

Že v prvem kolu vas čaka eden izmed favoritov za napredovanje, ekipa Manzana.

»Nasprotnika ne poznamo. Dejstvo pa, da je že v minulem prvenstvu izgubil prav v odločilni tekmi za napredovanje v višjo ligo proti Staranzanu in da se je letos zelo okrepil, m ed drugim tudi z jadrancovcem Sandijem Rauberjem, jasno prica, da je to zelo močno ekipa. Vsaj na papirju je ta nasprotnik močnejši od nas.«

Kaj pa meri Borova ekipa v tem prvenstvu?

»Tudi mi smo precej obnovili ekipo, tako da sta od lanske standardne peterke ostala le dva igralca. Nov je trener, nov koncept igre, ki pretežno sloni na protinapadu, hitri igri in zelo agresivni obrambi.«

Kako se je moštvo pripravilo na prvenstvo?

»Fantje pridno in vestno trenirajo. Novega trenerja Lucia Martinija so dobro sprejeli. Vzdušje v ekipi je dobro. Torej vsi pogoji so za dobro delo in upajmo, da se bo to odrazilo tudi z rezultati v tem prentstvu.«

S ciljem?

»Seveda, da bi osvojili toliko točk, da bi se čimprej rešili pred izpadom iz lige, kar pa ne bo lahko, glede na nov sistem tekmovala. Na srečo imamo zadostno število in tudi enakovrednih igralcev, tako da bomo lahko kos dolgemu in napornemu tekmovalju, kakršna je C2 liga.« (bl)

NOGOMET

Brežani že danes

Po lepem uspehu v nedeljskem derbiju v Tebcah proti Primorcu bo Breg v 4. kolu 2. amaterske lige igrat se danes. Ob 15.30 se bo doma spoprijel z ekipo Edile Adriatica, ki po treh kolih vodi na lestvici s 7 točkami skupno z Vermeglianom.

Za Brežane je bil nedeljski uspeh v Tebcah se kako dobro dosel, predvsem za vdzušje v ekipi. Bregovi nogometaši se sicer zavedajo, da jih danes čaka težka naloga, vodilnega na lestvici pa pričakujejo z zmernim optimizmom.

Naj dodamo, da bo ostali spored tega prvenstva jutri, ko bo seveda igral tudi Primorec.

ODBOJKA / V SOVODNJAH IN ŠTANDREŽU POLFINALNI SREČANJI ZA DEŽELNI POKAL

Imsa in Siderimpes z barvnimi žogami

Dekleta proti Terme d'Arta, fantje pa proti Pallavolo TS - Velja tudi dotik mreže na servisu

V ospredju pozornosti odbojarskega konca tedna bosta obe Valovi sesterki, ki ju čaka prvi nastop v polfinalu deželne pokala FJK. Zenska ekipa Siderimpes bo v Sovodnjah ob 19.30 gostila ekipo Arta Terme, fantje Imse pa se bodo uro kasneje v Standrežu pomerili s trzaskim Pallavolom Trieste, ki nastopa letos pod imenom Marchi Gomme. Obe tekmi bosta obenem tudi odlična generalka za blizajočo se prvenstvo C lige, saj vse štiri sesterke v tej ligi bolj ali manj odkrito merijo visoko. Se dva elementa bosta prispevala k privlačnosti obeh dvobojev: prvič bodo igrali z barvnimi žogami in s pravilom, da se zoga pri servisu lahko dotakne mreže. Kot smo izvedeli, zamenjava zože ni tako preprosta zadeva, saj se morajo igralci in igralke nanjo privaditi, kar se po

sebej velja za sprejem servisa.

Nasprotnik valovk Arta Terme je lani v C ligi pristal na 4. mestu. Dosegel je eno točko več od valovk, kot kaže pa se je pred pričetkom letošnje sezone se okrepil. Da je močen brzokone potrjuje podatek, da je v kvalifikacijski fazi iz pokala izločil lani tretjevršeni Tarcento. Igralke Siderimpesa z Rusinjo Safronovo na celu želijo tekmece čimresneje zaposiliti. Aleksija Ambrosi, ki si je pretegnila mislico, skoraj gotovo danes ne bo igrala. Pokalna zmaga ne sodi med njihove letošnje cilje, zato nima smisla tvegati.

Nasprotno, igralci Imse bodo proti Pallavolu predvidoma nastopili v popolni postavi. Trzačani so novinci v ligi, vendar napovedujejo boj za napredovanje. Njihov trener Massimo

Stera je Valov stari znanec: vodil je tako moške kot zenske. Pallavolo je ambiciozna sesterka, na Trzaskem pa je konkurent Riguttiju, s katerim Val sodeluje v okviru projekta Adria Volley. Zato gre danes v bistvu tudi za neke vrste derbi.

Zadnji pokalni nastop Sloginih sesterk

Slogini sesterki bosta danes sklenili nastope v italijanskem pokalu. Doma bodo igrala dekleta Nuove Kreditne in sicer proti Sangiorgini, ki jo od letos trenira slovenski strokovnjak Marko Kalc. Igralke Franka Drasica doslej v pokalu se niso osvojile seta, se najbolj so se delni zmagi priblizale prav na prvi tekmi proti Sangiorgini, s katero bodo moči merile tudi v B2 ligi. V preteklem kolu je v Sloginih vrstah debitirala

izkušena podajalica Monica Piccoli, ki lani zaradi studijskih obveznosti ni igrala, letos pa bo društvu priskočila na pomoč »part-time«, saj je pretegnila mislico, skoraj gotovo danes ne bo igrala. Pokalna zmaga ne sodi med njihove letošnje cilje, zato nima smisla tvegati.

Moska sesterka Mima Eurospin bo zadnji nastop opravila v gosteh in sicer v San Vitu al Tagliamento. Peterlinovi fantje so tamkajšnja ekipo v prvem delu prepričljivo premagali. Tokrat pa Slogin trener ne bo mogel računati na doprinos centrov Cole in Bozica. Prvi bo spet začel trenirati v ponedeljek, Bozic pa si je na treningu v sredo pretegnil mislico na nogi in bo moral se nekaj dni počivati. Spet pa bo lahko igral Veljak.

domači šport

DANES

SOBOTA, 9. oktobra 1999

KOŠARKA

MOSKA C LIGA

20.30 v Trstu, Palacalvola: Jadran Nuova kreditna - Verdeta Gallo

MOSKA C2 LIGA

21.00 v Trstu, 1. maj: Bor Radenska - Centro sedia Manzano

ODBOJKA

ITALIJANSKI MOŠKI POKAL

20.30 v San Vitu: San Vito - Mima Eurospin

ITALIJANSKI ŽENSKI POKAL

20.45 v Repnu: Nuova Kreditna - Sangiorgina

DEŽELNI MOSKI POKAL

20.30 v Standrežu: Val Imsa - Marchi Gomme Trst

DEŽELNI ŽENSKI POKAL

19.30 v Sovodnjah: Val Siderimpes - Terme d'Arta

NOGOMET

2. AMATERSKA LIGA

15.30 v Dolini: Breg - Edile Adriatica

MLADINCI

16.00 v Krizu: Vesna - Costalunga; 17.00 v Staranzanu: Staranzano - Zarja/Gaja

NAJMLAJSI

15.30 v v Standrežu: Sovodnje - Corno

ZACETNIKI

14.30 v Trstu, Drevored Sanzio: CGS - Zarja/Gaja

JUTRI

NEDELJA, 10. oktobra 1999

KOSARKA

DRŽAVNI KADETI

11.00 v Trziču, Ul. Powell: POM - Kontovel La nuova edile

ODBOJKA

MEMORIAL KOKORAVEC

10.00 v Repnu in na Opcinah: nastopajo mladinske ekipe

NOGOMET

PROMOCIJSKA LIGA

15.30 v Cedadu, Ul. Martiri della Libertà: Cividalese - Primorje; 15.30 v Domju: Domio - Zarja/Gaja

1. AMATERSKA LIGA

15.30 v Trziču, Ul. Cosulich: Fincantieri - Sovodnje; 15.30 v Standrežu: Juventina - Opicina; 15.30 v Doberdobu: Mladost - Ruda

2. AMATERSKA LIGA

15.30 v Villanovi del Judrio, Ul. Di Colloredo: Villanova - Primorec

3. AMATERSKA LIGA

15.30 v Trziču, Ul. Boito: Romana - Kras; 15.30 na Opcinah, Rocco: CUS - Breg B

NARASCAJNIKI

9.30 v Zavljah: Zaule Rabuiese - Primorje; 10.30 v Sovodnjah: Sovodnje - Montebello A

NAJMLAJSI

10.30 na Padricah: Zarja/Gaja - Sant Andrea

ZACETNIKI

10.30 v Gorici, Ul. Colonia: Azzurra - Sovodnje; 11.45 v Miljah, Zaccaria: Muggia A - Breg



Marko Kravos

Kratki časi

Trst iz žabje perspektive

črtice

FREŠKIN

Po zraku se širijo glasovi. Veliko stvari sumi: drevesa, voda. Na večer, če piha z juga, je slišati hrup z ladij v pristanišču in v mestu. Glasovi hitro potujejo, se menjujejo.

Za več časa obvisijo v zraku samo duhovi. Duh po lipi, po gliciniji ali po akciji, ko cvetijo. Vsaka snov ima svoj duh, vsaka živa in neživa stvar. Kamni se sploh ne morejo premikati ali oglašati. Ko pa jih zmoci dez, zadisi vsak po svoje.

Svet, ko se nisem mogel gledati, tipati, sem najprej odkril preko vonjev. Takrat bi se izgubil, če ne bi imel nosa. V maminem naročju: kako bi sploh razločil njeno bradavico in hrano v prsih od drugih stvari, ki me zne-nada obdajajo po rojstvu! Samo moje nosnice me vodijo do mlečka, do prvega in glavnega občutka. Sele čez lep čas mi daje svet tudi na druge načine vedeti to in ono o sebi. Koliko truda me stane, da začnem na svoji kozi spoznavati mehko od trdega, v ustih kislo od toplega ali osladnega, razločiti klice drugih od lastnega aaa, ee-a.

Najprej se mi torej svet javlja preko svojih vonjev in se vriva preko razprtih nosnic vame. Tudi sam se marljivo trebin, rigam, se potim in mu tako dajem vedeti, da sem po svoje vonjajoč osebek. Zdaj sem zadovoljen zdaj nesrečen, vsekakor pa hočem, da me vsi jemljejo, kot je treba. Ves čas. Ko me nihče ne povoha, že prestrašeno spustim en poseben smrad. Pa se spet začnejo ukvarjati z mano.

Zanimivo, kako moja mama diši pod pazduho. Veliko celjavih bitij me jemlje v roke, me ščipa, slini in guga, a nobene druga pazduha nima takega duha. Takoj ga prepoznam. Oster je, kisel in močen, da mi jemlje sapo. Pomirja me, ker je v njem se toliko vonja iz rodne votline.

Nekoč se je mama umila z grobim milom. Takrat se, čeprav sem zelo pohleven rojenček, zaderem in se z divjim jokom uprem temu, da bi si moja nosilka in objemalka brezskrbno spreminjala svoje obrise. Cemerim se v njenem naročju, ker zaznavam le mlečkasto vonjavo prsi. Brez duha izpod pazduhe nimam več trdne smeri. Bojim se, da je svet brez konca, in če vanj padem, se razgubim.

-Kaksen strah, vam recem! - samo zato, ker si je moja mama privoščila tisto Unrino milo. Nič čudnega, če se mi je odlejel ustavil tek.

Po nosu se vedno veliko zvem - tudi pozneje, ko prestopim šolski prag. Vsak od otrok v soli ima poseben duh, ob katerega se dan na dan pritaknejo drugi vonji, ki mi povejo, kaj je ta ali oni zjutraj jedel, mimo katerega grma se je podil s psom, če je pomagal mami nositi drva in kuriti v stedilniku. Deklice imajo na sebi skupno dišavo, od katere mi je sladko pri srcu. Tako je, in ne vem zakaj. Od Nede puhti bolj kot od Marize in malo manj kot od jabolk. Pri Marici se ta vonjava skriva pod roznim milom, najbolj pa obdaja Cvetko, ki je črnolasa. Tudi od Ester in Silve iz Podlonjerja se širi ta vonj. Sosolci vihajo nos, ker navohajo samo močnejši duh po kozah: vsako jutro jih pred poukom zazeneta na pasu v Drasco. Pa tanki dekliski duh se, kako čudno! s kozjim niti ne bije preveč...

Pri naši hiši je zaradi finih nosov velikokrat cirkus. Pustimo to, da me mama takoj navoha, če mi kdaj uide par kapljic v hlacke. Dolge razprave ima z očetom o tem, kaj je treba podtikati v stedilnik, da ob kosilu ne bo smrada v kuhinji: gotovo ne kokska, se manj balot iz časopisnega papirja. Oče rahlocutno prestavi kisto z ogljem in bukovimi drvni na hodnik, da bo pregnal smrad po zatoihlem in po sosedinem mačkonu.

Največji cirkus je, ko mama slučajno z nožem od cebule, česnika in petršilja očisti jabko, odreže sir ali nareže kruh.

"Orko to dijo!" se petelini oče, "kdo bo to zrl!"

Cudno: res je zoprno, če se duhovi zmešajo.

"Ben, no. Se zgodi," se brani mama. "Kaj sem za našec?! Kaj se delas tako finega, zahval' mo Boga, da je kaj na mizi."

"Rka madona! In kdo služi... in kdo da d'nar?"

To rad poslušam, ker jo lahko medtem pobrišem od mize, ne da bi me kdo opazil.

Meni hrana vsa zapovrstjo smrdi. Najbolj mi gre na bruhanje, ko se v zlici z minestro, s katero me mama pita, znajde kosček cebule. Takrat se vržem na tla in pod mizo; ali se globlje, pod klop. Rajs! umrem, kot to... In če oče rogovili zaradi duha na nožu, kako se ne bi jaz uprl, ko me hočejo zastrupit s cebulo!

Oče ima, tako kot posluh, tudi nos ostrejši kot mama. Če ne, bi ona pogruntala, da krompirjevi olupki dišijo na daleč, ko so kuhani. Oče na daleč zavoha, če je bil krompir skuhan se neolupljen. To ga zapeče in se mu potem nagravzno riga celo popoldne.

"Kaj bo to," reče mama. "Ti si samo zmisliš. Z lupljenjem prej, se vrže preveč krompirja proč..." skuša reševati svojo kuharico s tem, da je tako bolj varčno. Varčnost je pri nasi hiši najsvetejša vršina.

"Krompir je treba olupit, baba neumna! To smo si se v Kozji pari privoščili," zgubi oče živce.

Mama si ni nikoli pustila reci baba: "Pha, lih zato ste bili taka gospoda pri vaši hiši!" sikne.

Tega ne bi smela: očitati očetu, da prihaja iz revščine.

Očetu vzame sapo. Se nekaj časa brska po pireju in skuša pogoltniti grizljaj mesa iz juhe, ki se mu valja po ustih. Postane rdeč, žile se mu napnejo. Mislim, da tudi zadisi od njega kot od razjarjenega psa...

Sele zdaj se usujejo kletvice. Odrine mizo, da se moja juha lepo razlije, in se zaleti do vrat in ven. Za sabo zaloputne, da se slisi do Baka in da odpade se tisto malo ometa okrog podbojev, kar ga je ostalo od prejšnje vojske.

"Pozab' mo," naroči nam otrokom mama. "Oče je zelo živčen, buožeč!" ga opravičuje... Ampak samo z besedo. Vse na njej govori o tem, da ga ima prav za "zival, ki se ne zna obvladat." Enkrat je to tudi na glas rekla, pa sem si zapomnil.

Medtem prihaja iz delavnice: "Ona pej, ki je z dobre hise... Me če zastrupit, baba neumna, prifrknjena! Ostja njena, da bi jo mati zvrkla..."

Oče res ne pozna mere, ko ga prime, foto. Mi otroci pri tem tiho gledamo in držimo z mamo. Pri sebi pa pomislim, da bi tudi ona morala upoštevati, da komu kdaj hrana smrdi.

Mene na primer ta čas na žive in mrtve tlaci s sotojem: surov rumenjak in pet vrh-nih zlic sladkorja. Kako bi to človek prenesel, zjutraj, pred solo!

Ha! Belpak pri tem mama vedno spravi v kozarec, da ga bo v kaj vmesila. Tisto sele je katastrofa! Steklo se namreč navzame duha po freskinu, kot se temu zoprnemu vonju reče pri nas s posebno besedo...

... in prej ali slej zaide tudi ta kozarec na mizo!

Oče si vanj pobožno natoci vino. Nese ga k ustom se ves v mislih, kako bo to ali ono s sitnimi klienti speljal. Glasno srkne. Ze se zdi, da si bo privezal dušo in potem glasno pomljaskal. Pa ne! Spaci obraz in zarjuje: "Freskin! Odor de freskin, tu mare grega, orko to dio, prokljeta merda!" Vse v italijancini, da deluje ja se bolj robavsasto.

Pa saj freskin ne smrdi tako strašno kot recimo gnilo jajce ali mačji drek. Ampak za nekatere je freskin smrt. Za našega očeta, na primer. Mene spominja na duh izpod mamine pazduhe, zato mi niti ni zoprno. Ampak vsak ima svoj gušo. Tudi v nosu.

KRATKI CASI Marka Kravosa izidejo v knjižni izdaji konec oktobra pri Knjižni zadrugi v Ljubljani. Spremna beseda dr. Pavel Fonda, 294 strani. Cena 29.500 lir.

S prednarocilom (do 23. oktobra) si jo boste zagotovili za 25.000 lir. Narocila: Trzaska knjigarna v Trstu in Katoliška knjigarna v Gorici.

TA TEDEN EDINOST PRED 100 LETI

EDINOST

GLASILO POLITIČNEGA DRUŠTVA „EDINOST“ ZA PRIMORSKO.

Na Tržaškem se obeta še zadnja veselica v iztekajočem se poletju. Gospod Rakuša vabi s svojim pevskim zborom v nedeljo, 30. septembra vse k sv. Jakobu, kjer se bomo letos še zadnjič poveselili v družbi "Slovenskega pevskega društva", društev "Kolo" in "Slava". Medtem se je tudi vreme zjasnilo, zato organizatorji upajo, "da ne bo nobenemu zavednemu tržaškemu Slovincu predaljna pot k sv. Jakobu, kajti razen duševnega užitka ponuja se nam zopet prilika, da lahko mej seboj katero rečemo."

Tako, to je še zadnja priložnost, kajti čas poletnih vesellic v počitniškem razpoloženju se izteka. Za prvo nedeljo v oktobru je politično društvo Edinost namreč že napovedalo javen shod v dvorani Narodnega doma pri sv. Ivanu. Na dnevnem redu bo razprava o ljudskem štetju in o našem sedanjem položaju. Tudi za študente se je vrnilo delovno obdobje. Ob začetku akademskega leta vabi akademsko društvo Slovenija medse vse tiste sonarodjake, ki so se odločili, da nadaljujejo s svojim visokošolskim študijem na Dunaju. Odbor društva ponuja letošnjim abiturientom slovensko čitalnico z bogato knjižnico sredi Dunaja, srečanja s sonarodnjaki in prijateljske sestanke, kajti

pri odboru se nadejajo, "da ga ni med Vami, ki bi smatral za svojo edino nalogo, dovršiti strokovne študije, ne mene se za vprašanja, ki ga vežejo kakor človeka na družbo in posebej kakor Slovenca na domovino. Cesar ne premore posamičnik, nudijo akademična društva." Že trideset let zbira akademsko društvo Slovenija okoli sebe vse napredno slovensko dijaštvo pod geslom: Vse za svobodo in narod!

V sredo, 4. oktobra je Njegovo veličastvo, naš cesar praznoval god, za katerega Edinost poroča, da se je proslavil na običajen način. Svečane službe božje pri sv. Justu so se udeležili zastopniki civilnih in vojaških oblasti, konzulati pa so se poklonili našemu cesarju, tako da so razobesili zastave.

Pa še obvestilo: uprava Edinosti opozarja vse gospode naročnike na nakazilnice, ki so priložene listu v teh dneh in prosijo, da se jih v kratkem poslužijo. "Vsem onim, ki do dne \$5.80. še ne poravnajo naročnine za tekoče četrtletje ustavimo list. Naročnina se plačuje naprej. Prosimo, da se blagovoli naročnina redno plačati, ker nam je s tem prihranjenega mnogo dela in sitnosti."

TA TEDEN PRIMORSKI DNEVNIK PRED 50 LETI



PRIMORSKI DNEVNIK

GLASILO OSVOBODILNE FRONTI SVOBODNEGA TRŽAŠKEGA OZEMLJA

"Kaj se skriva za snemanjem filma Linea bianca?, ki ga v teh dneh snemajo po naših okoliskih vaseh, v Križu, Repnu, Repentabru in Proseku", se sprašujejo v redakciji Primorskega dnevnika, ko pozivajo vse Slovence, naj ne pomagajo pri realizaciji "italijanskega sovinstičnega filma", posnetega v propagandne namene za blatenje Jugoslavije in SZ. Poročevalec je namreč opazil, da se režiserjevo oko in kamera ustavita izključno na podrtijah, ljudi pred kamero oblačijo v raztrgane cunje, da bi ja inscenirali zaostalost naših krajev. Naše žene pa pregovarjajo, da se oblečene v slovenske narodne noše postavijo ob rob ceste in z italijanskimi zastavicami v rokah pričakajo osvoboditelje, italijansko vojsko seveda. Ogorčeni poročevalec poziva vse tržaške okoličane, naj onemogočijo tako potvarjanje naše zgodovine in dejanskega stanja ob jugoslovanski meji.

V nedeljo, 2. oktobra je stadion "Prvi maj" ponovno zaživel. Tržaško demokratično ljudstvo je namreč z veličastno manifestacijo proslavilo mednarodni dan miru. "Borba za čistost marksizma-leninizma je edina pot, ki vodi k dejanski obrambi in utrditvi miru v svetu, tako borbo vodi danes Titova Jugoslavija in v tem je tudi vsa veličina in pomen te borbe za nadaljni razvoj revolucionarnega protimperialističnega gibanja v svetu", sta v slavnostnem govoru poudarila tako tov. Hreščak kot tov. Petronio.

V zadnjih dneh pa buri duhove nota sovjetske vlade naslovljena na jugoslovansko vlado, iz dne 28. septembra, s katero je sovjetska vlada enostransko odpovedala pogodbo o prijateljstvu, vzajemni pomoči in povojnem sodelovanju, sklenjeno v Moskvi med FLRJ in ZSSR, šs. aprila 1945 za dvajset let. "SZ je ponovno dokazala, kako majhne vrednosti je pogodba o prijateljstvu med SZ z neko majhno državo, ki brani svojo neodvisnost." Tako obnašanje sovjetske vlade ni doletelo niti kapitalističnih držav, kljub temu, da je bila politika teh držav že marsikdaj označena za sovražno in protisovjetsko. V svoji noti, ki jo je jugoslovanska vlada oddala odpravniku poslov ZSSR je jugoslovanska stran ponovno potrdila iskrene namene, s katerimi je pred štirimi leti podpisala pogodbo. V odločitvi vlade SZ pa vidi izsiljevanje in pritisk nad jugoslovanskimi narodi in njihovo neodvisno domovino. Vlada FLRJ jemlje sicer odločitev na znanje, prepričana pa je, "da omenjena odločitev prispeva k ustvarjanju vojne psihoze in zadaja težak udarec mednarodnemu sodelovanju in miru." Vlada SZ se namreč mora zavesti, "da bo odgovornost za posledice, ki bi lahko nastale zaradi tega nemiroljubnega dejanja sovjetske vlade proti Jugoslaviji, padle izključno na vlado ZSSR", je se enkrat zelo jasno potrdila jugoslovanska vlada.

Utrinki iz preteklosti



Križ, 1939 (ali 1940)

Gornjo fotografijo je neznani fotograf posnel na Krajčevem Borjaču v Križu verjetno spomladi leta 1939 ali pa leto pozneje, pred birno Silvane Sirk (Krajčeve). Fotografijo nam je poslal Ottavio Verginella, ki je deček na sliki. Ob njem sta Borel Sirk in birmanka.

RAI 3
slovenski
program

Za Trst: na kanalu 40 (Ferlugi)
in 64 (Milje)
Za Gorico: na kanalu 69 (Vrh
Sv. Mihaela)

20.25 Mala Ceciljanka 1998:
Otroški pevski zbor
«Kraski cvet»
20.30 TV dnevnik,
nato Utrip evangelija

RAI 1

6.00 Euronews
6.40 Nan.: Odletela bom
7.30 Otroški variete La Banda
dello Zecchino (vodi
Marco di Buono), vmes
risanke Princessa Sissi in
nan. Punky Brewster
10.00 Variete: L' albero azzurro
- Plavo drevo
10.30 Film: Il conte Tacchia
(kom., It. '82, i. Enrico
Montesano, Vittorio Gas-
sman, P. Panelli)
12.25 Vremenska napoved in
dnevnik
12.35 Nan.: Matlock - Bratje (i.
Andy Griffith)
13.30 Dnevnik
14.00 Aktualna odd. o morju in
ljudeh, ki ob njem živijo:
Linea blu
15.20 7 dni v parlamentu
15.50 Variete za najmlajše: Di-
sney Club, vmes risanke
Disney's Doug
18.00 Dnevnik
18.10 Aktualno: Nabozna od-
daja - A sua immagine
18.30 Kviz: In bocca al lupo!
(vodi Carlo Conti)
19.20 Vremenska napoved
19.25 Nogomet: Bjelorusija -
Italija (kvalif. za EP)
21.15 Dnevnik
21.45 Film: Air Speed - Il volo
del terrore (thriller, ZDA
'98, i. Joe Mantegna, Eli-
sha Cuthbert)
23.20 Dnevnik
23.25 Aktualno: Serata TG 1
Dnevnik, pregled tiska,
zapiski, izzrebanje lota
0.35 Filmske novosti
0.40 Film: Notre Dame
(dram., ZDA '39, i. M. O'
Hara, Charles Laughton)
2.40 Aktualno: Segreti
3.05 Film: Killer adios (ve-
stern, It. '68)

RAI 2

7.00 Variete za najmlajše: Go
cart, vmes risanke
8.00 9.00, 10.30 dnevnik
8.15 Film: Amori miei (kom.,
It. '95, i. M. Vitti)
10.00 Nanizanka
10.35 Film: Una mamma per
Jesse (dram., ZDA '94, i.
Linda Hamilton)
12.10 Nan.: Nás prijatelj Charly
13.00 Dnevnik
13.25 Športna odd.: Dribbling
14.05 Glasb. odd.: Pop po kosilu
14.40 Film: Zulu dawn (dram.,
ZDA-Nizoz. '79, r. D.
Hickox, i. B. Lancaster)
16.35 Film: Totò in Kleopatra
(kom., It. '63, i. Totò)
18.20 Sereno variabile
19.05 Nan.: Dva policaja v
Palm Beachu
20.00 Loto ob 8-ih
20.30 Dnevnik
20.50 TV film: Protezione spe-
ciale - Night Eyes 4 (th-
riller, ZDA '95, i. P. Bar-
bieri, S. Caldwell)
22.35 Nočni dnevnik
22.50 Gledališče: 'O Scarfali-
eto (kom., E. Scarpetta),
vreme
1.05 Nan.: Law & Order
1.50 Italija sprasuje

RAI 3

7.00 Aktualno: Zgodovina,
8.30 Mediateka
8.45 SP v kolesarstvu
12.00 Dnevnik, sport
12.30 Sredozemlje
13.00 Nan.: Alf (i. Max Wright,
Anne Schedeen)
14.00 Dezelne vesti, dnevnik
14.50 Sportno popoldne: SP v
kolesarstvu (Z), 17.00 av-
tomobilizem, 17.30 IP v
odbojki, 18.00 IP v
košarki
18.50 Vremenska napoved
19.00 Dnevnik, dezelne vesti
20.00 Izbor odd. Art'è
20.15 Variete: Blob
20.45 Dok.: Zivali na prizorišču
(vodi Giorgio Celli)
22.30 Dnevnik in dezelne vesti
Vremenska napoved
22.55 Aktualna odd.: Harem
(vodi Catherine Spaak)
23.55 Dnevnik
Nan.: Erotic tales - Mar-
gherita
0.35 Fuori orario: Buster Kea-
ton - Film: La palla n. 13,
I vicini, Bill Jr. del vapo-
retto ('28)

RETE 4

6.00 Nad.: Amanti, 7.00 Va-
lentina
8.45 Film: La gente mormora
(kom., ZDA '51)
10.00 Aktualno: Sabato 4
11.30 Dnevnik
11.40 Aktualno: Forum
13.30 Dnevnik
14.00 Kviz: Kolo sreče
15.00 Nad.: Sentieri - Steze
15.30 Aktualno: Affetti specia-
li, 16.30 Chi c'è c'è,
17.30 Naturalmente su
Rete 4, 18.00 Numero
unico - Intervjuji z znani-
mi osebnostmi
18.55 Dnevnik in vreme
19.30 Nan.: Un giustiziere a
New York
20.35 Film: Torna a settembre
(kom., ZDA '61, i. G. Lol-
lobrigida, R. Hudson)
22.45 Film: Cuori in gabbia
(dram., ZDA '95, i. Tay-
lor Leigh)
0.40 Dnevnik, pregled tiska

CANALE 5

6.00 Na prvi strani
8.00 Jutranji dnevnik Tg5
8.30 Aktualna odd.: La casa
dell' anima (vodi Vittorio
Sgarbi)
8.55 Aktualna odd. o dobrem
pocutju: Vivere bene -
Nasveti, 10.00 «Vivere
bene» o zdravju
10.45 Teleprodaja
11.00 Nan.: Vsi ljubijo Ray-
monda, 11.30 Detektiv v
bolnici
12.30 Nan.: Robinsonovi
13.00 Dnevnik TG 5
13.40 Variete: Finché c'è Ditta
c'è speranza
14.10 Aktualna odd.: Moski in
zenske
16.30 Film: Poliziotti a domici-
lio (kom., ZDA '94, r. M.
Ritchie, i. Chevy Chase,
Jack Palance)
18.30 Variete: Passaparola (vo-
di Gerry Scotti)
20.00 Dnevnik TG 5
20.30 Variete: Striscia la noti-
zia (vodita Ezio Greggio
in Enzo Iacchetti)
21.00 Variete: Ciao Darwin 2
(vodi Paolo Bonolis)
23.15 Nonsolomoda
0.15 Nan.: Il ritorno di Missio-
ne impossibile
1.15 Nočni dnevnik
1.45 Striscia la notizia
2.35 Nan.: Hill Street

ITALIA 1

6.45 Variete za najmlajše, ri-
sanke
10.00 Film: Il libro della giugn-
la 2 (pust., ZDA '97, i. Ja-
mie Williams, Bill Camp-
bell)
11.30 Nan.: Renegade
12.25 Odprti studio
Fatti e misfatti
13.00 Sport studio magazine
13.30 Risanke
14.00 Simpsonovi
14.30 Nan.: Models Inc.
15.30 Glasb. odd.: Rapido
16.00 Variete za najmlajše Bim
Bum Bam, vmes risanke
17.30 Sport: Wrestling
18.00 Nan.: Miami Vice
18.30 Variete: Le iene
19.00 Aktualna odd.: Real TV
19.30 Odprti studio, 19.55
Sport studio
20.00 Glasb. oddaja: Sarabanda
(vodi Enrico Papi)
20.45 Nan.: Walker Texas Ran-
ger - Bojni krik (i. Chuck
Norris)
22.30 Film: A rischio della vita
(pust., ZDA '95, r. P.
Hyams, i. J.-C. Van Dam-
me, Powers Boothe)
0.40 Sportna oddaja: Grand
Prix, sport studio
1.35 Film: Star Trek (fant.,
ZDA '89, r. R. Wise)

TELE 4

19.30 22.45 Dogodki in odmevi
17.30 Mix kultura
20.05 V pričakovanju regate
Barcolana
21.00 Dok.: Austria imperialis,
21.30 The Early Years
22.20 Barcolana
23.30 Kuhinja in kultura
0.00 Nan.: Shannon

MONTECARLO

13.00 19.30, 22.45, 1.15 Dnev-
nik, 19.50 TMC Sport
9.05 Film: A tutto gas (glas.,
ZDA '68, i. E. Presley)
11.35 Nan.: Del Vecchio
14.00 Film: Lui è peggio di me
(kom., It. '84)
16.30 Film: Rocky 2
20.00 Montanellijev teden
20.30 Film: La regina vergine
(zgod., ZDA 53)
23.00 Nogomet: Nizozemska -
Brazilija (prijateljska)

Slovenija 1

7.25 Napovedniki
7.30 TV prodaja
8.00 Zgodbe iz šoljke, 8.30
Otroška oddaja
9.35 Ris. nan.: Denver, po-
slednji donozaver
10.00 Kino Kekec
Film: Pika Nogavicka
(Svedska 1988, r. Olle
Hellbom, i. Inger Nils-
son, Maria Persson)
11.35 Nan.: Lassie (i. Susie
Almgren, Walter Mossey)
12.00 Tednik
13.00 Porocila, vreme, sport
13.15 Tedenski izbor: Homo tu-
risticus, 13.35 Duhovni
utrip, 13.55 Petka
15.10 Film: Three Wishes - Tri
želje (ZDA 1995, r. Martha
Coolidge, i. Patrick Sway-
ze, Mary Elizabeth Ma-
strantonio)
17.00 Pomp
18.00 Obzornik, vreme, sport
18.10 Na vrtu
18.35 Ozare
18.40 Dok. serija: Obiskali
smo... (Fr., 11. del)
19.15 Risanke
19.30 Dnevnik, vreme, sport
19.55 Utrip
20.15 TV Genij
21.15 Rolada
21.50 50 let Mercatorja
23.15 Porocila, vreme, sport
23.40 Nanizanka: Sorodni duši
(VB, i. Pauline Quirk,
Linda Robson, Lesley Jo-
seph, 2. del)
0.05 Nad.: Sedeti na dveh sto-
lih (VB, 3. del)
0.55 Film: Der Hammermoer-
der - Morilec s klavirjem
(krim., Nemčija 1990, r.
Bernd Schädewald, Chri-
stian Redl, Ulrike Kriener)

TV PRIMORKA

8.00 16.40 Videostrani, 16.40
Videospot dneva
16.45 Obiskali smo... Prvačina
17.30 Pogovor z: Marko Fon,
vinogradnik in vinar
18.10 Glasba: Naj spot
19.00 Risanke: Crni tulipan
19.25 Videostrani
20.00 Tedenski pregled
20.20 Duhovna misel
20.35 Pogovor z...
21.25 Film: Nihče ni popoln

Slovenija 2

7.45 0.45 Teletekst
8.00 Vremenska panorama
9.00 Napovedniki
9.05 Tedenski izbor: Video-
ring
Nan.: Noro zaljubljena
(ZDA, 9. epizoda)
9.55 nadaljevanka: Uci-
telj (Fr., 15. del)
10.40 Stafeta mladosti
11.35 Nan.: Obljubljena dezela
(ZDA, i. Garrett M.
Brown, Gail Strickland,
12. in 13. ep.)
12.20 TV prodaja
13.00 Sport
16.30 Nogomet: Slovenija -
Grcija (kvalif. za EP)
18.45 Rokomet: Pivovarna
Celje - Remus Baernbach
Köflach (liga prvakov)
20.00 Nanizanka: Noro zalju-
bljena (ZDA, 209. ep.)
20.55 Film: Violets are blue
(ZDA 1986, r. Jack Fisk,
i. Kevin Kline, Sissy Spa-
cek, Bonnie Bedelia)
22.20 Sobotna noc:
John Mellencamp kon-
cert
Rock on tour vol. 2
0.20 Nanizanka: Sla - Druga
zenska (ZDA, 12. epizo-
da)

Koper

14.30 Euronews
15.00 Dokumentarec
15.30 Gugalnica
16.00 Sojenje zgodovini (1. del)
17.30 Vsedanes aktualnost
18.00 Program v slovenskem je-
ziku: Brez meje
18.45 Primorska kronika
19.00 TV Dnevnik, vreme, sport
19.15 Jutri je nedelja
19.25 Nogomet: Slovenija -
grčija
21.20 Odmev
21.50 TV dnevnik
22.05 Film: Adalen 31 (dram.,
r. Bo Widerberg, i. Anita
Bjork, P. Schildt)
23.35 Vsedanes - TV dnevnik

RADIO

Radio Trst A

7.00, 13.00, 19.00 Dnevnik; 8.00, 10.00, 14.00,
17.00 Porocila; 7.20 Dobro jutro po naše;
7.25 Koledar in Pravljica; 8.00 Dezelna kro-
nika; 8.10 Kulturni dogodki; 8.40 Soft music;
9.20 Simfonični orkester RTV Slovenija; 11.00
Pregled tiska; 11.10 Country music; 11.30 Fil-
mi na ekranu; 11.45 Glasba za vse okuse;
12.00 Režija in Kanalska dolina; 13.20 Gla-
sba po željah; 14.00 Dezelna kronika; 14.10
Nedilski zvon; 15.00 Mladi val; 17.00 Kulturna
kronika; 17.10 Openska glasbena srečanja;
Dario Šavron; 18.00 Dok.: Franc in njegovi.
Druga serija: Osemdeseta leta - Juppijevska
leta (M. Uršič, 14. del); 18.35 Slovenska
lahka glasba; 19.20 Napovednik.

Radio Opčine

11.30, 15.10, 17.10 Porocila v slov.; 8.30,
12.30, 18.30 Porocila v ital.; 10.00
Foyer; 13.00 Lestvica slov. moderne gl.;
15.00 Glasba po željah; 17.10 Zrno v etru
(vsakih 14 dni), prenos Jadranovih
košarkarskih tekem.

Radio Koper

(slovenski program)

6.30, 8.30 Porocila; 6.00-9.00 Jutranji pr.;
6.45 Kronika; 7.00 Jutranjik; 8.00 Pregled ti-
ska, vreme; 9.45 Du, jes! 11.00 R. Koper na
obisku; 12.30 Opoldnevnik; 13.00 Oddaja o
morju in pomorščakih; 13.30 Glasba po

željah; 15.30 DIO; 16.10 Svežih 20, modrih,
glasbena lestvica; 17.30 Primorski dnevnik;
18.00 Novosti glasb. industrije; 19.00 Dnev-
nik; 19.30 Športna sobota; 22.30 Oddaja o
morju in pomorščakih.

Radio Koper

(italijanski program)

6.15, 8.30, 9.30, 10.30, 13.30, 14.30, 16.30,
17.30 Porocila; 7.15, 12.30, 15.30, 19.30 Dnev-
nik; 6.00 Almanah; 8.05 Horoskop; 8.15 Po te-
lefonu; 8.40 Izbirali ste; 9.00 Ob 9-ih; 9.15 Po-
govor; 9.33 Sobotna skupaj; 10.05 Sigla sin-
glea; 10.15 Lucianova pisma; 11.00 Agenda
Evropa, izmenično Dorothy in Alice; 11.30
Med vrsticami; 11.45 Odkrijmo jih znova;
13.00 L'una blu, čestitke; 14.10 Življenje dan-
es; 16.00 Ob 4-ih; 18.45 Glasb. večer; 19.25
Sigla single; 19.30 Dnevnik in sport; 20.45
Drobci; 22.00 Le fameie istriane; 0.00 RMI.

Slovenija 1

4.30, 5.00, 6.00, 6.30, 7.30, 8.00, 9.00, 10.00,
12.00, 14.00, 17.00, 18.00, 23.00 Porocila;
19.00 Dnevnik; 7.25 Dobro jutro, otroci; 8.05
Sobotna raglja; 10.05 Kultura; 11.30 S knjiž-
nega trga; 12.10 Poslušalci čestitajo; 13.20
Obvestila; 14.05 Poslušalci čestitajo; 15.30
DIO; 16.30 Naš gost; 17.05 Mozaik; 18.15
Življenje kot izziv; 19.45 Lahko noč, otroci;
20.00 Koncert iz naših krajev; 22.00 Zrcalo
dneva; 22.30 Informativa odd. v tujih je-

zikih; 23.05 Literarni nočno; 23.30 Igra;
0.00 Porocila.

Slovenija 2

5.00, 6.00, 6.30, 7.30, 8.30, 9.30, 10.30, 11.30,
12.30, 14.30, 16.30, 17.30 Porocila; 19.00
Dnevnik; 8.40 Koledar prireditelj; 9.35 Po-
pevki tedna; 10.00 Sobotna akcija; 11.35 Ob-
vestila; 13.30 Glasb. želje; 14.00 Kinobluz; 15.00
Gost izbira glasbo; 15.30 DIO; 16.00 Popevki
tedna; 17.35 Obvestila; 18.45 Črna kronika;
19.30 Šport; 22.00 Zrcalo dneva, vreme,
šport, promet; 22.30 Glasba J. Webra.

Slovenija 3

7.00, 8.00, 9.00, 10.00, 11.00, 12.00, 13.00,
14.00, 18.00, 22.00 Porocila; 10.05 Jazz,
blues...; 11.05 Naši umetniki; 11.25 Koncert;
13.05 Zgodnja dela; 14.05 Izobraževalni pr.;
15.00 Zborovska glasba; 15.30 DIO, šport,
vreme, promet; 16.15 Baletna glasba;
16.40 Umetni svetovi; 17.00 Tradicija glasbe
20. st.; 18.00 Roman; 18.25 V podvečer;
20.30 Koncert; 23.50 Glasba; 0.00 Porocila.

Radio Koroška

18.10-19.00 Od pesmi do pesmi - Od srca
do srca; dnevno Radio Korotan;
2.00/10.00; Radio Agora 10.00-14.00/18.00-
2.00 (105.5 MHz).

Primorski dnevnik

Lastnik: Zadruga Primorski dnevnik z o.z. - Trst
Izdajatelj: DZP - PRA.E d.o.o. — Družba za založniške pobude
Trst, Ul. dei Montecchi 6, tel. 040 7786380, fax 040 7786381

Tisk: EDIGRAF, Trst

Odgovorni urednik: BOJAN BREZIGAR

Redakcija: Trst, Ul. dei Montecchi 6, tel. 040 7786300, fax 040 772418
Gorica, Drevored 24. maja 1, tel. 0481 533382, fax 0481 532958
Dopisništva: Cedad, Ul. Ristori 28, tel. 0432 731190, fax 0432 730462
Celovec, Wulfengasse 10/H, tel. 0463 318510, fax 0463 318506

Internet: <http://www.primorski.it/>
e-mail: redakcija@primorski.it

Prodajno naročninska služba

Italija: Trst, Ul. Montecchi 6, tel. 040 7786300, fax 040 772418
Gorica, Drevored 24. maja 1, tel. 0481 535723 fax 0481 532958

Cene oglasov

Italija: 1 oglasni modul (sirina 1 stolpec, višina 28 mm) 100.000 LIT,
financi in legalni 150.000 LIT, ob praznikih povisek 20%; mali oglasi
1000 LIT beseda; osmrtnice, zahvale in sozolja po formatu. IVA 20%

Cena: 1.500 LIT - 100 SIT
Naročnina za Italijo 480.000 LIT
Poštni tr. PRAE DZP st. 11943347

Letna naročnina za Slovenijo 22.000 SIT plačljiva preko
DISTRIEST, Partizanska 75, Sezana, tel. 067-32147
ziro račun 51420-601-27926

Registriran na sodišču v Trstu st. 14 z dne 6. 12. 1948
Član italijanske zveze časopisnih založnikov FIEG





VREMENSKA SLIKA

Nad zahodno Evropo in severnim Sredozemljem je območje visokega zračnega pritiska. V višinah priteka nad naše kraje s severozahodnimi vetrovi bolj tople in danes se razmeroma suh zrak.



DOLŽINA DNEVA

Sonce vzide ob 7.12 in
zatone ob 18.31.
Dolžina dneva 11.19.

LUNINE MENE

Luna vzide ob 6.51 in
zatone ob 18.56.

MORJE

Morje mirno,
temperatura morja 20,5
stopinja C.

BIOPROGNOZA

Vremenski vpliv na splošno počutje in razpoloženje ljudi bo ugoden in spodbuden. V krajih z jutranjo meglo ali nizko oblačnostjo se lahko pri najbolj občutljivih pojavijo vremensko pogojene težave.

PLIMOVANJE

Danes: ob 3.27 najnižje -45 cm, ob 10.13 najvišje 52 cm, ob 16.31 najnižje -47 cm, ob 22.31 najvišje 37 cm.
Jutri: ob 4.23 najnižje -41 cm, ob 10.35 najvišje 51 cm, ob 16.58 najnižje -48 cm, ob 23.01 najvišje 35 cm.

TEMPERATURE V GORAH

	°C		°C
500 m.....	16	2000 m.....	5
1000 m.....	11	2500 m.....	3
1500 m.....	8	2864 m.....	1

Vremenska napoved Hidrometeorološkega zavoda R. Slovenije

DANES



Danes bo prevladovalo sončno vreme, v vzhodni Sloveniji pa bo občasno zmerno oblačno. Jutraj in del dopoldneva bo po nižinah megla.
SOSEDNJE POKRAJINE: Tudi v sosednjih pokrajinah bo pretežno jasno z jutranjo meglo po kotlinah.

JUTRI



V nedeljo bo na Primorskem jasno, drugod zmerno, v vzhodni Sloveniji pa pretežno oblačno, vendar večinoma suho. V ponedeljek bo večinoma sončno, le v vzhodni Sloveniji občasno še pretežno oblačno. Jutraj bo po nižinah megla.

SVET / SLIKA PRI SLIKI...ZGODBA PRI ZGODBI...PA ŠE RES JE

Japonski mojster Kenzo zapušča svet mode

PARIZ - Modni prikazi so zelo odmevni dogodki in kot taki priložnost za obračune, polemike in se marsikaj. Večkrat se zgodi, da se ob zaključku predstavitve modelov njihov ustvarjalec tudi poslovno odobinja, tokrat je to storil japonski modni ustvarjalec Kenzo (Tanaka), ki je tudi predstavil svojega naslednika, odslej bo modele Kenzo ustvarjal Gilles Rosier (na manjši sliki Kenzo po tokratnem prikazu njegovih modelov). Kenzo je med prvimi japonskimi modnimi ustvarjalci zaslovel v mednarodnem okviru, utrl si je pot v zahtevnem in razkosju zapisanem Parizu, v katerem je uveljavil povsem drugačen pogled na modo, naravnano na stroga merila minimalizma. Po vzorcu svojih evropskih kolegov pa je Kenzo kmalu razširil področje svojega ustvarjanja, saj so ob modelih zelo cenjeni tudi njegovi parfumi. Med slovitimi hišami je nastopila že tudi maison Chanel, za katero že veliko let ustvarja nemški, izredno aktivni ustvarjalec Karl Lagerfeld (na večji sliki rumeni dvodelni komplet Chanel za naslednjo spomladansko-poletno sezono, f. AP).



Svetovna poštna zveza danes slavi 125. obletnico ustanovitve

BERN - Svetovna poštna skupnost danes praznuje 125. obletnico ustanovitve Svetovne poštne zveze (SPZ), ki povezuje kar 189 držav. Svetovna poštna zveza, ki so jo ustanovili v Bernu, predstavlja največjo svetovno logistično mrežo za distribucijo fizičnega blaga na svetu. Njene članice imajo skupaj več kot 700.000 post po vsem svetu in 6, 2 milijona zaposlenih.

Članice poštne zveze se v sodobnem svetu soočajo s številnimi izzivi. Omeniti velja pojav elektronske pošte, elektronske trgovine in možnosti elektronskega sledenja poštnih pošilk, ki postavljajo poštne storitve v popolnoma novo vlogo. Poštne uprave morajo nove tehnologije v čim večji meri vključiti v vse segmente svojega poslovanja, če želijo s naprejš sodelovati na hitro razvijajočem trgu komunikacij. Stevilne države se odločajo za liberalizacijo in deregulacijo poštne sektorja, ki se odraža v ožjenju monopola osnovnih poštnih storitev ali celo v popolni odpravi monopola. Odpiranje poštne sektorja konkurenčnemu trgu lahko privede do povečanja učinkovitosti in do boljše ponudbe nekaterih poštnih storitev, vendar je treba v tem primeru ustrezno regulativno urediti izvajanje univerzalnih poštnih storitev.

Stevilne poštne uprave so se že uspešno preoblikovale v donosna poštna podjetja. Tehnološki napredek pri avtomatizaciji, on-line storitvah na poštnih okencih in finančnih storitvah, prevozu ter tudi na področju elektronske trgovine omogoča izboljšanje kakovosti poštnih storitev, hitrejšo dostavo pošte, uvedbo novih produktov in ponudbo širokega spektra storitev.

V SPZ se trudijo čim bolj odzivati na spremembe v svetu. Na nedavnem 22. poštnem kongresu v Pekingu so tako prvič podprli predlog, da se vključi univerzalna storitev v misijo SPZ. S tem se potrjuje osnovni cilj SPZ, in sicer povezovanje pošiljateljev in prejemnikov blaga ter storitev po vsem svetu.

Sicer pa, kot kaže raziskava Svetovne banke, 24 odstotkov svetovnega prebivalstva še danes nima dostopa do osnovnih poštnih ali telekomunikacijskih storitev. (STA)

V San Franciscu se živi najbolje

NEW YORK - Po raziskavi ameriške revije Money velja San Francisco za vsemesto, v katerem je mogoče v ZDA najbolj kvalitetno živeti. Na drugo in tretje mesto sta se uvrstila Austin (Teksas) in New York. Med majhnimi ameriškimi mesti se je najbolje odrezal Rochester (Minnesota), sledita pa mu Columbia (Missouri) in Boulder (Kolorado). Kriteriji, ki so jih upoštevali, so bili med drugim gospodarska moc, zdravstvo in varnost ter ponudba na področju izobrazbe, kulture in prostega časa.

Ukradli 95 milijonov let staro jajce dinozavra

MÜNCHENHAGEN - Iz Muzeja na prostem v Muenchegenu pri Hannoveru so neznanci ukradli 95 milijonov let staro dinozavrovo jajce neprecenljive vrednosti. Nepridipravi so v času, ko je muzej odprt za obiskovalce, razbili vitrino in odnesli v Evropi edinstveno jajce. Po vsem svetu naj bilo približno pet takih primerkov. Muzej je za vrnitev jajca razpisal nagrado v vrednosti 10.000 nemških mark in sedaj upa, da bodo jajce vrnili. (STA/dpa)